



Office des publications

Publications.eu.int

Dossier

Informations utiles à l'intégration de nouvelles langues européennes

recueillies par Holger Bagola

**(DIR/A-Cellule «Méthodes et développements»,
section «Formats et systèmes documentaires»)**

Version 1.5

August 2004

Table des matières

0.	Introduction	4
1.	Les langues	4
2.	Les lettres et les caractères spéciaux	5
3.	L'encodage	6
4.	Les formats	6
5.	Les tris	7
6.	Les mots «vides»	7
7.	Vocabulaires harmonisés	8
8.	Conclusion	8
9.	Références	8
ANNEX I	— List of European languages (according to protocol order)	10
ANNEX II	— Character sets for the use of European languages	11
1.	Quotation marks	12
2.	Use of quotation marks in the different languages	13
3.	Punctuation, parentheses	15
4.	Other text symbols	17
5.	Currency symbols	19
6.	Mathematical operators and symbols	20
7.	Digits	21
8.	Languages, scripts and letters ⁽¹⁾	22
9.	Cyrillic letters	25
10.	Greek letters	29
11.	Latin letters	34
12.	Letter tables – short form	53
ANNEX III	— Sort order	58
ANNEX IV	— List of ‘stop-words’	84
ANNEX V	— Country names	99
ANNEX VI	— Countries (according to protocol order)	123
ANNEX VII	— General sort order (Latin characters)	124

ANNEX VIII	— Language recognition	132
0.	Preliminary remarks	133
1.	Introduction	133
2.	Step I : Control of key expressions	134
	The list for approach 1	134
	The list for approach 2	142
3.	Step II : Control of special characters	149
	The list of distinctive letters	149
4.	Step III : Control of at least two special characters	150
	The list of letters which are present in two languages	150
5.	Step IV : Control of special character combinations	151
	The list of distinctive character combinations	151
6.	Step V : Control of special character combinations and special characters	153
	Character combinations and special characters	153

0. Introduction

L'adhésion de nouveaux États membres n'est pas seulement un défi politique considérable. Elle signifie aussi une extension importante au regard des questions linguistiques. À la suite des décisions prises sur le plan politique, il s'agit dans un premier temps de neuf nouvelles langues d'origines différentes, mais avant tout slaves.

Ce dossier a pour but de rassembler des informations qui sont utiles dans le cadre de l'intégration des nouvelles langues, notamment au vu des nombreuses applications informatiques utilisées dans des chaînes de production différentes. Les informations contenues dans le présent document revêtent un caractère générique (pour plus de détails, se référer aux annexes). Ces dernières, récupérées d'autres projets, sont rédigées en anglais.

Étant donné que l'intégration de nouvelles langues nécessite assez souvent une comparaison avec l'existant, nous avons toujours essayé de fournir des renseignements identiques pour toutes les langues.

Le but de ce dossier ne vise pas à réviser des travaux déjà effectués ou à en refaire des analyses, mais en donne surtout une synthèse.

1. Les langues

L'une des conséquences principales de l'élargissement sur la législation a trait à la disponibilité des textes dans les vingt langues pendant certaines phases des procédures législatives. Au plus tard au moment de l'entrée officielle des pays candidats, les documents devaient être disponibles dans toutes ces versions linguistiques.

Les nouvelles langues sont (du nord au sud):

- l'estonien,
- le letton,
- le lituanien,
- le polonais,
- le tchèque,
- le slovaque,
- le hongrois,
- le slovène,
- le maltais.

Vu les négociations politiques en cours, il est utile de prendre aussi en considération — au moins jusqu'à un certain degré — le bulgare, le roumain et le

turc. Une liste reprenant toutes ces langues dans l'ordre protocolaire se trouve à l'annexe I. Cette liste contient aussi les codes à deux lettres tels que prévus par la norme ISO 639-1.

2. Les lettres et les caractères spéciaux

À l'exception du bulgare, toutes les nouvelles langues se fondent sur le script latin, c'est-à-dire qu'elles utilisent l'alphabet latin, le cas échéant enrichi de signes diacritiques (comme les accents) et de lettres spéciales.

L'intégration de ces langues exige la prise en compte de tout un ensemble d'accents présents au-dessus et parfois au-dessous des lettres de base; quelques-uns de ces signes diacritiques sont inconnus dans les autres langues de l'Union européenne.

Cette situation requiert des outils adaptés pour assurer, d'un côté, l'enregistrement et la modification des documents et, de l'autre, leur archivage, y compris les procédures de recherche et de récupération. Les domaines suivants sont visés:

- la bureautique,
- la publication, en tenant compte des différents médias, et
- l'archivage des textes en différents formats.

Pour le domaine bureautique, il s'agit de l'accès simple aux signes diacritiques et/ou aux lettres spéciales, donc de la disponibilité de matériel et de logiciels adaptés à ces contraintes. De plus, il faut disposer de dictionnaires permettant un contrôle automatique de la grammaire, du vocabulaire et, surtout, de l'orthographe. Il est vrai que le support du multilinguisme est différent selon les langues, et ce bien souvent pour des raisons économiques. En 2001, la direction informatique de la Commission a lancé une étude [*«EU enlargement — Multilingual impact on IT»* (EC-DI 2001)] qui explique d'une manière exhaustive et claire les impacts à ce niveau.

En ce qui concerne l'ensemble des caractères, nous avons élaboré une série de listes reprenant les 24 langues (y inclus l'irlandais), ainsi que des tableaux expliquant l'utilisation spécifique des signes de ponctuation et les ordres d'énumération/de tri. Ces listes figurent en annexe.

3. L'encodage

Un problème plus général dans un environnement multilingue, c'est l'encodage des caractères. Les systèmes permettant l'encodage selon la norme Unicode — que ce soit en UCS2 ou en UTF-8 — ne posent pas de problèmes fondamentaux. Une exception tout de même: les applications qui traitent les données en 8 bits (un byte). Conséquence: même sous Windows NT, des *codepages* doivent être maintenus pour assurer le bon fonctionnement des applications.

La pérennité des documents archivés est un argument important pour la sélection d'un système d'encodage standardisé. Il est évident qu'une technique propriétaire, bien qu'elle puisse avoir des avantages incontestables pour ses propres besoins, perd de son importance. Cette problématique est bien décrite dans l'étude susmentionnée.

En ce qui concerne un encodage en Unicode, les listes reprises à l'annexe II contiennent aussi les codes UTF-8 et UCS2.

À côté de l'encodage au sens étroit, il faut disposer des *glyphs* dont l'accès se base sur le système d'encodage donné. Pour ce qui est des caractères présentés à l'annexe II, on constate que les fontes installées sur les postes de travail permettent une présentation adéquate, bien qu'il existe quelques exceptions négligeables. Les fontes couvrant la totalité des besoins sont «Lucida Sans Unicode», mais surtout «EU-Albertina», la fonte choisie pour la publication des documents dans le Journal officiel. Ces deux fontes sont disponibles dans les environnements bureautiques (TTF et/ou Postscript pour EU-Albertina). Dans les tableaux figurant à l'annexe II, nous utilisons «Lucida Sans Unicode».

4. Les formats

Une problématique semblable existe pour les formats dans lesquels les documents doivent être disponibles. Les outils bureautiques, quoique bien adaptés aux besoins des utilisateurs, n'offrent assez souvent que des formats propriétaires. Ceux-ci sont adaptés aux traitements internes des applications, mais ils posent souvent des problèmes au moment de la récupération du contenu. Le nombre croissant des langues demande de plus en plus des fonctionnalités permettant la comparaison automatique entre les versions linguistiques.

En ce qui concerne le choix d'un format assurant aussi la pérennité des documents, il faut veiller à ce que les contraintes concernant les polices de caractères soient bien prises en compte.

5. Les tris

Les caractères et leur encodage posent un autre problème dans le contexte des tris. Le constat de départ, c'est que la standardisation des tris ne présente pas une situation claire, ni dans les anciennes langues, ni dans les nouvelles. Rappelons, par exemple, qu'en allemand les tris sont différents selon le contexte, c'est-à-dire dans la lexicographie et dans les annuaires téléphoniques. Les deux méthodes ont sans doute leur raison d'être, mais sont incompatibles.

De plus, dans les nouvelles langues, quelques caractères bien distincts dans l'alphabet ne sont regardés que comme variantes sans aucune distinction dans le tri.

Dans d'autres cas, des combinaisons de caractères se voient attribuer un endroit spécifique dans le tri. Le hongrois comporte des combinaisons allant jusqu'à trois lettres.

L'intégration des caractères accentués varie d'une version linguistique à l'autre. Parfois, ils sont traités comme des variantes des caractères de base, ou bien ils sont classés séparément, et ce à des endroits très éloignés de la lettre de base (par exemple, en danois, «å» est classé après «z»). Les tableaux décrivant les tris dans les différentes langues sont disponibles à l'annexe III.

6. Les mots «vides»

Pour les recherches dans des bases de données textuelles ainsi que dans les archives documentaires notamment, il semble utile de rendre les requêtes plus légères, par exemple en définissant des listes de mots fonctionnels, qui, tous seuls, n'apportent rien au contenu. Ces listes de mots dits «vides» diffèrent en fonction de la complexité linguistique. La compilation de ces listes demande des analyses approfondies dans chacune des langues, car le caractère de mot vide dépend fortement de la structure et du fonctionnement de chaque langue.

Pour ce type d'analyse, il faut cependant prendre en considération le fait que les outils concernés ainsi que les algorithmes permettant d'explorer des archives textuelles sont devenus plus performants et plus sophistiqués avec le temps. L'importance d'un tel type de support diminue par conséquent.

À l'annexe IV, nous avons rassemblé, à titre d'illustration, des listes de mots vides actuellement définis pour Eurodicautom et CELEX. Ces listes sont complétées par des collections compilées par les équipes du «Droit dérivé».

En tout cas, il faut ne jamais oublier que l'utilisation de listes de mots vides peut avoir un impact sur l'exactitude des recherches effectuées, car ces mots fonctionnels, en clarifiant les relations entre différentes entités sémantiques, ont quand même un impact sur la signification d'un texte ou d'un fragment de texte. À cet égard, un article joue par exemple un rôle moins important qu'une préposition. Par conséquent, ces listes doivent être élaborées avec beaucoup de prudence, tout en tenant compte des spécificités linguistiques ainsi que des applications visées.

7. Vocabulaires harmonisés

L'harmonisation de la terminologie technique (au sens large), comme la dénomination des États membres ainsi que des pays candidats dans toutes les versions linguistiques, est un autre domaine de réflexion. Selon le contexte, il faut établir une distinction entre les noms complets et les noms courts (par exemple, la République française ou bien la France); ces derniers — parfois sans article — sont fréquemment utilisés dans les listes et les tableaux.

À l'annexe V, nous avons établi des listes pour ces deux types de dénomination dans les 24 langues [*NB*: Ces listes ne sont pas complètes, car les informations nécessaires n'étaient pas (encore) toutes disponibles lors de la rédaction de ce dossier.]

8. Conclusion

Le présent dossier reprend les informations les plus importantes et les plus utiles pour l'adaptation aux nouveaux besoins des différents systèmes de production, d'archivage et de récupération de documents. Par conséquent, il n'est pas exhaustif, bien que les informations rassemblées aient été recueillies avec le plus grand soin. Des améliorations sont toujours possibles; toute proposition utile sera la bienvenue.

9. Références

- Alphabets: *Alphabets* — Generated by rule-maker.pl — 25.4.2001
(<http://xindy.sourceforge.net/make-rules/alphabets-doc.pdf>)
- EC-DI 2001: European Commission, Directorate-General for Personnel and Administration, Informatics Directorate, Office Systems and Technical Support, *EU enlargement — Multilingual impact on IT*, 91 pp., version 1.0, 23.10.2001
(http://www.cc.cec/softline/u/services/studies/eu_enlargement/index.htm)
- Ethnologue: SIL International, *Ethnologue — Languages of the world*, 14th edition, 2001 (<http://www.ethnologue.com/>)
- Eurodicautom: Eurodicautom (<http://europa.eu.int/eurodicautom/>)
- Everson: Everson, Michael, *The Alphabets of Europe*, version 3, 2002
(<http://www.evertype.com/alphabets/>)
- LaBonté 2002: LaBonté, Alain, *Règles du classement alphabétique en langue française et procédure informatisée pour le tri*.
(<http://www.tresor.gouv.qc.ca/doc/classm.htm>)
- Mpongo 2004: Mpongo, Lobota. 2004. *Élargissement: le défis linguistique*. Commission en direct, numéro 315 du 27 février au 4 mars, p. 7.

OFFXP: *Overview of the Office XP activation update*, 4.10.2001
(<http://support.microsoft.com/default.aspx?scid=KB;EN-US;Q307741&>)

PAurii *Pagini Aurii* (<http://www.paginalbe.ro/frame.htm>)

Term 4: Robertson, Colin, *Candidate country names, codes and language codes*, draft terminology note 6, 6pp., 17.10.2002

ANNEX I — List of European languages (according to protocol order)

<i>English name</i>	<i>Name in the language (transliterated if necessary)</i>	<i>ISO-639 language codes (two letters)</i>
Bulgarian	bălgarski	bg
Spanish	español ⁽¹⁾	es
Czech	čeština	cs
Danish	dansk	da
German	Deutsch	de
Estonian	eesti keel	et
Greek	elliniká	el
English	English	en
French	français	fr
Irish	Gaeilge	ga
Italian	italiano	it
Latvian	latviešu valoda	lv
Lithuanian	lietuvių kalba	lt
Hungarian	magyar	hu
Maltese	Malti	mt
Dutch	Nederlands	nl
Polish	polski	pl
Portuguese	português	pt
Romanian	română	ro
Slovak	slovenčina (slovenský jazyk)	sk
Slovenian	slovenščina (slovenski jezik)	sl
Finnish	suomi	fi
Swedish	svenska	sv
Turkish	türkçe	tr

⁽¹⁾ In Spanish, the term *español* (or *lengua española*) substitutes *castellano* at the request of the Spanish authorities. The latter is the official designation of the language, but is only used to determine the place.

References

- Ethnologue
- Everson
- PAurii
- Term 4

ANNEX II — Character sets for the use of European languages

Contents

1.	Quotation marks.....	12
2.	Use of quotation marks in the different languages	13
3.	Punctuation, parentheses.....	15
4.	Other text symbols.....	17
5.	Currency symbols	19
6.	Mathematical operators and symbols	20
7.	Digits.....	21
8.	Languages, scripts and letters	22
9.	Cyrillic letters	25
10.	Greek letters.....	29
11.	Latin letters	34
12.	Letter tables – short form.....	53

1. Quotation marks

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
quotation mark	"	0022	22
apostrophe/quote (single quotation mark)	'	0027	27
left pointing guillemet (ISO: left-pointing double angle quotation mark)	«	00AB	C2AB
right pointing guillemet (ISO: right-pointing double angle quotation mark)	»	00BB	C2BB
single turned comma quotation mark	‘	2018	E28098
single comma quotation mark	’	2019	E28099
low single comma quotation mark	‚	201A	E2809A
single reversed comma quotation mark	◌’	201B	E2809B
double turned comma quotation mark	“	201C	E2809C
double comma quotation mark	”	201D	E2809D
low double comma quotation mark	„	201E	E2809E
double reversed comma quotation mark	◌”	201F	E2809F
left pointing single guillemet (ISO: single left-pointing angle quotation mark)	<	2039	E280B9
right pointing single guillemet (ISO: single right-pointing angle quotation mark)	>	203A	E280BA

2. Use of quotation marks in the different languages

Language	Level 1	Level 2	Level 3 (1)
Bulgarian	(²)	(²)	
Czech	„...“	„...“	»...«
Danish	»...«	»...«	
Dutch	„...”	„...”	
English	‘...’	“...”	
Estonian	“...”	“...”	“...”
Finnish	”...”	’...’	
French	«...»	“...”	‘...’
German	„...“	„...“	
Greek	«...»	“...”	‘...’
Hungarian	„...”	»...«	
Irish	‘...’	“...”	
Italian	«...»	“...”	‘...’
Lithuanian	„...“	„...“	„...“
Latvian	“...”	“...”	“...”
Maltese	“...”	‘...’	“...”
Polish	„...”	»...«	‘...’
Portuguese	«...»	“...”	‘...’
Romanian	(²)	(²)	

Language	Level 1	Level 2	Level 3 ⁽¹⁾
Slovak	„...“	,...‘	»...«
Slovenian	„...“	,...‘	,...‘
Spanish	«...»	“...”	‘...’
Swedish	”...”	’...’	
Turkish	(²)	(²)	

⁽¹⁾ The third level is not always specified. In general, only two levels are supported, for all deeper levels the mark for the second level is re-used.

⁽²⁾ Not yet available.

3. Punctuation, parentheses

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
period (ISO: full stop)	.	002E	2E
comma	,	002C	2C
semicolon (NB: Different from 'Greek question mark')	;	003B	3B
colon	:	003A	3A
question mark	?	003F	3F
inverted question mark	¿	00BF	C2BF
exclamation mark	!	0021	21
inverted exclamation mark	¡	00A1	C2A1
Greek question mark (NB: Different from semicolon)	;	037E	CDBE
Greek middle dot (NB: Used as semicolon)	·	0387	CE87
opening paranthesis (ISO: left parenthesis)	(0028	28
closing paranthesis (ISO: right parenthesis))	0029	29
opening square bracket (ISO: left square bracket)	[005B	5B
closing square bracket (ISO: right square bracket)]	005D	5D

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
opening curly bracket (ISO: left curly bracket)	{	007B	7B
closing curly bracket (ISO: right curly bracket)	}	007D	7D

4. Other text symbols

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
number sign	#	0023	23
per cent sign	%	0025	25
per mille sign	‰	2030	E280B0
ampersand	&	0026	26
asterisk	*	002A	2A
slash	/	002F	2F
commercial at	@	0040	40
backslash	\	005C	5C
spacing underscore (ISO: low line)	–	005F	5F
tilde (spacing)	~	007E	7E
section sign	§	00A7	C2A7
copyright sign	©	00A9	C2A9
registered trade mark sign (ISO: registered sign)	®	00AE	C2AE
degree sign	°	00B0	C2B0
hyphen	-	2010	E28090
en dash	–	2013	E28093

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
em dash	—	2014	E28094
horizontal ellipsis	...	2026	E280A6
prime	'	2032	E280B2
double prime	"	2033	E280B3
triple prime	'''	2034	E280B4

5. Currency symbols

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
euro sign	€	20AC	E282AC
dollar sign	\$	0024	24
cent sign	¢	00A2	C2A2
pound sign	£	00A3	C2A3
yen sign	¥	00A5	C2A5

6. Mathematical operators and symbols

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
plus sign	+	002B	2B
minus sign	-	002D	2D
equals sign	=	003D	3D
less-than sign	<	003C	3C
greater-than sign	>	003E	3E
not equal to	≠	2260	E289A0
identical to	≡	2261	E289A1
less than or equal to	≤	2264	E289A4
greater than or equal to	≥	2265	E289A5
multiplication sign	×	00D7	C397
division sign	÷	00F7	C3B7
broken vertical bar		00A6	C2A6
n-ary summation	∑	2211	E28891

7. Digits

Name	Char.	Uni-code	UTF-8
digit zero	0	0030	30
digit one	1	0031	31
digit two	2	0032	32
digit three	3	0033	33
digit four	4	0034	34
digit five	5	0035	35
digit six	6	0036	36
digit seven	7	0037	37
digit eight	8	0038	38
digit nine	9	0039	39

8. Languages, scripts and letters ⁽¹⁾

Language	Script	Characters
Bulgarian	Cyrillic	Aa Бб Вв Гг Дд Ее Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх Цц Чч Шш Щщ Ъъ Ьъ Юю Яя
Czech	Latin	Aa Áá Bb Cc Čč Dd Ďď' Ee Éé Ěě Ff Gg Hh Ii Íí Jj Kk Ll Mm Nn Ňň Oo Óó Pp Rr Řř Ss Šš Tt Ťť Uu Úú Ůů Vv Yy Ýý Zz Žž
Danish	Latin	Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Ææ Øø Åå
Dutch	Latin	Aa Àà Áá Ää Ââ Bb Cc Dd Ee Èè Éé Êê Ëë Ff Gg Hh Ii Ìì Îî Ïï Íí IJij Jj Kk Ll Mm Nn Oo Òò Óó Öö Ôô Pp Qq Rr Ss Tt Uu Ùù Úú Üü Ûû Vv Ww Xx Yy Zz
English	Latin	Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz
Estonian	Latin	Aa Bb Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Zz Žž Tt Uu Vv Õõ Ää Öö Üü
Finnish	Latin	Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Åå Ää Öö [Šš Žž]
French	Latin	Aa Àà Ââ Bb Cc Çç Dd Ee Éé Èè Êê Ëë Ff Gg Hh Ii Îî Ïï Jj Kk Ll Mm Nn Oo Ôô Œœ Pp Qq Rr Ss Tt Uu Ùù Ûû Üü Vv Ww Xx Yy Ýÿ Zz
German	Latin	Aa Ää Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Öö Pp Qq Rr Ss ß Tt Uu Üü Vv Ww Xx Yy Zz
Greek	Greek	Αα Αά Ββ Γγ Δδ Εε Έέ Ζζ Ηη Ήή Θθ Ιι Ίι Ϊϊ Κκ Λλ Μμ Νν Ξξ Οο Όό Ππ Ρρ Σσ ς Ττ Υυ Ύύ Ψψ Ωω Όώ

Language	Script	Characters
Hungarian	Latin	Aa Áá Bb Cc Dd Ee Éé Ff Gg Hh Ii Íí Jj Kk Ll Mm Nn Oo Óó Öö Őő Pp Rr Ss Tt Uu Úú Üü Űű Vv Ww Xx Yy Zz
Irish	Latin	Aa Áá Bb Cc Dd Ee Éé Ff Gg Hh Ii Íí Jj Ll Mm Nn Oo Óó Pp Qq Rr Ss Tt Uu Úú Vv Ww Xx Yy Zz
Italian	Latin	Aa Àà Bb Cc Dd Ee Èè Éé Ff Gg Hh Ii Ìì Íí Îî Jj Kk Ll Mm Nn Oo Òò Óó Pp Qq Rr Ss Tt Uu Ùù Úú Vv Xx Zz
Latvian	Latin	Aa Āā Bb Cc Čč Dd Ee Ēē Ff Gg Ģģ Hh Ii Īī Jj Kk Ķķ Ll Ļļ Mm Nn Ņņ Oo Ūū Pp Rr Ŗŗ Ss Šš Tt Uu Ūū Vv [Yy] Zz Žž
Lithuanian	Latin	Aa Aą Bb Cc Čč Dd Ee Eę Èè Ff Gg Hh Ii Įį Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Uų Ūū Vv Žž
Maltese	Latin	Aa Àà Bb Cc Ċċ Dd Ee Èè Ff Ġġ Gg Hh Ħħ Ii Ìì Jj Kk Ll Mm Nn Oo Òò Pp Qq Rr Ss Tt Uu Ùù Vv Ww Xx Żż Zz
Polish	Latin	Aa Aą Bb Cc Ćć Dd Ee Eę Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Łł Mm Nn Ńń Oo Óó Pp Rr Ss Śś Tt Uu Ww Yy Zz Źź Żż
Portuguese	Latin	Aa Áá Àà Ââ Ãã Bb Cc Çç Dd Ee Éé Êê Ff Gg Hh Ii Íí Ll Mm Nn Oo Óó Ôô Õõ Pp Qq Rr Ss Tt Uu Úú Vv Xx Zz
Romanian	Latin	Aa Ââ Ăă Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Îî Jj Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Șș Tt Țț Uu Vv Xx Zz
Slovak	Latin	Aa Áá Ää Bb Cc Čč Dd Ďď Ee Éé Ff Gg Hh Ii Íí Jj Kk Ll Lí Ľ' Mm Nn Ńň Oo Óó Ôô Pp Rr Řř Ss Šš Tt Ťť Uu Úú Vv Ww Xx Yy Ýý Zz Žž
Slovenian	Latin	Aa Bb Cc Čč Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Rr Ss Šš Tt Uu Vv Zz Žž

Language	Script	Characters
Spanish	Latin	Aa Áá Bb Cc Dd Ee Éé Ff Gg Hh Ii Íí Jj Ll Mm Nn Ññ Oo Óó Pp Qq Rr Ss Tt Uu Úú Üü Vv Xx Yy Zz
Swedish	Latin	Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz Åå Ää Öö
Turkish	Latin	Aa Ââ Bb Cc Çç Dd Ee Ff Gg Ğğ Hh İı İi Jj Kk Ll Mm Nn Oo Öö Pp Rr Ss Şş Tt Uu ûû Üü Vv Yy Zz

(1) These lists only specify characters which are originally used in a given language.

9. Cyrillic letters

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
А	Cyrillic capital letter A	0410	D090	Bulgarian
а	Cyrillic small letter A	0430	D0B0	Bulgarian
Б	Cyrillic capital letter BE	0411	D091	Bulgarian
б	Cyrillic small letter BE	0431	D0B1	Bulgarian
В	Cyrillic capital letter VE	0412	D092	Bulgarian
в	Cyrillic small letter VE	0432	D0B2	Bulgarian
Г	Cyrillic capital letter GE	0413	D093	Bulgarian
г	Cyrillic small letter GE	0433	D0B3	Bulgarian
Д	Cyrillic capital letter DE	0414	D094	Bulgarian
д	Cyrillic small letter DE	0434	D0B4	Bulgarian
Е	Cyrillic capital letter IE	0415	D095	Bulgarian
е	Cyrillic small letter IE	0435	D0B5	Bulgarian
Ж	Cyrillic capital letter ZHE	0416	D096	Bulgarian
ж	Cyrillic small letter ZHE	0436	D0B6	Bulgarian
З	Cyrillic capital letter ZE	0417	D097	Bulgarian
з	Cyrillic small letter ZE	0437	D0B7	Bulgarian

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
И	Cyrillic capital letter II	0418	D098	Bulgarian
и	Cyrillic small letter II	0438	D0B8	Bulgarian
Й	Cyrillic capital letter short II	0419	D099	Bulgarian
й	Cyrillic small letter short II	0439	D0B9	Bulgarian
К	Cyrillic capital letter KA	041A	D09A	Bulgarian
к	Cyrillic small letter KA	043A	D0BA	Bulgarian
Л	Cyrillic capital letter EL	041B	D09B	Bulgarian
л	Cyrillic small letter EL	043B	D0BB	Bulgarian
М	Cyrillic capital letter EM	041C	D09C	Bulgarian
м	Cyrillic small letter EM	043C	D0BC	Bulgarian
Н	Cyrillic capital letter EN	041D	D09D	Bulgarian
н	Cyrillic small letter EN	043D	D0BD	Bulgarian
О	Cyrillic capital letter O	041E	D09E	Bulgarian
о	Cyrillic small letter O	043E	D0BE	Bulgarian
П	Cyrillic capital letter PE	041F	D09F	Bulgarian
п	Cyrillic small letter PE	043F	D0BF	Bulgarian
Р	Cyrillic capital letter ER	0420	D0A0	Bulgarian
р	Cyrillic small letter ER	0440	D180	Bulgarian

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
С	Cyrillic capital letter ES	0421	D0A1	Bulgarian
с	Cyrillic small letter ES	0441	D181	Bulgarian
Т	Cyrillic capital letter TE	0422	D0A2	Bulgarian
т	Cyrillic small letter TE	0442	D182	Bulgarian
У	Cyrillic capital letter U	0423	D0A3	Bulgarian
у	Cyrillic small letter U	0443	D183	Bulgarian
Ф	Cyrillic capital letter EF	0424	D0A4	Bulgarian
ф	Cyrillic small letter EF	0444	D184	Bulgarian
Х	Cyrillic capital letter KHA	0425	D0A5	Bulgarian
х	Cyrillic small letter KHA	0445	D185	Bulgarian
Ц	Cyrillic capital letter TSE	0426	D0A6	Bulgarian
ц	Cyrillic small letter TSE	0446	D186	Bulgarian
Ч	Cyrillic capital letter CHE	0427	D0A7	Bulgarian
ч	Cyrillic small letter CHE	0447	D187	Bulgarian
Ш	Cyrillic capital letter SHA	0428	D0A8	Bulgarian
ш	Cyrillic small letter SHA	0448	D188	Bulgarian
Щ	Cyrillic capital letter SHCHA	0429	D0A9	Bulgarian
щ	Cyrillic small letter SHCHA	0449	D189	Bulgarian

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ъ	Cyrillic capital letter hard sign	042A	D0AA	Bulgarian
ъ	Cyrillic small letter hard sign	044A	D18A	Bulgarian
Ь	Cyrillic capital letter soft sign	042C	D0AC	Bulgarian
ь	Cyrillic small letter soft sign	044C	D18C	Bulagrian
Ю	Cyrillic capital letter IU	042E	D0AE	Bulgarian
ю	Cyrillic small letter IU	044E	D18E	Bulgarian
Я	Cyrillic capital letter IA	042F	D0AF	Bulgarian
я	Cyrillic small letter IA	044F	D18F	Bulgarian

10. Greek letters

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Α	Greek capital letter alpha	0391	CE91	Greek
α	Greek small letter alpha	03B1	CEB1	Greek
Α	Greek capital letter alpha tonos	0386	CE86	Greek
ά	Greek small letter alpha tonos	03AC	CEAC	Greek
Β	Greek capital letter beta	0392	CE92	Greek
β	Greek small letter beta	03B2	CEB2	Greek
Γ	Greek capital letter gamma	0393	CE93	Greek
γ	Greek small letter gamma	03B3	CEB3	Greek
Δ	Greek capital letter delta	0394	CE94	Greek
δ	Greek small letter delta	03B4	CEB4	Greek
Ε	Greek capital letter epsilon	0395	CE95	Greek
ε	Greek small letter epsilon	03B5	CEB5	Greek
Έ	Greek capital letter epsilon tonos	0388	CE88	Greek
έ	Greek small letter epsilon tonos	03AD	CEAD	Greek
Ζ	Greek capital letter zeta	0396	CE96	Greek
ζ	Greek small letter zeta	03B6	CEB6	Greek

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Η	Greek capital letter eta	0397	CE97	Greek
η	Greek small letter eta	03B7	CEB7	Greek
Ἡ	Greek capital letter eta tonos	0389	CE89	Greek
ἥ	Greek small letter eta tonos	03AE	CEAE	Greek
Θ	Greek capital letter theta	0398	CE98	Greek
θ	Greek small letter theta	03B8	CEB8	Greek
Ι	Greek capital letter iota	0399	CE99	Greek
ι	Greek small letter iota	03B9	CEB9	Greek
Ἢ	Greek capital letter iota tonos	038A	CE8A	Greek
ἶ	Greek small letter iota tonos	03AF	CEAF	Greek
Ϊ	Greek capital letter iota diaeresis	03AA	CEAA	Greek
ϊ	Greek small letter iota diaeresis	03CA	CF8A	Greek
ΐ	Greek small letter iota diaeresis tonos	0390	CE90	Greek
Κ	Greek capital letter kappa	039A	CE9A	Greek
κ	Greek small letter kappa	03BA	CEBA	Greek
Λ	Greek capital letter lambda	039B	CE9B	Greek
λ	Greek small letter lambda	03BB	CEBB	Greek

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Μ	Greek capital letter mu	039C	CE9C	Greek
μ	Greek small letter mu	03BC	CEBC	Greek
Ν	Greek capital letter nu	039D	CE9D	Greek
ν	Greek small letter nu	03BD	CEBD	Greek
Ξ	Greek capital letter xi	039E	CE9E	Greek
ξ	Greek small letter xi	03BE	CEBE	Greek
Ο	Greek capital letter omicron	039F	CE9F	Greek
ο	Greek small letter omicron	03BF	CEBF	Greek
Ό	Greek capital letter omicron tonos	038C	CE8C	Greek
ό	Greek small letter omicron tonos	03CC	CF8C	Greek
Π	Greek capital letter pi	03A0	CEA0	Greek
π	Greek small letter pi	03C0	CF80	Greek
Ρ	Greek capital letter rho	03A1	CEA1	Greek
ρ	Greek small letter rho	03C1	CF81	Greek
Σ	Greek capital letter sigma	03A3	CEA3	Greek
σ	Greek small letter sigma	03C3	CF83	Greek
ς	Greek small letter final sigma	03C2	CF82	Greek

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Τ	Greek capital letter tau	03A4	CEA4	Greek
τ	Greek small letter tau	03C4	CF84	Greek
Υ	Greek capital letter upsilon	03A5	CEA5	Greek
υ	Greek small letter upsilon	03C5	CF85	Greek
Ύ	Greek capital letter upsilon tonos	038E	CE8E	Greek
ύ	Greek small letter upsilon tonos	03CD	CF8D	Greek
ÿ	Greek capital letter upsilon diaeresis	03AB	CEAB	Greek
ÿ	Greek small letter upsilon diaeresis	03CB	CF8B	Greek
ϋ	Greek small letter upsilon diaeresis tonos	03B0	CEB0	Greek
Φ	Greek capital letter phi	03A6	CEA6	Greek
φ	Greek small letter phi	03C6	CF86	Greek
Χ	Greek capital letter chi	03A7	CEA7	Greek
χ	Greek small letter chi	03C7	CF87	Greek
Ψ	Greek capital letter psi	03A8	CEA8	Greek
ψ	Greek small letter psi	03C8	CF88	Greek
Ω	Greek capital letter omega	03A9	CEA9	Greek
ω	Greek small letter omega	03C9	CF89	Greek

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ω	Greek capital letter omega tonos	038F	CE8F	Greek
ω	Greek small letter omega tonos	03CE	CF8E	Greek

11. Latin letters

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
A	Latin capital letter A	0041	41	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
a	Latin small letter a	0061	61	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Á	Latin capital letter A acute	00C1	C381	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish
á	Latin small letter a acute	00E1	C3A1	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish
À	Latin capital letter A grave	00C0	C380	Dutch, French, Italian, Maltese, Portuguese
à	Latin small letter a grave	00E0	C3A0	Dutch, French, Italian, Maltese, Portuguese
Â	Latin capital letter A circumflex	00C2	C382	Dutch, French, Portuguese, Romanian, Turkish
â	Latin small letter a circumflex	00E2	C3A2	Dutch, French, Portuguese, Romanian, Turkish
Ã	Latin capital letter A tilde	00C3	C383	Portuguese
ã	Latin small letter a tilde	00E3	C3A3	Portuguese

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ä	Latin capital letter A diaeresis	00C4	C384	Dutch, Estonian, Finnish, German, Slovak, Swedish
ä	Latin small letter a diaeresis	00E4	C3A4	Dutch, Estonian, Finnish, German, Slovak, Swedish
Å	Latin capital letter A ring	00C5	C385	Danish, Finnish, Swedish
å	Latin small letter a ring	00E5	C3A5	Danish, Finnish, Swedish
Ā	Latin capital letter A macron	0100	C480	Latvian
ā	Latin small letter a macron	0101	C481	Latvian
Ă	Latin capital letter A breve	0102	C482	Romanian
ă	Latin small letter a breve	0103	C483	Romanian
Ą	Latin capital letter A ogonek	0104	C484	Lithuanian, Polish
ą	Latin small letter a ogonek	0105	C485	Lithuanian, Polish
Æ	Latin capital letter AE	00C6	C386	Danish
æ	Latin small letter ae	00E6	C3A6	Danish
B	Latin capital letter B	0042	42	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
b	Latin small letter b	0062	62	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
C	Latin capital letter C	0043	43	Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
c	Latin small letter c	0063	63	Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ć	Latin capital letter C acute	0106	C486	Polish
ć	Latin small letter c acute	0107	C487	Polish
Ç	Latin capital letter C cedilla	00C7	C387	French, Portuguese, Turkish
ç	Latin small letter c cedilla	00E7	C3A7	French, Portuguese, Turkish
Č	Latin capital letter C háček	010C	C48C	Czech, Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
č	Latin small letter c háček	010D	C48D	Czech, Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
Ċ	Latin capital letter C dot	010A	C48A	Maltese
ċ	Latin small letter c dot	010B	C48B	Maltese
D	Latin capital letter D	0044	44	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
d	Latin small letter d	0064	64	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ď	Latin capital letter D háček	010E	C48E	Czech, Slovak
d'	Latin small letter d háček	010F	C48F	Czech, Slovak
E	Latin capital letter E	0045	45	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
e	Latin small letter e	0065	65	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
É	Latin capital letter E acute	00C9	C389	Czech, Dutch, French, Hungarian, Irish, Italian, Portuguese, Slovak, Spanish
é	Latin small letter e acute	00E9	C3A9	Czech, Dutch, French, Hungarian, Irish, Italian, Portuguese, Slovak, Spanish
È	Latin capital letter E grave	00C8	C388	Dutch, French, Italian, Maltese
è	Latin small letter e grave	00E8	C3A8	Dutch, French, Italian, Maltese

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ê	Latin capital letter E circumflex	00CA	C38A	Dutch, French, Portuguese
ê	Latin small letter e circumflex	00EA	C3AA	Dutch, French, Portuguese
Ë	Latin capital letter E diaeresis	00CB	C38B	Dutch, French
ë	Latin small letter e diaeresis	00EB	C3AB	Dutch, French
Ě	Latin capital letter E háček	011A	C49A	Czech
ě	Latin small letter e háček	011B	C49B	Czech
Ē	Latin capital letter E macron	0112	C492	Latvian
ē	Latin small letter e macron	0113	C493	Latvian
Ę	Latin capital letter E ogonek	0118	C498	Lithuanian, Polish
ę	Latin small letter e ogonek	0119	C499	Lithuanian, Polish
Ė	Latin capital letter E dot	0116	C496	Lithuanian
ė	Latin small letter e dot	0117	C497	Lithuanian
F	Latin capital letter F	0046	46	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
f	Latin small letter f	0066	66	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
G	Latin capital letter G	0047	47	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
g	Latin small letter g	0067	67	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ğ	Latin capital letter G breve	011E	C49E	Turkish
ğ	Latin small letter g breve	011F	C49F	Turkish
Ġ	Latin capital letter G dot	0120	C4A0	Maltese
ġ	Latin small letter g dot	0121	C4A1	Maltese
Ģ	Latin capital letter G cedilla	0122	C4A2	Latvian
ģ	Latin small letter g cedilla	0123	C4A3	Latvian
H	Latin capital letter H	0048	48	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
h	Latin small letter h	0068	68	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ħ	Latin capital letter H bar	0126	C4A6	Maltese
ħ	Latin small letter h bar	0127	C4A7	Maltese
I	Latin capital letter I	0049	49	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
i	Latin small letter i	0069	69	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Í	Latin capital letter I acute	00CD	C38D	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish
í	Latin small letter i acute	00ED	C3AD	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish
Ì	Latin capital letter I grave	00CC	C38C	Dutch, Italian, Maltese
ì	Latin small letter i grave	00EC	C3AC	Dutch, Italian, Maltese
Î	Latin capital letter I circumflex	00CE	C38E	Dutch, French, Italian, Romanian
î	Latin small letter i circumflex	00EE	C3AE	Dutch, French, Italian, Romanian
Ï	Latin capital letter I diaeresis	00CF	C38F	Dutch, French
ï	Latin small letter i diaeresis	00EF	C3AF	Dutch, French

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ī	Latin capital letter I macron	012A	C4AA	Latvian
ī	Latin small letter i macron	012B	C4AB	Latvian
Į	Latin capital letter I ogonek	012E	C4AE	Lithuanian
į	Latin small letter i ogonek	012F	C4AF	Lithuanian
İ	Latin capital letter I dot	0130	C4B0	Turkish
ı	Latin small letter dotless i	0131	C4B1	Turkish
IJ	Latin capital letter IJ	0132	C4B2	Dutch
ij	Latin small letter ij	0133	C4B3	Dutch
J	Latin capital letter J	004A	4A	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
j	Latin small letter j	006A	6A	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
K	Latin capital letter K	004B	4B	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Slovak, Slovenian, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
k	Latin small letter k	006B	6B	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Slovak, Slovenian, Swedish, Turkish
ķ	Latin capital letter K cedilla	0136	C4B6	Latvian
ķ	Latin small letter k cedilla	0137	C4B7	Latvian
L	Latin capital letter L	004C	4C	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
l	Latin small letter l	006C	6C	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ľ	Latin capital letter L acute	0139	C4B9	Slovak
ĺ	Latin small letter l acute	013A	C4BA	Slovak
Ľ	Latin capital letter L háček	013D	C4BD	Slovak
ĺ	Latin small letter l háček	013E	C4BE	Slovak
Ł	Latin capital letter L slash	0141	C581	Polish
ł	Latin small letter l slash	0142	C582	Polish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ļ	Latin capital letter L cedilla	013B	C4BB	Latvian
ļ	Latin small letter l cedilla	013C	C4BC	Latvian
M	Latin capital letter M	004D	4D	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
m	Latin small letter m	006D	6D	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
N	Latin capital letter N	004E	4E	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
n	Latin small letter n	006E	6E	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ń	Latin capital letter N acute	0143	C583	Polish
ń	Latin small letter n acute	0144	C584	Polish
Ñ	Latin capital letter N tilde	00D1	C391	Spanish
ñ	Latin small letter n tilde	00F1	C3B1	Spanish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ņ	Latin capital letter N cedilla	0145	C585	Latvian
ņ	Latin small letter n cedilla	0146	C587	Latvian
Ň	Latin capital letter N hacek	0147	C587	Czech, Slovak
ň	Latin small letter n hacek	0148	C588	Czech, Slovak
O	Latin capital letter O	004F	4F	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
o	Latin small letter o	006F	6F	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ó	Latin capital letter O acute	00D3	C393	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Slovak, Spanish
ó	Latin small letter o acute	00F3	C3B3	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Slovak, Spanish
Ò	Latin capital letter O grave	00D2	C392	Dutch, Italian, Maltese
ò	Latin small letter o grave	00F2	C3B2	Dutch, Italian, Maltese
Ô	Latin capital letter O circumflex	00D4	C394	Dutch, French, Portuguese, Slovak
ô	Latin small letter o circumflex	00F4	C3B4	Dutch, French, Portuguese, Slovak

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Õ	Latin capital letter O tilde	00D5	C395	Estonian, Portuguese
õ	Latin small letter o tilde	00F5	C3B5	Estonian, Portuguese
Ö	Latin capital letter O diaeresis	00D6	C396	Dutch, Estonian, Finnish, German, Hungarian, Swedish, Turkish
ö	Latin small letter o diaeresis	00F6	C3B6	Dutch, Estonian, Finnish, German, Hungarian, Swedish, Turkish
Ő	Latin capital letter O double acute	0150	C590	Hungarian
ő	Latin small letter o double acute	0151	C591	Hungarian
Ø	Latin capital letter O slash	00D8	C398	Danish
ø	Latin small letter o slash	00F8	C3B8	Danish
Ō	Latin capital letter O macron	014C	C58C	Latvian
ō	Latin small letter o macron	014D	C58D	Latvian
Œ	Latin capital letter OE	0152	C592	French
œ	Latin small letter oe	0153	C593	French
P	Latin capital letter P	0050	50	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
p	Latin small letter p	0070	70	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Q	Latin capital letter Q	0051	51	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Irish, Italian, Maltese, Portuguese, Spanish
q	Latin small letter q	0071	71	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Irish, Italian, Maltese, Portuguese, Spanish
R	Latin capital letter R	0052	52	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
r	Latin small letter r	0072	72	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ř	Latin capital letter R acute	0154	C594	Slovak
ř	Latin small letter r acute	0155	C595	Slovak
Ř	Latin capital letter R háček	0158	C598	Czech
ř	Latin small letter r háček	0159	C599	Czech

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ŗ	Latin capital letter R cedilla	0156	C596	Latvian
ŗ	Latin small letter r cedilla	0157	C597	Latvian
S	Latin capital letter S	0053	53	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
s	Latin small letter s	0073	73	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ś	Latin capital letter S acute	015A	059A	Polish
ś	Latin small letter s acute	015B	059B	Polish
Ș	Latin capital letter S cedilla	015E	C59E	Romanian, Turkish
ș	Latin small letter s cedilla	015F	C59F	Romanian, Turkish
Š	Latin capital letter S háček	0160	C5A0	Czech, Estonian, [Finnish], Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
š	Latin small letter s háček	0161	C5A1	Czech, Estonian, [Finnish], Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
ß	Latin small letter sharp s	00DF	C39F	German

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
T	Latin capital letter T	0054	54	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
t	Latin small letter t	0074	74	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ț	Latin capital letter T cedilla	0162	C5A2	Romanian
ț	Latin small letter t cedilla	0163	C5A3	Romanian
Ť	Latin capital letter T háček	0164	C5A4	Czech, Slovak
ť	Latin small letter t háček	0165	C5A5	Czech, Slovak
U	Latin capital letter U	0055	55	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
u	Latin small letter u	0075	75	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ú	Latin capital letter U acute	00DA	C39A	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
ú	Latin small letter u acute	00FA	C3BA	Czech, Dutch, Hungarian, Irish, Portuguese, Slovak, Spanish
Ù	Latin capital letter U grave	00D9	C399	Dutch, French, Italian, Maltese
ù	Latin small letter U grave	00F9	C3B9	Dutch, French, Italian, Maltese
Û	Latin capital letter U circumflex	00DB	C39B	Dutch, French, Turkish
û	Latin small letter U circumflex	00FB	C3BB	Dutch, French, Turkish
Ü	Latin capital letter U diaeresis	00DC	C39C	Dutch, Estonian, French, German, Hungarian, Spanish, Turkish
ü	Latin small letter u diaeresis	00FC	C3BC	Dutch, Estonian, French, German, Hungarian, Spanish, Turkish
Ű	Latin capital letter U double acute	0170	C5B0	Hungarian
ű	Latin small letter u double acute	0171	C5B1	Hungarian
Ů	Latin capital letter U ring	016E	C5AE	Czech
ů	Latin small letter u ring	016F	C5AF	Czech
Ū	Latin capital letter U macron	016A	C5AA	Latvian, Lithuanian
ū	Latin small letter u macron	016B	C5AB	Latvian, Lithuanian
Ų	Latin capital letter U ogonek	0172	C5B2	Lithuanian
ų	Latin small letter u ogonek	0173	C5B3	Lithuanian

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
V	Latin capital letter V	0056	56	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
v	Latin small letter v	0076	76	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
W	Latin capital letter W	0057	57	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Maltese, Polish, Slovak, Swedish
w	Latin small letter w	0077	77	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Maltese, Polish, Slovak, Swedish
X	Latin capital letter X	0058	58	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Maltese, Portuguese, Romanian, Spanish, Slovak, Swedish
x	Latin small letter x	0078	78	Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Maltese, Portuguese, Romanian, Spanish, Slovak, Swedish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Y	Latin capital letter Y	0059	59	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Polish, Slovak, Spanish, Swedish, Turkish
y	Latin small letter y	0079	79	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Polish, Slovak, Spanish, Swedish, Turkish
Ý	Latin capital letter Y acute	00DD	C39D	Czech, Slovak
ý	Latin small letter y acute	00FD	C3BD	Czech, Slovak
ÿ	Latin capital letter Y diaeresis	0178	D1B8	French
ÿ	Latin small letter y diaeresis	00FF	C3BF	French
Z	Latin capital letter Z	005A	5A	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
z	Latin small letter z	007A	7A	Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish
Ź	Latin capital letter Z acute	0179	C5B9	Polish
ź	Latin small letter z acute	017A	C5BA	Polish

Char.	Name	Unicode	UTF-8	Language(s)
Ž	Latin capital letter Z háček	017D	C5BD	Czech, Estonian, [Finnish], Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
ž	Latin small letter z háček	017E	C5BE	Czech, Estonian, [Finnish], Latvian, Lithuanian, Slovak, Slovenian
Ż	Latin capital letter Z dot	017B	C5BB	Maltese, Polish
ż	Latin small letter z dot	017C	C5BC	Maltese, Polish

12. Letter tables – short form

Cyrillic

А		а	
0410	D090	0430	D0B0
Б		б	
0411	D091	0431	D0B1
В		в	
0412	D092	0432	D0B2
Г		г	
0413	D093	0433	D0B3
Д		д	
0414	D094	0434	D0B4
Е		е	
0415	D095	0435	D0B5
Ж		ж	
0416	D096	0436	D0B6
З		з	
0417	D097	0437	D0B7
И		и	
0418	D098	0438	D0B8
Й		й	
0419	D099	0439	D0B9
К		к	
041A	D09A	043A	D0BA

Л		л	
041B	D09B	043B	D0BB
М		м	
041C	D09C	043C	D0BC
Н		н	
041D	D09D	043D	D0BD
О		о	
041E	D09E	043E	D0BE
П		п	
041F	D09F	043F	D0BF
Р		р	
0420	D0A0	0440	D180
С		с	
0421	D0A1	0441	D181
Т		т	
0422	D0A2	0442	D182
У		у	
0423	D0A3	0443	D183
Ф		ф	
0424	D0A4	0444	D184
Х		х	
0425	D0A5	0445	D185

Ц		ц	
0426	D0A6	0446	D186
Ч		ч	
0427	D0A7	0447	D187
Ш		ш	
0428	D0A8	0448	D188
Щ		щ	
0429	D0A9	0449	D189
Ъ		ъ	
042A	D0AA	044A	D18A
Ь		ь	
042C	D0AC	044C	D18C
Ю		ю	
042E	D0AE	044E	D18E
Я		я	
042F	D0AF	044F	D18F

Enlargement

Version 1.5 (20040831)

Author: Dr. Holger Bagola (DIR-A/Cellule «Formats»)

Greek

A		α	
0391	CE91	03B1	CEB1
Α		ά	
0386	CE86	03AC	CEAC
B		β	
0392	CE92	03B2	CEB2
Γ		γ	
0393	CE93	03B3	CEB3
Δ		δ	
0394	CE94	03B4	CEB4
E		ε	
0395	CE95	03B5	CEB5
Ε		έ	
0388	CE88	03AD	CEAD
Z		ζ	
0396	CE96	03B6	CEB6
H		η	
0397	CE97	03B7	CEB7
Η		ή	
0389	CE89	03AE	CEAE
Θ		θ	
0398	CE98	03B8	CEB8
Ψ		ψ	
03A8	CEA8	03C8	CF88

I		ι	
0399	CE99	03B9	CEB9
Ι		ί	
038A	CE8A	03AF	CEAF
Ī		ĩ	
03AA	CEAA	03CA	CF8A
		İ	
		0390	CE90
K		κ	
039A	CE9A	03BA	CEBA
Λ		λ	
039B	CE9B	03BB	CEBB
M		μ	
039C	CE9C	03BC	CEBC
N		ν	
039D	CE9D	03BD	CEBD
Ξ		ξ	
039E	CE9E	03BE	CEBE
O		ο	
039F	CE9F	03BF	CEBF
Ό		ό	
038C	CE8C	03CC	CF8C
Ω		ω	
03A9	CEA9	03C9	CF89

Π		π	
03A0	CEA0	03C0	CF80
P		ρ	
03A1	CEA1	03C1	CF81
Σ		σ	
03A3	CEA3	03C3	CF83
		ς	
		03C2	CF82
T		τ	
03A4	CEA4	03C4	CF84
Υ		υ	
03A5	CEA5	03C5	CF85
Υ̇		ύ̇	
038E	CE8E	03CD	CF8D
ÿ		ÿ	
03AB	CEAB	03CB	CF8B
		ÿ̇	
		03B0	CEB0
Φ		φ	
03A6	CEA6	03C6	CF86
X		χ	
03A7	CEA7	03C7	CF87
Ω̇		ώ̇	
038F	CE8F	03CE	CF8E

Enlargement

Version 1.5 (20040831)

Author: Dr. Holger Bagola (DIR-A/Cellule «Formats»)

Latin

A		a	
0041	41	0061	61
Á		á	
00C1	C381	00E1	C3A1
À		à	
00C0	C380	00E0	C3A0
Â		â	
00C2	C382	00E2	C3A2
Ã		ã	
00C3	C383	00E3	C3A3
Ä		ä	
00C4	C384	00E4	C3A4
Å		å	
00C5	C385	00E5	C3A5
Ā		ā	
0100	C480	0101	C481
Ă		ă	
0102	C482	0103	C483
Ą		ą	
0104	C484	0105	C485
Æ		æ	
00C6	C386	00E6	C3A6
B		b	
0042	42	0062	62

C		c	
0043	43	0063	63
Ć		ć	
0106	C486	0107	C487
Ç		ç	
00C7	C387	00E7	C3A7
Č		č	
010C	C48C	010D	C48D
Ĉ		ĉ	
010A	C48A	010B	C48B
D		d	
0044	44	0064	64
Ď		ď	
010E	C48E	010F	C48F
E		e	
0045	45	0065	65
É		é	
00C9	C389	00E9	C3A9
È		è	
00C8	C388	00E8	C3A8
Ê		ê	
00CA	C38A	00EA	C3AA
Ě		ě	
00CB	C38B	00EB	C3AB

Ě		ě	
011A	C49A	011B	C49B
Ē		ē	
0112	C492	0113	C493
Ė		ė	
0118	C498	0119	C499
Ĕ		ĕ	
0116	C496	0117	C497
F		f	
0046	46	0066	66
G		g	
0047	47	0067	67
Ĝ		ĝ	
011E	C49E	011F	C49F
Ĝ		ĝ	
0120	C4A0	0121	C4A1
Ĵ		ĵ	
0122	C4A2	0123	C4A3
H		h	
0048	48	0068	68
Ĥ		ĥ	
0126	C4A6	0127	C4A7
I		i	
0049	49	0069	69

Enlargement

Version 1.5 (20040831)

Author: Dr. Holger Bagola (DIR-A/Cellule «Formats»)

Í		í	
00CD	00ED	C3AD	C38D
İ		i	
00CC	C38C	00EC	C3AC
Î		î	
00CE	C38E	00EE	C3AE
Ï		ï	
00CF	C38F	00EF	C3AF
Ī		ī	
012A	C4AA	012B	C4AB
Ĳ		ĳ	
012E	C4AE	012F	C4AF
Ĵ		ĵ	
0130	C4B0	0131	C4B1
Ū		ū	
0132	C4B2	0133	C4B3
Ĵĵ			
004A	4A	006A	6A
K		k	
004B	4B	006B	6B
Ḳ		ḳ	
0136	C4B6	0137	C4B7
L		l	
004C	4C	006C	6C

Ł		ł	
0139	C4B9	013A	C4BA
Ł Ł			
013D	C4BD	013E	C4BE
Ł		ł	
0141	C581	0142	C582
Ł		ł	
013B	C4BB	013C	C4BC
M		m	
004D	4D	006D	6D
N		n	
004E	4E	006E	6E
Ñ		ñ	
0143	C583	0144	C584
Ñ		ñ	
00D1	C391	00F1	C3B1
Ŋ		ŋ	
0145	C585	0146	C587
Ñ		ñ	
0147	C587	0148	C588
O		o	
004F	4F	006F	6F
Ó		ó	
00D3	C393	00F3	C3B3

Ò		ò	
00D2	C392	00F2	C3B2
Ô		ô	
00D4	C394	00F4	C3B4
Õ		õ	
00D5	C395	00F5	C3B5
Ö		ö	
00D6	C396	00F6	C3B6
Ó		ó	
0150	C590	0151	C591
Ø		ø	
00D8	C398	00F8	C3B8
Ö		ö	
014C	C58C	014D	C58D
Œ		œ	
0152	C592	0153	C593
P		p	
0050	50	0070	70
Q		q	
0051	51	0071	71
R		r	
0052	52	0072	72
Ŕ		ŕ	
0154	C594	0155	C595

Ř		ř	
0158	C598	0159	C599
Ŕ		ŕ	
0156	C596	0157	C597
S		s	
0053	53	0073	73
Ś		ś	
015A	059A	015B	059B
Ş		ş	
015E	C59E	015F	C59F
Š		š	
0160	C5A0	0161	C5A1
		ß	
		00DF	C39F
T		t	
0054	54	0074	74
Ț		ț	
0162	C5A2	0163	C5A3
Ť		ť	
0164	C5A4	0165	C5A5
U		u	
0055	55	0075	75
Ú		ú	
00DA	C39A	00FA	C3BA

Ù		ù	
00D9	C399	00F9	C3B9
Ū		ū	
00DB	C39B	00FB	C3BB
Ü		ü	
00DC	C39C	00FC	C3BC
Ū		ű	
0170	C5B0	0171	C5B1
Ů		ů	
016E	C5AE	016F	C5AF
Ű		ű	
016A	C5AA	016B	C5AB
Ȫ		ȫ	
0172	C5B2	0173	C5B3
V		v	
0056	56	0076	76
W		w	
0057	57	0077	77
X		x	
0058	58	0078	78
Y		y	
0059	59	0079	79
Ý		ý	
00DD	C39D	00FD	C3BD

Ÿ		ÿ	
0178	D1B8	00FF	C3BF
Z		z	
005A	5A	007A	7A
Ž		ž	
0179	C5B9	017A	C5BA
Ż		ż	
017D	C5BD	017E	C5BE
Ẑ		ẑ	
017B	C5BB	017C	C5BC

ANNEX III — Sort order

The following tables contain the sort order of the letters of the different languages. The vertical sequence indicates that the letters are sorted alphabetically one after the other. The horizontal sequence indicates variants of the letter which may be mixed.

References:

- Alphabets
- EC-DI 2001
- LaBonté 2002

Bulgarian

Аа

Бб

Вв

Гг

Дд

Ее

Жж

Зз

Ии

Йй

Кк

Лл

Мм

Нн

Оо

Пп

Рр

Сс

Тт

Уу

Фф

Хх

Цц

Чч

Шш

Щщ

Ъъ

Ьь

Юю

Яя

Czech

Aa	Áá
Bb	
Cc	
Čč	
Dd	Ďď
Ee	Éé Ěě
Ff	
Gg	
Hh	
CHChch	
Ii	Íí
Jj	
Kk	
Ll	
Mm	
Nn	Ňň
Oo	Óó
Pp	
Rr	
Řř	
Ss	
Šš	
Tt	Ťť
Uu	Úú Ůů
Vv	
Yy	Ýý
Zz	
Žž	

Danish

Aa	Áá Àà Ââ
Bb	
Cc	Çç
Dd	
Ee	Éé Èè Êê Ëë
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Íí
Jj	
Kk	
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	Óó Ôô
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Úú
Vv	
Ww	
Xx	
Yy	Ýý Üü
Zz	
Ææ	
Øø	Öö Œœ
Åå	

Dutch

Aa	Àà Áá Ää Ââ
Bb	
Cc	
Dd	
Ee	Èè Éé Ëë Êê
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Ìì Îî Ïï Íí
Jj	
Kk	
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	Òò Óó Öö Ôô
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Ùù Úú Üü Ûû
Vv	
Ww	
Xx	
Yy	Iij (*)
Zz	

(*) 'Iij' may be sorted like 'I J' or 'i j' (two characters), but after in otherwise equal words.

English

Aa

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Qq

Rr

Ss

Tt

Uu

Vv

Ww

Xx

Yy

Zz

Estonian

Aa

Bb

Cc

Čč

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Rr

Ss

Šš

Zz

Žž

Tt

Uu

Vv

Õõ

Ää

Öö

Üü

Finnish

Aa

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Rr

Ss Šš

Tt

Uu

Vv

Zz Žž

Ää

Öö

French

Aa	Àà Ââ
Bb	
Cc	Çç
Dd	
Ee	Éé Èè Êê Ëë
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Îî Ïï
Jj	
Kk	
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	Ôô (*)
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Ùù Ûû Üü
Vv	
Ww	
Xx	
Yy	ÿÿ
Zz	

(*) 'Œœ' are sorted like 'O e, o e', but after otherwise equal words.

German

Aa Ää
Bb
Cc
Dd
Ee
Ff
Gg
Hh
Ii
Jj
Kk
Ll
Mm
Nn
Oo Öö
Pp
Qq
Rr
Ss (*)
Tt
Uu Üü
Vv
Ww
Xx
Yy
Zz

(*) 'ß' is sorted like 's s', but after otherwise equal words.

Greek

Αα	Άά
Ββ	
Γγ	
Δδ	
Εε	Έέ
Ζζ	
Ηη	Ήή
Θθ	
Ιι	ΐί ῀ῂ ῀
Κκ	
Λλ	
Μμ	
Νν	
Ξξ	
Οο	Όό
Ππ	
Ρρ	
Σσ	ς
Ττ	
Υυ	Ύύ ῚΊ Ὶ
Φφ	
Χχ	
Ψψ	
Ωω	Ώώ

Hungarian

Aa	Áá
Bb	
Cc	
CSCscs	
Dd	
DZDzdz	
DZSDZsDzsdzs	
Ee	Éé
Ff	
Gg	
GYGygy	
Hh	
Ii	Íí
Jj	
Kk	
Ll	
LYLyly	
Mm	
Nn	
NYNyny	
Oo	Óó
Öö	Őő
Pp	
Rr	
Ss	
SZSzsZs	
Tt	
Uu	Úú
Üü	Úú
Vv	

Ww

Xx

Yy

Zz

ZSZszs

Irish (Gaelic)

Aa	Áá
Bb	
Cc	
Dd	
Ee	Éé
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Íí
Jj	
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	Óó
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Úú
Vv	
Ww	
Xx	
Yy	
Zz	

Italian

Aa Àà
Bb
Cc
Dd
Ee Éé Èè
Ff
Gg
Hh
Ii ìì îî
Jj
Kk
Ll
Mm
Nn
Oo Óó Òò
Pp
Qq
Rr
Ss
Tt
Uu Ùù
Vv
Xx
Zz

Latvian

Aa	Āā
Bb	
Cc	
Čč	
Dd	
Ee	Ēē
Ff	
Gg	
Ģģ	
Hh	
Ii	Yy Īī
Jj	
Kk	
Ķķ	
Ll	
Ļļ	
Mm	
Nn	
Ņņ	
Oo	Ōō
Pp	
Rr	
Ŗŗ	
Ss	
Šš	
Tt	
Uu	Ūū
Vv	
Zz	
Žž	

Lithuanian

Aa	Aą
Bb	
Cc	CHChch
Čč	
Dd	
Ee	Eę Èè
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	İi Yy
Jj	
Kk	
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	
Pp	
Rr	
Ss	
Šš	
Tt	
Uu	Uų Ūū
Vv	
Zz	
Žž	

Maltese

Aa Àà
Bb
Cc
Ċċ
Dd
Ee Èè
Ff
Ġġ
Gg
GħGħgħ
Hh
Ħħ
Ii Ìì
Jj
Kk
Ll
Mm
Nn
Oo Òò
Pp
Qq
Rr
Ss
Tt
Uu Ùù
Vv
Ww
Xx
Žž
Zz

Polish

Aa

Ąą

Bb

Cc

Ćć

Dd

Ee

Ęę

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Łł

Mm

Nn

Ńń

Oo

Óó

Pp

Rr

Ss

Śś

Tt

Uu

Ww

Yy

Zz

Żż

Żż

Portuguese

Aa	Áá Àà Ââ Ãã
Bb	
Cc	Çç
Dd	
Ee	Éé Êê
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Íí
Ll	
Mm	
Nn	
Oo	Óó Ôô Õõ
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Úú Üü
Vv	
Xx	
Zz	

Romanian

Aa

Ââ

Ăă

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Îî

Jj

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Rr

Ss

Șș

Tt

Țț

Uu

Vv

Xx

Zz

Slovak

Aa	Áá
Ää	
Bb	
Cc	Čč
Dd	Ďď
Ee	Éé
Ff	
Gg	
Hh	
CHChch	
Ii	Íí
Jj	
Kk	
Ll	Íí Ľľ
Mm	
Nn	Ňň
Oo	Óó Ôô
Pp	
Rr	Řř Řř
Ss	Šš
Tt	Ťť
Uu	Úú
Vv	
Ww	
Xx	
Yy	Ýý
Zz	Žž

Slovenian

Aa

Bb

Cc

Čč

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Rr

Ss

Šš

Tt

Uu

Vv

Zz

Žž

Spanish (modern approach)

Aa	Áá
Bb	
Cc	
Dd	
Ee	Éé
Ff	
Gg	
Hh	
Ii	Íí
Jj	
Ll	
Mm	
Nn	
Ññ	
Oo	Óó
Pp	
Qq	
Rr	
Ss	
Tt	
Uu	Úú Üü
Vv	
Xx	
Yy	
Zz	

Swedish

Aa

Bb

Cc

Dd

Ee

Ff

Gg

Hh

Ii

Jj

Kk

Ll

Mm

Nn

Oo

Pp

Qq

Rr

Ss

Tt

Uu

Vv

Ww

Xx

Yy

Zz

Åå

Ää

Öö

Turkish

Aa Ââ
Bb
Cc
Çç
Dd
Ee
Ff
Gg
Ğğ
Hh
Iı
İi
Îî
Jj
Kk
Ll
Mm
Nn
Oo
Öö
Pp
Qq
Rr
Ss
Şş
Tt
Uu Ûû
Üü
Vv
Yy
Zz

ANNEX IV — List of ‘stop-words’

(ref. EURODICAUTOM, CELEX, Team "Secondary Legislation")

CS

a, aby, abych, abychom, abys, abyste, ačkoli, ačkoliv, ad hoc, aj., ale, alespoň, alias, aneb, anebo, ani, aniž, ap., apod., asi, aspoň, at', atd., atp., avšak, až, během, bez, beze, bezesporu, bezmála, bezpočet, bezpochyby, bezpočtu, bezpočtukrát, beztak, beztoho, blízko, buď, bude, budeme, BUDEŠ, budete, budiž, budou, BUDU, buďto, by, bych, bychom, byl, byli, byly, bys, byste, být, byt', časem, často, častokrát, častý, čehokoliv, celkem, či, čili, čímkoliv, čísi, co, cokoli, cokoliv, copak, cosi, což, cožpak, čtrnáct, čtrnáctý, čtvero, čtvrtý, čtyři, čtyřicet, čtyřikrát, cz, dále, dalece, daleko, další, daný, dávno, de facto, de iure, desatero, desátý, deset, desetinásobný, desetkrát, design, devadesát, devatenáct, devatero, devátý, devět, devětkrát, dílčí, dílem, dle, dlouho, dnes, do, docela, dodnes, dokdy, dokola, dokonce, dokud, dosavadní, dost, dostatečný, doposud, dosud, doted', dotud, dotýčný, dřív, dříve, dřívější, druhého, druhém, druhému, druhotné, druhý, druhých, druhým, druhými, druží, důležité, dva, dvacátý, dvacet, dvakrát, dvanáct, dvanáctý, dvě, dvojaký, dvoje, dvojí, dvojité, dvojmo, e-mail, en bloc, en face, ex offa, ex post, hodně, hodno, i, ihned, jak, jaká, jaké, jakékoliv, jakémukoliv, jakkoliv, jakmile, jako, jakoby, jakož, jakožto, jakpak, jaksepatří, jaksi, jaký, jakýkoli, jakýkoliv, jakýsi, jde, je, jeden, jedenáct, jedenáctý, jedenkrát, jediné, jedna, jednak, jedno, jednou, jeho, jehož, jej, její, jejich, jejichž, jejíž, jen, jenom, jenomže, jenž, jenže, ještě, jestli, jestliže, jež, ježto, jichž, jím, jiná, jinak, jinaký, jinam, jinde, jindy, jiní, jiný, jinými, jistě, jistěže, jistý, již, jsem, jsme, jsou, jste, k, kam, kamkoli, kamkoliv, kamsi, každá, každé, každou, každý, kde, kdeco, kdejaký, kdekdo, kdekoli, kdekoliv, kdekterý, kdepak, kdesi, kdež, kdeže, kdežto, kdo, kdokoli, kdokoliv, kdopak, kdosi, kdož, kdy, kdyby, kdybych, kdybychom, kdybys, kdybyste, kdykoli, kdykoliv, kdypak, kdysi, když, ke, kéž, kohosi, kolem, kolik, kolikátá, kolikátí, kolikátý, kolikerý, kolikrát, komukoliv, kromě, která, které, kterého, kterém, kterému, kteří, kterou, který, kterých, kterýkoli, kterýkoliv, kterým, kterými, kterýsi, ku, kudykoli, kudykoliv, kvůli, kýmkoliv, leč, leccos, lecjak, lecjaký, leckam, leckde, leckdo, leckdy, leckterý, leda, ledaže, -li, -líž, má, mají, málem, málo, máloco, málokam, málokde, málokdo, málokdy, málokterý, máme, máte, mě, měl, měla, měli, mělo, měly, mezi, mezitímco, mi, milion, miliontý, milionů, miliony, milionkrát, mimo, mimochodem, mimoděk, minus, místo, mít, mívat, mně, mnohde, mnohdy, mnohé, mnohem, mnoho, mnohokrát, mnohonásobně, mnohonásobný, mnohý, mnozí, moc, moci, mockrát, moct, mohl, mohla, mohli, mohly, mohou, mohu, možné, možno, možný, můj, musejí, muset, musí, musím, musíme, musíš, musit, musíte, může, můžeme, můžeš, můžete, my, na, nad, nadále, nade, nadto, nadvakrát, najevo, nakolik, nakonec, nám, námi, namísto, nanejvyš, nanovo, naopak, naplno, napodruhé, napohled, napolo, napořád, naposled, naposledy, např., napřed, napříč, například, naproti, napůl, náraz, nás, náš, naše, naši, naskrz, následkem, nasnadě, naspod, nastejno, nato, natolik, natož, natožpak, natrvalo, navenek, navrch, navzájem, navzdory, navždy, nazbyt, ne, nebo, neboli, neboť, necht', něčí, něco, nehledě, nějak, nějaký, nejeden, nejednou, nejen, nejenom, nejinak, nejméně, nejprve, nejsou, nejspíše, nejvíc, nejvíce, někam, někde, někdejší, někdo, někdy, několik, několikánásobný, několikrát, některý, nelze, nemálo, neméně, nemnohý, nemnozí, nemožně, nemožno, nemožný, není, neodkladně, nesčetně, nesčetný, netřeba, neurčitý, než, nežli, nezřídka, nic, ničí, nicméně, nijak, nijaký, nikam, nikde, nikdo, nikdy, nikoli, nikoliv, nikterak, nýbrž, nynější, nyní, o, ob, oba, občas, občasný, obě, obojí, obratem, oč, od, ode, odevšad, odkdy, odkud, odkudkoli, odkudkoliv, odkudsi, odněkud, odnikud, odsud, odtamtud, odtud, ohledem, ohledně, ohledu, okamžitě, okolo, onak, onehdy, onen, opět, opravdu, oproti, osm, osmdesát, osmero, osmkrát, osmnáct, osmý, ostatně, ovšem, ovšemže, padesát, padesátý, pak, pakli, pakliže, patero, patnáct, patnáctý, patrně, pátý, pět, pětkrát, plně, plus, po, poblíž, počátkem, počínaje, pod, pode, podél, podle, podruhé, pojednou, pokaždé, pokud, pomocí, ponejprv, ponejprve, ponejvíc, ponejvíce, poněkud, poněvadž, popřípadě, poprvé, pořád, poslední, posléze, posud, poté, potom, potud, pouhý, pouze, právě, právem, přece, před, předchozí, přede, předem, především, předně, předtím, přes, přesmíru, přesto, přestože, při, příliš, přímo, případě, příště, příští, přítom, pro, proč, pročez, prostřednictvím, proti, proto, protože, provždy, prve, prvně, první, prvních, prvního, prvním, prvními, prvnímu, prvotně,

prvotní, prý, pryč, řada, radno, řádově, rámci, rázem, re, roveň, rovněž, rovnou, různě, různý, s, sám, samozřejmě, samý, se, sebe, sebou, šedesát, sedm, sedmdesát, sedmero, sedmkrát, sedmnáct, sedmý, sem, šest, šestero, šestkrát, šestnáct, šestý, si, sice, široce, skoro, skrz, skrze, skutečně, smět, snad, sobě, sotva, sotvaže, souladu, spíš, spíše, spousta, stále, stejně, stejný, stěží, sto, stokrát, stranou, stý, svá, své, svého, svém, svému, svoje, svůj, svých, svým, svým, svými, ta, tady, tak, také, takhle, takový, takovýto, takřka, taktéž, taky, takž, takže, tam, tamhle, tamten, tamtéž, tatáž, tato, táž, té, těch, těchto, teď, tedy, těm, téměř, těmi, těmito, těmto, ten, tenhle, tento, tentokrát, tentýž, též, ti, tím, tímto, tisíc, tisící, tisíckrát, titíž, tj., to, toho, tohoto, tolik, toliko, tolikrát, tom, tomu, tomuto, totéž, totiž, toto, tou, třeba, třebaže, třetí, tři, tři, třicet, třikrát, třináct, trojí, trojitý, trojmo, tu, tudíž, tudy, tuhle, ty, tytéž, týž, u, účelem, uprostřed, určitá, určitě, určitý, uvedený, uvnitř, už, v, vám, vámi, vás, váš, vaše, vaši, včas, ve, vedle, vedlejší, velice, velmi, veškerá, veškeré, veškerý, vesměs, většinou, víc, více, víceméně, vidno, viz, vlivem, vně, však, vše, všech, všechen, všechna, všechno, všechny, všeho, všelijak, všelijaký, všem, všemi, všemu, všichni, všude, vtom, vůbec, vůči, vy, vyjímaje, vyjímajíc, vyjma, vzájemně, vzápětí, vždy, vždycky, vždyť, vzhledem, z, za, zač, začátkem, žádná, žádné, žádný, zajisté, zakrátko, záměrně, zanic, zároveň, zase, zatím, zatímco, zato, zavděk, zčásti, zcela, zda, zdaleka, zdali, zdalipak, zde, ze, že, zejména, zhola, zkraje, značně, značný, znova, znovu, zpět, zpočátku, zpola, zpříma, zprvu, způli, zřejmě, zřetelem, zřídka, zřídka, zrovna, zvlášt', zvláště

DA

EURODICAUTOM: af, at, de, den, det, en, et, for, fra, hos, med, og, om, på, til

CELEX: AF, AL, ALLE, ALT, ANDEN, ANDET, ANDRE, AT, BLEV, BLEVET, BLIVE, BLIVER, BOER, DA, DE, DEM, DEN, DENNE, DENNES, DENS, DER, DERES, DERFOR, DERTIL, DERVED, DET, DETS, DETTE, DETTES, DIG, DIN, DINE, DISSE, DISSES, DIT, DOG, DU, EFTER, ELLER, EN, END, ENHVER, ENTEN, ER, ET, ETHVERT, FLERE, FLEST, FOR, FORDI, FRA, GENNEM, HAFT, HAM, HAN, HANS, HAR, HAVDE, HELE, HELT, HENDE, HENDES, HERAF, HEROM, HERTIL, HUN, HVAD, HVEM, HVER, HVERKEN, HVERT, HVILKE, HVILKEN, HVILKET, HVIS, HVOR, HVORIMOD, HVORPAA, HVORTIL, HVORVED, IDET, IKKE, IMIDLERTID, INDEN, INDTIL, INGEN, INTET, JEG, JER, JERE, JERES, JERT, KAN, KUN, KUNNE, KUNNET, LIDT, MAA, MAATTE, MAATTET, MAN, MED, MELLEML, MEN, MIG, MIN, MIT, NAAR, NOGEN, NOGET, NOGLE, OG, OGSAA, OM, OP, OVER, PAA, SAA, SAADAN, SAADANNE, SAADANT, SAAFREMT, SAALEDES, SAMME, SAMMEN, SAMT, SIG, SIN, SINE, SIT, SKAL, SKULLET, SOM, TIL, UDEN, UNDER, VAERE, VAERET, VAR, VED, VEDROERENDE, VI, VIL, VILLE, VILLET, VISSE

DE

EURODICAUTOM: am, an, auf, aus, bei, beim, das, dem, den, der, des, die, ein, eine, einem, einen, einer, eines, für, im, in, mit, und, vom, von, vor, zu, zum, zur

CELEX: AB, ABER, ALLE, ALLEN, ALS, AM, AN, ANDERE, ANDEREM, ANDEREN, ANDERES, AUCH, AUF, AUFGRUND, AUS, AUSSER, BEI, BEIM, BESTIMMTE, BESTIMMTEN, BETREFFEND, BETREFFENDE, BETREFFENDEM, BETREFFENDEN, BETREFFENDER, BETREFFENDES, BIS, DA, DABEI, DADURCH, DAFUER, DAGEGEN, DAHER, DAHIN, DAHINTER, DAMIT, DANACH, DANEBEN, DANN, DAR, DARAN, DARAUF, DARAUS, DARIN, DARUEBER, DARUM, DARUNTER, DAS, DASS, DAVON, DAZU, DAZWISCHEN, DEM, DEN, DENEN, DER, DEREN, DERER, DES, DESHALB, DESSEN, DIE, DIESE, DIESEM, DIESEN, DIESER, DIESES, DRITTEN, DURCH, EIN, EINE, EINEM, EINEN, EINER, EINES, EINIGE, EINIGEM, EINIGEN, EINIGER, EINIGES, ENTSPRECHEN, ER, ERFORDERLICHEN, ES, FESTGELEGT, FESTGESETZ, FOLGENDE, FOLGENDEN, FOLGT, FUER, GEGEN, GELTEN, GEMAESS, GEMEINSAME, GEMEINSAMEN, GENANNTEN, GERICHTET, GESCHEHEN, GESTUETZT, GILT, HABEN, HAT, HERRN, IHM, IHN, IHNEN, IHR, IHRE, IHREN, IHRER, IHRES, IM, IN, INNERHALB, INS, INSBESONDERE, IST, JE, JEDE, JEDEM, JEDEN, JEDER, JEDES, JEDOCH, JEGLICHE, JEGLICHEM, JEGLICHEN, JEGLICHER, JEGLICHES, JENE, JENEM, JENEN, JENER, JENES, KANN, KEIN, KEINE, KEINEM, KEINEN, KEINER, KEINES, KOENNE, KOENNEN, KOENNTE, KOENNTEN, MAG, MEHRERE, MEHREREN, MEHRERER, MEIN, MEINE, MEINEM, MEINEN, MEINER, MEINES, MIT, MITHIN, MOEGEN, MUESSEN, MUESSTEN, MUSS, NACH, NACHDEM, NACHHER, NACHSTEHENDER, NICHT, NOCH, NR, NUR, OB, OBSCHON, ODER, OHNE, SEI, SEIEN, SEIN, SEINEM, SEINEN, SEINER, SEINES,

SEIT, SEITDEM, SEITHER, SICH, SIE, SIND, SO, SOLLEN, SOLLTE, SOLLTEN, SONSTIGE, SONSTIGEM, SONSTIGEN, SONSTIGER, SONSTIGES, SOWIE, TEILEN, TRITT, UEBER, UEBERALL, UM, UND, UNTER, VOM, VON, VOR, VORGEGEHENEN, WAEHREND, WAEHRENDESSEN, VANN, WAR, WEGEN, WENN, WERDEN, WIDER, WIE, WIRD, WO, WOBEI, WODURCH, WOFUER, WOGEGEN, WOHER, WOHIN, WOHINTER, WOMIT, WONACH, WONEBEN, WORAN, WORAUF, WORAUS, WORDEN, WORIN, WORUEBER, WORUM, WORUNTER, WOVON, WOZU, WOZWISCHEN, WURDE, WURDEN, ZU, ZULETZ, ZUM, ZUR, ZWISCHEN

EL

EURODICAUTOM: απ, απο, γι, για, δι, δια, εισ, εκ, ενα, εναν, ενασ, ενος, εξ, επ, επι, καθ, και, κατ, κατα, με, μεσα, μια, μιαν, μιασ, περι, σε, στα, στη, στην, οτις, στο, στον, στους, τα, τη, την, της, τις, το, τον, του, τους, των, υπο

CELEX: ΑΔΙΑΚΟΠΑ, ΑΙ, ΑΚΟΜΑ, ΑΚΟΜΗ, ΑΚΡΙΒΩΣ, ΑΛΗΘΕΙΑ, ΑΛΗΘΙΝΑ, ΑΛΛΑ, ΑΛΛΑΧΟΥ, ΑΛΛΕΣ, ΑΛΛΗ, ΑΛΛΗΝ, ΑΛΛΗΣ, ΑΛΛΙΩΣ, ΑΛΛΙΩΤΙΚΑ, ΑΛΛΟ, ΑΛΛΟΙ, ΑΛΛΟΙΩΣ, ΑΛΛΟΙΩΤΙΚΑ, ΑΛΛΟΝ, ΑΛΛΟΣ, ΑΛΛΟΤΕ, ΑΛΛΟΥ, ΑΛΛΟΥΣ, ΑΛΛΩΝ, ΑΜΑ, ΑΜΕΣΑ, ΑΜΕΣΩΣ, ΑΝ, ΑΝΑ, ΑΝΑΜΕΣΑ, ΑΝΑΜΕΤΑΞΥ, ΑΝΕΥ, ΑΝΤΙ, ΑΝΤΙΠΕΡΑ, ΑΝΤΙΣ, ΑΝΩ, ΑΝΩΤΕΡΩ, ΑΞΑΦΝΑ, ΑΠ, ΑΠΕΝΑΝΤΙ, ΑΠΟ, ΑΠΟΨΕ, ΑΡΑ, ΑΡΑΓΕ, ΑΡΓΑ, ΑΡΓΟΤΕΡΟ, ΑΡΙΣΤΕΡΑ, ΑΡΚΕΤΑ, ΑΡΧΙΚΑ, ΑΣ, ΑΥΡΙΟ, ΑΥΤΑ, ΑΥΤΕΣ, ΑΥΤΗ, ΑΥΤΗΝ, ΑΥΤΗΣ, ΑΥΤΟ, ΑΥΤΟΙ, ΑΥΤΟΝ, ΑΥΤΟΣ, ΑΥΤΟΥ, ΑΥΤΟΥΣ, ΑΥΤΩΝ, ΑΦΟΤΟΥ, ΑΦΟΥ, ΒΕΒΑΙΑ, ΒΕΒΑΙΟΤΑΤΑ, ΓΙ, ΓΙΑ, ΓΡΗΓΟΡΑ, ΓΥΡΩ, ΔΑ, ΔΕ, ΔΕΙΝΑ, ΔΕΝ, ΔΕΞΙΑ, ΔΗΘΕΝ, ΔΗΛΑΔΗ, ΔΙ, ΔΙΑ, ΔΙΑΡΚΩΣ, ΔΙΚΑ, ΔΙΚΟ, ΔΙΚΟΙ, ΔΙΚΟΣ, ΔΙΚΟΥ, ΔΙΚΟΥΣ, ΔΙΟΛΟΥ, ΔΙΠΛΑ, ΔΙΧΩΣ, ΕΑΝ, ΕΑΥΤΟ, ΕΑΥΤΟΝ, ΕΑΥΤΟΥ, ΕΑΥΤΟΥΣ, ΕΑΥΤΩΝ, ΕΓΚΑΙΡΑ, ΕΓΚΑΙΡΩΣ, ΕΓΩ, ΕΔΩ, ΕΙΔΕΜΗ, ΕΙΘΕ, ΕΙΜΑΙ, ΕΙΜΑΣΤΕ, ΕΙΝΑΙ, ΕΙΣ, ΕΙΣΑΙ, ΕΙΣΑΣΤΕ, ΕΙΣΤΕ, ΕΙΤΕ, ΕΙΧΑ, ΕΙΧΑΜΕ, ΕΙΧΑΝ, ΕΙΧΑΤΕ, ΕΙΧΕ, ΕΙΧΕΣ, ΕΚΑΣΤΑ, ΕΚΑΣΤΕΣ, ΕΚΑΣΤΗ, ΕΚΑΣΤΗΝ, ΕΚΑΣΤΗΣ, ΕΚΑΣΤΟ, ΕΚΑΣΤΟΙ, ΕΚΑΣΤΟΝ, ΕΚΑΣΤΟΣ, ΕΚΑΣΤΟΥ, ΕΚΑΣΤΟΥΣ, ΕΚΑΣΤΩΝ, ΕΚΕΙ, ΕΚΕΙΝΑ, ΕΚΕΙΝΕΣ, ΕΚΕΙΝΗ, ΕΚΕΙΝΗΝ, ΕΚΕΙΝΗΣ, ΕΚΕΙΝΟ, ΕΚΕΙΝΟΙ, ΕΚΕΙΝΟΝ, ΕΚΕΙΝΟΣ, ΕΚΕΙΝΟΥ, ΕΚΕΙΝΟΥΣ, ΕΚΕΙΝΩΝ, ΕΚΤΟΣ, ΕΜΑΣ, ΕΜΕΙΣ, ΕΜΕΝΑ, ΕΜΠΡΟΣ, ΕΝ, ΕΝΑ, ΕΝΑΝ, ΕΝΑΣ, ΕΝΟΣ, ΕΝΤΕΛΩΣ, ΕΝΤΟΣ, ΕΝΤΩΜΕΤΑΞΥ, ΕΝΩ, ΕΞ, ΕΞΑΦΝΑ, ΕΞΗΣ, ΕΞΙΣΟΥ, ΕΞΩ, ΕΠΑΝΩ, ΕΠΕΙΔΗ, ΕΠΕΙΤΑ, ΕΠΙ, ΕΠΙΣΗΣ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ, ΕΣΑΣ, ΕΣΕΙΣ, ΕΣΕΝΑ, ΕΣΤΩ, ΕΣΥ, ΕΤΕΡΑ, ΕΤΕΡΑΙ, ΕΤΕΡΑΣ, ΕΤΕΡΕΣ, ΕΤΕΡΗ, ΕΤΕΡΗΣ, ΕΤΕΡΟ, ΕΤΕΡΟΙ, ΕΤΕΡΟΝ, ΕΤΕΡΟΣ, ΕΤΕΡΟΥ, ΕΤΕΡΟΥΣ, ΕΤΕΡΩΝ, ΕΤΟΥΤΑ, ΕΤΟΥΤΕΣ, ΕΤΟΥΤΗ, ΕΤΟΥΤΗΝ, ΕΤΟΥΤΗΣ, ΕΤΟΥΤΟ, ΕΤΟΥΤΟΙ, ΕΤΟΥΤΟΝ, ΕΤΟΥΤΟΣ, ΕΤΟΥΤΟΥ, ΕΤΟΥΤΟΥΣ, ΕΤΟΥΤΩΝ, ΕΤΣΙ, ΕΥΓΕ, ΕΥΘΥΣ, ΕΥΤΥΧΩΣ, ΕΦΕΞΗΣ, ΕΧΕΙ, ΕΧΕΙΣ, ΕΧΕΤΕ, ΕΧΘΕΣ, ΕΧΟΜΕ, ΕΧΟΥΜΕ, ΕΧΟΥΝ, ΕΧΤΕΣ, ΕΧΩ, ΕΩΣ, Η, ΗΔΗ, ΗΜΑΣΤΑΝ, ΗΜΑΣΤΕ, ΗΜΟΥΝ, ΗΣΑΣΤΑΝ, ΗΣΑΣΤΕ, ΗΣΟΥΝ, ΗΤΑΝ, ΗΤΑΝΕ, ΗΤΟΙ, ΗΤΤΟΝ, ΘΑ, Ι, ΙΔΙΑ, ΙΔΙΑΝ, ΙΔΙΑΣ, ΙΔΙΕΣ, ΙΔΙΟ, ΙΔΙΟΙ, ΙΔΙΟΝ, ΙΔΙΟΣ, ΙΔΙΟΥ, ΙΔΙΟΥΣ, ΙΔΙΩΝ, ΙΔΙΩΣ, ΙΙ, ΙΙΙ, ΙΣΑΜΕ, ΙΣΙΑ, ΙΣΩΣ, ΚΑΘΕ, ΚΑΘΕΜΙΑ, ΚΑΘΕΜΙΑΣ, ΚΑΘΕΝΑ, ΚΑΘΕΝΑΣ, ΚΑΘΕΝΟΣ, ΚΑΘΕΤΙ, ΚΑΘΟΛΟΥ, ΚΑΘΩΣ, ΚΑΙ, ΚΑΚΑ, ΚΑΚΩΣ, ΚΑΛΑ, ΚΑΛΩΣ, ΚΑΜΙΑ, ΚΑΜΙΑΝ, ΚΑΜΙΑΣ, ΚΑΜΠΟΣΑ, ΚΑΜΠΟΣΕΣ, ΚΑΜΠΟΣΗ, ΚΑΜΠΟΣΗΝ, ΚΑΜΠΟΣΗΣ, ΚΑΜΠΟΣΟ, ΚΑΜΠΟΣΟΙ, ΚΑΜΠΟΣΟΝ, ΚΑΜΠΟΣΟΣ, ΚΑΜΠΟΣΟΥ, ΚΑΜΠΟΣΟΥΣ, ΚΑΜΠΟΣΩΝ, ΚΑΝΕΙΣ, ΚΑΝΕΝ, ΚΑΝΕΝΑ, ΚΑΝΕΝΑΝ, ΚΑΝΕΝΑΣ, ΚΑΝΕΝΟΣ, ΚΑΠΟΙΑ, ΚΑΠΟΙΑΝ, ΚΑΠΟΙΑΣ, ΚΑΠΟΙΕΣ, ΚΑΠΟΙΟ, ΚΑΠΟΙΟΙ, ΚΑΠΟΙΟΝ, ΚΑΠΟΙΟΣ, ΚΑΠΟΙΟΥ, ΚΑΠΟΙΟΥΣ, ΚΑΠΟΙΩΝ, ΚΑΠΟΤΕ, ΚΑΠΟΥ, ΚΑΠΩΣ, ΚΑΤ, ΚΑΤΑ, ΚΑΤΙ, ΚΑΤΙΤΙ, ΚΑΤΟΠΙΝ, ΚΑΤΩ, ΚΙΟΛΑΣ, ΚΛΠ, ΚΟΝΤΑ, ΚΤΛ, ΚΥΡΙΩΣ, ΛΙΓΑΚΙ, ΛΙΓΟ, ΛΙΓΩΤΕΡΟ, ΛΟΓΩ, ΛΟΙΠΑ, ΛΟΙΠΟΝ, ΜΑ, ΜΑΖΙ, ΜΑΚΑΡΙ, ΜΑΚΡΥΑ, ΜΑΛΙΣΤΑ, ΜΑΛΛΟΝ, ΜΑΣ, ΜΕ, ΜΕΘΑΥΡΙΟ, ΜΕΙΟΝ, ΜΕΛΕΙ, ΜΕΛΛΕΤΑΙ, ΜΕΜΙΑΣ, ΜΕΝ, ΜΕΡΙΚΑ, ΜΕΡΙΚΕΣ, ΜΕΡΙΚΟΙ, ΜΕΡΙΚΟΥΣ, ΜΕΡΙΚΩΝ, ΜΕΣΑ, ΜΕΤ, ΜΕΤΑ, ΜΕΤΑΞΥ, ΜΕΧΡΙ, ΜΗ, ΜΗΔΕ, ΜΗΝ, ΜΗΠΩΣ, ΜΗΤΕ, ΜΙΑ, ΜΙΑΝ, ΜΙΑΣ, ΜΟΛΙΣ, ΜΟΛΟΝΟΤΙ, ΜΟΝΑΧΑ, ΜΟΝΕΣ, ΜΟΝΗ, ΜΟΝΗΝ, ΜΟΝΗΣ, ΜΟΝΟ, ΜΟΝΟΙ, ΜΟΝΟΜΙΑΣ, ΜΟΝΟΣ, ΜΟΝΟΥ, ΜΟΝΟΥΣ, ΜΟΝΩΝ, ΜΟΥ, ΜΠΟΡΕΙ, ΜΠΟΡΟΥΝ, ΜΠΡΑΒΟ, ΜΠΡΟΣ, ΝΑ, ΝΑΙ, ΝΩΡΙΣ, ΞΑΝΑ, ΞΑΦΝΙΚΑ, Ο, ΟΙ, ΟΛΑ, ΟΛΕΣ, ΟΛΗ, ΟΛΗΝ, ΟΛΗΣ, ΟΛΟ, ΟΛΟΓΥΡΑ, ΟΛΟΙ, ΟΛΟΝ, ΟΛΟΝΕΝ, ΟΛΟΣ, ΟΛΟΤΕΛΑ, ΟΛΟΥ, ΟΛΟΥΣ, ΟΛΩΝ, ΟΛΩΣ, ΟΛΩΣΔΙΟΛΟΥ, ΟΜΩΣ, ΟΠΟΙΑ, ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΑΝ, ΟΠΟΙΑΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΑΣ, ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΕΣ, ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΟ, ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΟΙ, ΟΠΟΙΟΝ, ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΟΣ, ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΟΥ, ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΟΥΣ, ΟΠΟΙΟΥΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΙΩΝ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΤΕ, ΟΠΟΤΕΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΟΥ, ΟΠΟΥΔΗΠΟΤΕ, ΟΠΩΣ, ΟΡΙΣΜΕΝΑ, ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ, ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ, ΟΡΙΣΜΕΝΩΣ, ΟΣΑ, ΟΣΑΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΕΣ, ΟΣΕΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΗ, ΟΣΗΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΗΝ, ΟΣΗΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΗΣ, ΟΣΗΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟ, ΟΣΟΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟΙ, ΟΣΟΙΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟΝ, ΟΣΟΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟΣ, ΟΣΟΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟΥ, ΟΣΟΥΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΟΥΣ, ΟΣΟΥΣΔΗΠΟΤΕ, ΟΣΩΝ, ΟΣΩΝΔΗΠΟΤΕ, ΟΤΑΝ, ΟΤΙ,

ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ, ΟΤΟΥ, ΟΥ, ΟΥΔΕ, ΟΥΤΕ, ΟΧΙ, ΠΑΛΙ, ΠΑΝΤΟΤΕ, ΠΑΝΤΟΥ, ΠΑΝΤΩΣ, ΠΑΡΑ, ΠΕΡΑ, ΠΕΡΙ, ΠΕΡΙΠΟΥ, ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ, ΠΕΡΣΙ, ΠΕΡΥΣΙ, ΠΙΑ, ΠΙΘΑΝΟΝ, ΠΙΟ, ΠΙΣΩ, ΠΛΑΙ, ΠΛΕΟΝ, ΠΛΗΝ, ΠΟΙΑ, ΠΟΙΑΝ, ΠΟΙΑΣ, ΠΟΙΕΣ, ΠΟΙΟ, ΠΟΙΟΙ, ΠΟΙΟΝ, ΠΟΙΟΣ, ΠΟΙΟΥ, ΠΟΙΟΥΣ, ΠΟΙΩΝ, ΠΟΛΥ, ΠΟΣΕΣ, ΠΟΣΗ, ΠΟΣΗΝ, ΠΟΣΗΣ, ΠΟΣΟΙ, ΠΟΣΟΣ, ΠΟΣΟΥΣ, ΠΟΤΕ, ΠΟΥ, ΠΟΥΘΕ, ΠΟΥΘΕΝΑ, ΠΡΕΠΕΙ, ΠΡΙΝ, ΠΡΟ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ, ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ, ΠΡΟΠΕΡΣΙ, ΠΡΟΣ, ΠΡΟΤΟΥ, ΠΡΟΧΘΕΣ, ΠΡΟΧΤΕΣ, ΠΡΩΤΥΤΕΡΑ, ΠΩΣ, ΣΑΝ, ΣΑΣ, ΣΕ, ΣΕΙΣ, ΣΗΜΕΡΑ, ΣΙΓΑ, ΣΟΥ, ΣΤΑ, ΣΤΗ, ΣΤΗΝ, ΣΤΗΣ, ΣΤΙΣ, ΣΤΟ, ΣΤΟΝ, ΣΤΟΥ, ΣΤΟΥΣ, ΣΤΩΝ, ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ, ΣΥΝ, ΣΥΝΑΜΑ, ΣΥΝΕΠΩΣ, ΣΥΝΗΘΩΣ, ΣΥΧΝΑ, ΣΥΧΝΑΣ, ΣΥΧΝΕΣ, ΣΥΧΝΗ, ΣΥΧΝΗΝ, ΣΥΧΝΗΣ, ΣΥΧΝΟ, ΣΥΧΝΟΙ, ΣΥΧΝΟΝ, ΣΥΧΝΟΣ, ΣΥΧΝΟΥ, ΣΥΧΝΟΥ, ΣΥΧΝΟΥΣ, ΣΥΧΝΩΝ, ΣΥΧΝΩΣ, ΣΧΕΔΟΝ, ΣΩΣΤΑ, ΤΑ, ΤΑΔΕ, ΤΑΥΤΑ, ΤΑΥΤΕΣ, ΤΑΥΤΗ, ΤΑΥΤΗΝ, ΤΑΥΤΗΣ, ΤΑΥΤΟ, ΤΑΥΤΟΝ, ΤΑΥΤΟΣ, ΤΑΥΤΟΥ, ΤΑΥΤΩΝ, ΤΑΧΑ, ΤΑΧΑΤΕ, ΤΕΛΙΚΑ, ΤΕΛΙΚΩΣ, ΤΕΣ, ΤΕΤΟΙΑ, ΤΕΤΟΙΑΝ, ΤΕΤΟΙΑΣ, ΤΕΤΟΙΕΣ, ΤΕΤΟΙΟ, ΤΕΤΟΙΟΙ, ΤΕΤΟΙΟΝ, ΤΕΤΟΙΟΣ, ΤΕΤΟΙΟΥ, ΤΕΤΟΙΟΥΣ, ΤΕΤΟΙΩΝ, ΤΗ, ΤΗΝ, ΤΗΣ, ΤΙ, ΤΙΠΟΤΑ, ΤΙΠΟΤΕ, ΤΙΣ, ΤΟ, ΤΟΙ, ΤΟΝ, ΤΟΣ, ΤΟΣΑ, ΤΟΣΕΣ, ΤΟΣΗ, ΤΟΣΗΝ, ΤΟΣΗΣ, ΤΟΣΟ, ΤΟΣΟΙ, ΤΟΣΟΝ, ΤΟΣΟΣ, ΤΟΣΟΥ, ΤΟΣΟΥΣ, ΤΟΣΩΝ, ΤΟΤΕ, ΤΟΥ, ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟ, ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ, ΤΟΥΣ, ΤΟΥΤΑ, ΤΟΥΤΕΣ, ΤΟΥΤΗ, ΤΟΥΤΗΝ, ΤΟΥΤΗΣ, ΤΟΥΤΟ, ΤΟΥΤΟΙ, ΤΟΥΤΟΙΣ, ΤΟΥΤΟΝ, ΤΟΥΤΟΣ, ΤΟΥΤΟΥ, ΤΟΥΤΟΥΣ, ΤΟΥΤΩΝ, ΤΥΧΟΝ, ΤΩΝ, ΤΩΡΑ, ΥΠ, ΥΠΕΡ, ΥΠΟ, ΥΠΟΨΗ, ΥΠΟΨΙΝ, ΥΣΤΕΡΑ, ΦΕΤΟΣ, ΧΑΜΗΛΑ, ΧΘΕΣ, ΧΤΕΣ, ΧΩΡΙΣ, ΧΩΡΙΣΤΑ, ΨΗΛΑ, Ω, ΩΡΑΙΑ, ΩΣ, ΩΣΑΝ, ΩΣΟΤΟΥ, ΩΣΠΟΥ, ΩΣΤΕ, ΩΣΤΟΣΟ, ΩΧ

EN

EURODICAUTOM: a, about, an, and, at, by, for, from, in, of, on, the, to, with

CELEX: ABOUT, ABOVE, ABOVEMENTIONED, ACCORDANCE, ACCORDINGLY, ACTUALLY, AFOREMENTIONED, AFORESAID, AFTER, AFTERWARDS, AGAIN, AGAINST, AGO, AHEAD, ALBEIT, ALIKE, ALL, ALMOST, ALONG, ALONGSIDE, ALREADY, ALSO, ALTHOUGH, ALTOGETHER, ALWAYS, AM, AMONG, AN, AND, AND/OR, ANOTHER, ANY, ANYBODY, ANYMORE, ANYONE, ANYTHING, ANYWAY, ANYWHERE, APART, ARE, AROUND, AS, ASIDE, AT, AWAY, BE, BECAUSE, BEEN, BEFORE, BEFOREHAND, BEHALF, BELOW, BESIDE, BESIDES, BETWEEN, BEYOND, BOTH, BUT, BY, CANNOT, CERTAINLY, CONCERNED, CONCERNING, CONT, COULD, DEPENDING, DID, DO, DOES, DOING, DONE, DULY, DURING, EACH, EITHER, ELSE, ELSEWHERE, ENOUGH, ENSURE, ESPECIALLY, EVER, EVERY, EVERYONE, EVERYTHING, EVERYWHERE, EXCEPT, FAR, FEW, FOR, FROM, GET, GOT, HAD, HARDLY, HAS, HAVE, HAVING, HE, HENCE, HENCEFORTH, HENCEFORWARD, HER, HERE, HEREAFTER, HEREBY, HEREIN, HEREINAFTER, HEREINBEFORE, HEREOF, HEREON, HERETO, HEREUNDER, HEREWITH, HERS, HERSELF, HIM, HIMSELF, HIS, HITHERTO, HOW, HOWEVER, HOWSOEVER, IF, IN, INASMUCH, INDEED, INSIDE, INSOFAR, INTO, IS, IT, ITS, ITSELF, LASTLY, LATTER, LESS, MANY, MAYBE, ME, MORE, MOREOVER, MOST, MR, MY, MYSELF, NAMELY, NEITHER, NEVER, NEVERTHELESS, NONE, NONETHELESS, NOR, NOT, NOW, OF, OFF, OFTEN, ON, ONES, ONLY, ONTO, OR, OTHER, OUR, OURS, OVER, PROVIDED, PROVIDES, RELATING, SAID, SAME, SEEM, SEEN, SHALL, SHE, SHOULD, SO, SOME, SOMEHOW, SOMEONE, SOMETHING, SOMETIMES, SOMEWHAT, SOON, SUCH, THAN, THAT, THE, THEIR, THEIRS, THEM, THEMSELVES, THEN, THERE, THEREAFTER, THEREAGAINST, THEREBY, THEREFOR, THEREFORE, THEREFROM, THEREIN, THEREOF, THEREON, THERETO, THEREUNDER, THEREWITH, THESE, THEY, THIS, THOSE, THUS, TO, TOO, UNDER, UNTIL, UNTO, UP, UPON, VERY, WAS, WE, WERE, WHAT, WHEN, WHENEVER, WHERE, WHEREABOUTS, WHEREAS, WHEREBY, WHEREIN, WHEREOF, WHEREUPON, WHEREVER, WHETHER, WHICH, WHICHEVER, WHILE, WHILST, WHOEVER, WHOM, WHOMSOEVER, WHOSE, WHY, WITH, WITHIN, WITHOUT, WOULD, YET, YOU, YOUR, YOURS

ES

EURODICAUTOM: al, con, de, del, el, en, la, las, los, para, por, sobre, un, una

CELEX: ACASO, ACERCA, ADEMAS, AHI, AHORA, AL, ALGO, ALGUIEN, ALGUN, ALGUNA, ALGUNAS, ALGUNO, ALGUNOS, ALLA, ALLI, ANTES, APENAS, AQUEL, AQUELLA, AQUELLAS, AQUELLOS, AQUI, ASI, ASIMISMO, ATRAS, AUN, AUNQUE, BASTANTE, BASTANTES, CADA, CIERTA, CIERTAS, CIERTO, CIERTOS, COMO, CON, CONCERNIENTE, CONSIGO, CONTRA, CUAL, CUALES, CUALESQUIER, CUALESQUIERA, CUALQUIER, CUALQUIERA, CUANDO, CUANTA, CUANTAS, CUANTO, CUANTOS, CUYA, CUYAS, CUYO, CUYOS, DE, DEBAJO, DELANTE, DEMAS, DEMASIADA, DEMASIADAS,

DEMASIADO, DEMASIADOS, DENTRO, DESDE, DESPUES, DETERMINADOS, DETRAS, DICHA, DICHO, DIVERSA, DIVERSAS, DIVERSO, DIVERSOS, DONDE, DURANTE, EL, ELLA, ELLAS, ELLO, ELLOS, EN, ENTONCES, ENTRE, ERA, ERAN, ES, ESA, ESAS, ESE, ESOS, ESTA, ESTABA, ESTABAN, ESTAN, ESTANDO, ESTANDOLA, ESTANDOLE, ESTANDOLES, ESTANDOLO, ESTAR, ESTARA, ESTARAN, ESTARIA, ESTARIAN, ESTARSE, ESTAS, ESTE, ESTEN, ESTO, ESTOS, ESTUVIERA, ESTUVIERAN, ESTUVIERE, ESTUVIEREN, ESTUVIERON, ESTUVIESE, ESTUVIESEN, ETC, ETCETERA, EXCELENTISIMO, EXCELENTISIMOS, EXCEPTO, EXCMO, EXCMOS, EXISTE, FUE, FUERA, FUERAN, FUERE, FUEREN, FUERON, FUESE, FUESEN, HA, HABER, HABERLA, HABERLAS, HABERLE, HABERLO, HABERLOS, HABERSE, HABERSELES, HABIA, HABIAN, HABIDA, HABIDO, HABIENDO, HABIENDOSE, HABIENDOSELES, HABRA, HABRAN, HABRIA, HABRIAN, HACE, HACEN, HACER, HACIA, HAGA, HAGAN, HAN, HARA, HARAN, HASTA, HAY, HAYA, HAYAN, HE, HECHA, HECHO, HEMOS, HICIERA, HICIERAN, HICIEREN, HICIERON, HUBIERA, HUBIERAN, HUBIERE, HUBIEREN, HUBIESE, HUBIESEN, HUBO, ILMA, ILMAS, ILMO, ILMOS, ILUSTRISIMA, ILUSTRISIMAS, ILUSTRISIMO, ILUSTRISIMOS, JAMAS, LA, LAS, LE, LES, LO, LOS, LUEGO, MAS, MAYOR, ME, MEDIANTE, MENOR, MENOS, MI, MIA, MIAS, MIENTRAS, MIO, MIOS, MIS, MISMA, MISMAS, MISMO, MISMOS, MUCHA, MUCHAS, MUCHO, MUCHOS, MUY, NADA, NADIE, NI, NINGUN, NINGUNA, NINGUNAS, NINGUNO, NINGUNOS, NO, NOS, NOSOTRAS, NOSOTROS, NUESTRA, NUESTRAS, NUESTRO, NUESTROS, NUNCA, OBSTANTE, ORA, OS, OTRA, OTRAS, OTRO, OTROS, PARA, PERO, POCA, POCAS, POCO, POCOS, PODRA, PODRAN, PODRIA, PODRIAN, POR, PORQUE, PUDIENDO, PUDIENDOSE, PUDIERA, PUDIERAN, PUDIERE, PUDIEREN, PUDIERON, PUDIESE, PUDIESEN, PUDO, PUEDA, PUEDAN, PUEDE, PUEDEN, PUES, PUESTO, QUE, QUEDA, QUEDAN, QUEDAR, QUEDARA, QUEDARAN, QUEDARIA, QUEDARIAN, QUEDARON, QUEDASE, QUEDASEN, QUEDESE, QUEDESEN, QUEDO, QUIEN, QUIENES, QUIZA, QUIZAS, RELATIVA, RELATIVAS, RELATIVO, RELATIVOS, RESPECTO, SE, SEA, SEAN, SEGUN, SEMEJANTE, SEMEJANTES, SER, SERA, SERAN, SERIAN, SERLE, SERLES, SERLO, SI, SIENDO, SIENDOLES, SIENDOLO, SIGUIENTE, SIGUIENTES, SIN, SINO, SIQUIERA, SOBRE, SOLA, SOLAMENTE, SOLAS, SOLO, SOLOS, SON, SR, SU, SUS, SUYA, SUYAS, SUYO, SUYOS, TAL, TALES, TAMBIEN, TAMPOCO, TAN, TANTA, TANTAS, TANTO, TANTOS, TENDRIA, TENDRIAN, TENEMOS, TENER, TENERLA, TENERLAS, TENERLO, TENERLOS, TENERSE, TENGA, TENGO, TENIA, TENIAN, TENIDO, TENIENDO, TENIENDOSE, TIENE, TIENEN, TODA, TODAS, TODO, TODOS, TRAS, TRAVES, TU, TUVIERA, TUVIERAN, TUVIERE, TUVIEREN, TUVIERON, TUVIESE, TUVIESEN, TUYA, TUYAS, TUYO, TUYOS, U, UN, UNA, UNO, UNOS, VARIAS, VARIOS, VOSOTRAS, VOSOTROS, VUESTRA, VUESTRAS, VUESTRO, VUESTROS, YA, YO

ET

aasta, aga, ainult, ajal, alati, all, alla, alles, allpool, alt, arvesse, arvestades, asjakohane, asjaomane, asukoha, asukoht, avaldatud, e, edaspidi, eeldab, eeldusel, eelnevalt, eelnimetatud, eemal, eemale, ees, eespool, eest, ega, ehk, ehkki, ei, enam, enamgi, enamik, ennast, enne, ent, eraldi, eriti, esimene, esiteks, esmane, et, ette, euroopa, hulgas, huvides, huvitatud, härra, iga, igatahes, igaüks, ikkagi, ilma, iseenesest, ja, ja/või, jooksul, juba, juures, jõustub, jälle, järelkult, järgmine, järgmise, järgmised, järgnevalt, k.a, ka, kas, kaugel, kaugele, kaugusel, keda, keegi, kehtib, kell, kelle, kes, keskel, kindlasti, kindlustama, kindlustatud, kohaldatav, kohta, kolmandaks, koos, korraldus, korralduse, kuhu, kui, kuid, kuidagi, kuidas, kuigi, kuivõrd, kumbki, kuna, kunagi, kunas, kuni, kuniks, kus, kusjuures, kuu, kõige, kõigis, kõik, kõikjal, kõrvale, kõrvuti, käesolev, käesoleva, käesolevaga, käesolevale, küllalt, lause, liiga, lisaks, lõpuks, läheduses, mainitud, me, meie, midagi, miks, millal, mille, milleks, millal, mind, minu, mis, miski, missugune, mistahes, muidugi, mujal, muu, muud, mõlemad, mõne, mõned, mõni, mõnikord, mööda, möödas, nad, nagu, need, neid, nemad, nende, nii, niisiis, niisugune, nimel, nimelt, nimetatud, ning, nr, number, nõnda, nõuetekohaselt, nõusolek, nähtud, näima, nüüd, nüüdsest, ole, olema, olen, olenev, olenevalt, oli, olid, olles, olnud, omane, omavahel, ometi, on, otsustab, otsustanud, otsustas, paistma, palju, peaaegu, peagi, peaks, peale, pealegi, piires, piisav, piisavalt, poolest, poolt, praeguseni, puutuv, puutuva, päev, pärast, riik, rohkem, s.o, saab, saada, saama, saavad, sageli, sai, sama, samuti, sarnane, sarnaselt, seal, seas, see, seega, seejärel, seeläbi, seepeale, seepärast, sees, seetõttu, seisukoha, seisukoht, selle, sellega, sellegi, sellepärast, selles, sellest, selline, seniajani, senini, sest, sh, siduv, siia, siin, siis, siiski, sinna,

sisse, st, sõltuv, sõltuvalt, sätestab, ta, tagab, tagasi, tagatud, te, teda, teeb, teel, tegelikult, teid, teie, teine, teine, teiseks, teiselt, tema, tervikuna, tihti, ulatuses, umbes, v.a, vabariigi, vabariik, vaevalt, vahel, vahele, vahetult, vaid, vaja, varem, varsti, vastavalt, vastavus, vastu, vastuvõetud, veel, viimane, viimasena, või, võiks, võtnud, võttes, väga, vähem, vähemus, välja arvatud, ära, ääres, ühelt, ükski, ülal, ülalnimetatud, üldse, üle, üles, ümber, üsna

FI

EURODICAUTOM: ja, kanssa

CELEX: -

FR

EURODICAUTOM: a, au, aux, avec, chez, dans, de, des, du, en, et, la, le, les, ou, par, pour, sur, un

CELEX: AFIN, AINSI, APRES, AU, AURAIT, AUTRE, AUTRES, AUX, AVANT, AVEC, CE, CELLE, CELLES, CELUI, CET, CETTE, CEUX, CHAQUE, COMME, CONCERNANT, CONCERNE, DANS, DE, DEJA, DES, DEVANT, DOIT, DOIVENT, DONC, DONT, DU, DUDIT, EGARD, ELLE, ELLES, EN, ET, ETAIT, ETRE, IL, ILS, JUSQU, LA, LE, LES, LEUR, LEURS, LORS, LORSQUE, LUI, MEME, MME, NE, NON, NOTAMMENT, ONT, OU, OUI, PAR, PAS, PEUT, PEUVENT, POUR, QU, QUE, QUI, SA, SANS, SAUF, SAURAIT, SE, SELON, SERAIT, SES, SI, SOIT, SONT, SOUS, SUR, TANT, TEL, TELLE, TOUS, TOUT, TOUTE, TOUTEFOIS, TOUTES, UN, UNE, VU

HU

a, abba, abban, abból, addig, ahány, ahhoz, ahol, ahonnan, aki, alá, alatt, által, általad, általam, általatok, általuk, általunk, ám, ámbár, ámde, ameddig, amely, amelyik, amennyi, ami, amíg, amikor, amott, amúgy, annak, annyi, arra, arról, át, atekintetben, attól, az, azért, azon, azonban, azt, bár, be, bele, belé, beléd, beléjük, belém, belénk, belétek, belőle, belőled, belőlem, belőletek, belőlük, belőlünk, benneteket, bizony, csak, csakhogy, csaknem, csupán, de, ebbe, ebben, ebből, eddig, egy, egyébként, egykor, egykoron, egymás, ehhez, el, ellenben, elől, előtt, előzőleg, első, emígy, emígyen, emitt, én, engem, ennek, enyém, ennyi, épp, éppen, érdekében, erre, erről, érte, érted, értem, értetek, értük, értünk, és, etekintetben, ettől, ez, ezen, ezért, ezt, fel, felé, felett, fölé, fölött, ha, hacsak, hány, hányadik, harmadik, három, hat, hát, hatodik, hét, hetedik, hisz, hiszen, hogy, hogyan, hogyha, hol, honnan, hova, hová, hozzá, hozzád, hozzájuk, hozzám, hozzánk, hozzátok, ide, igen, igenis, így, ill., illeti, illetően, illetőleg, illetve, ily, ilyen, immár, iránt, is, itt, jöllehet, kb., kell, kerül, két, kettő, kevesebb, ki, kilenc, kilencedik, kivételével, kivéve, körülbelül, követően, között, közt, közte, közted, közttem, köztetek, köztük, köztünk, különösen, l., lásd, ld., le, lehet, lenne, lesz, maga, magad, magam, magatok, maguk, magunk, majd, majdan, majdani, már, második, meddig, meg, még, megelőzően, mekkora, mellé, melléd, melléjük, mellém, mellénk, mellétek, mellett_mennyi, merre, merről, mert, mi, miatt, miattad, miattam, miattatok, miattuk, miattunk, miénk, miért, mikor, mind, minden, minket, mint, mintegy, minthogy, mivel, mögé, mögött, ne, negyedik, neked, nekem, neki, nekik, nektek, nekünk, nélkül, nem, négy, nevezetesen, nincs, nincsen, nyolc, nyolcadik, oda, okán, okból, oly, olyan, ott, ő,ők, őket, ön, önmaga, önmagad, önmagam, önmagatok, önmaguk, önmagunk, önök, össze, öt, öt, ötödik, övé, övék, pedig, például, persze, pl., rá, rád, rajta, rajtad, rajtam, rajtatok, rajtuk, rajtunk, rájuk, rám, ránk, rátok, részére, részéről, révén, róla, rólad, rólam, rólatok, róluk, rólunk, s, se, sem, soha, sose, sosem, sőt, stb., szerint, szét, szóló, te, téged, tekintetbe, tekintetben, tekintetében, tekintettel, ti, tied, tiéd, tiétek, titeket, tíz, tizedik, tizenegy, tizenegyedik, tizenkettedik, tizenkettő, tkp., tovább, további, több, többé, tőle, tőled, tőlem, tőletek, tőlük, tőlünk, tulajdonképp, tulajdonképpen, úgy, ugyan, úgyis, úgymint, úgyse, úgysem, után, utána, vagy, valamint, való, van, vele, veled, velem, veletek, velük, velünk, vissza, volt,

IT

EURODICAUTOM: ad, ai, al, all, alla, alle, allo, cogli, coi, col, con, da, dagli, dai, dal, dall, dalla, dalle, dallo, degli, dei, del, dell, della, delle, dello, di, ed, gli, il, in, la, le, lo, negli, nei, nel, nell, nella, nelle, nello, per, su, sugli, sui, sul, sulla, sulle, sullo, un, una, uno

CELEX: ABBIA, ABBIANO, AD, ADDIETRO, AFFINCHE, AGLI, AI, AL, ALCUN, ALCUNA, ALCUNE, ALCUNI, ALCUNO, ALL, ALLA, ALLE, ALLO, ALLORA, ALMENO, ALQUANTO, ALTRA, ALTRE, ALTRESI, ALTRETTANTO, ALTRI, ALTRIMENTI, ALTRO, ALTRONDE, ALTROVE, ANALOGA, ANALOGHE, ANALOGHI, ANALOGO, ANCHE, ANCORA, ANCORCHE, ANZI, ANZICHE, ANZIDETTA, ANZIDETTE, ANZIDETTI, ANZIDETTO, ANZITUTTO, APPENA, APPLICABILE, APPLICABILI, APPRESSO, ATTRAVERSO, ATTUA, ATTUANO, ATTUARE, AVENDO, AVERE, AVESSE, AVESSERO, AVEVA, AVEVANO, AVRA, AVRANNO, AVREBBE, AVREBBERO, AVUTA, AVUTE, AVUTI, AVUTO, BEN, BENCHE, BENE, BENINTESO, CHE, CHI, CHISSA, CHIUNQUE, CI, CIASCUN, CIASCUNA, CIASCUNO, CIOE, CIRCA, CITATA, CITATE, CITATI, CITATO, COI, COL, COLEI, COLORO, COLUI, COME, COMUNQUE, CON, CONCERNENTE, CONCERNENTI, CONSIDERANDO, CONTRA, CONTRO, COSI, COSIDDETTA, COSIDDETTE, COSIDDETTI, COSIDDETTO, COSIDETTA, COSIDETTE, COSIDETTI, COSIDETTO, CUI, DA, DAGLI, DAI, DAL, DALL, DALLA, DALLE, DALLO, DAPPERTUTTO, DAVANTI, DAVVERO, DEBBONO, DEGLI, DEI, DELL, DELLA, DELLE, DELLO, DENOMINATA, DENOMINATE, DENOMINATI, DENOMINATO, DERIVANTE, DERIVANTI, DETTA, DETTE, DETTI, DETTO, DEVE, DEVONO, DI, DIETRO, DINANZI, DINNANZI, DINTORNO, DONDE, DOPO, DOVE, DOVENDO, DOVERE, DOVERONO, DOVESSE, DOVESSERO, DOVETTE, DOVETTERO, DOVEVA, DOVEVANO, DOVRA, DOVRANNO, DOVREBBE, DOVREBBERO, DOVUNQUE, DUNQUE, DURANTE, EBBE, EBBENE, EBBERO, ECC, ECCETERA, ED, EGLI, ELLA, ELLE, ENTRO, ERANO, ESSA, ESSE, ESSENDO, ESSERE, ESSI, ETC, ETCETERA, FA, FACCIA, FACCIANO, FACENDO, FACESSE, FACESSERO, FACEVA, FACEVANO, FANNO, FARA, FARANNO, FARE, FAREBBE, FAREBBERO, FATTA, FATTE, FECE, FECERO, FIN, FINCHE, FINO, FINORA, FINTANTO, FINTANTOCHE, FORSE, FOSSE, FOSSERO, FRA, FRATTANTO, FRATTEMPO, FU, FURONO, GIA, GIU, GLI, GU, HA, HANNO, IERI, IL, IN, INANZI, INDICATA, INDICATE, INDICATI, INDICATO, INDIETRO, INFATTI, INFRA, INGIU, INNANZI, INNANZITUTTO, INOLTRE, INSOMMA, INSU, INTANTO, INTORNO, INVANO, INVECE, IO, IVI, LA, LADDOVE, LAGGIU, LASSU, LE, LEI, LI, LO, LORO, LUI, MA, MAI, MAL, MALE, MANIERA, MANIERE, ME, MEDESIMA, MEDESIME, MEDESIMI, MEDESIMO, MEGLIO, MEMBRI, MEMBRO, MENO, MENZIONATA, MENZIONATE, MENZIONATI, MENZIONATO, MI, MIA, MIE, MIEI, MIO, MODI, MODO, MOLTA, MOLTE, MOLTI, MOLTO, MOMENTI, MOMENTO, NE, NEANCHE, NEGLI, NEI, NEL, NELL, NELLA, NELLE, NELLO, NEMMENO, NEPPURE, NESSUN, NESSUNA, NESSUNO, NIENTE, NOI, NON, NONCHE, NONDIMENO, NONOSTANTE, NOSTRA, NOSTRE, NOSTRI, NOSTRO, OCCORRE, OD, OGGI, OGNI, OGNIQUALVOLTA, OLTRE, OLTRETUTTO, ON, OPPURE, ORAMAI, ORMAI, OSSIA, OVE, OVVERO, OVVEROSIA, OVVEROSSIA, PAG, PAGG, PARTICOLARE, PEGGIO, PEI, PEL, PER, PERCHE, PERCIO, PERDIPIU, PERLOMENO, PERLOPIU, PERO, PERTANTO, PIU, PIUTTOSTO, POCO, POI, POICHE, POSSA, POSSANO, POSSONO, POTESSE, POTESSE, POTEVA, POTEVANO, POTRA, POTRANNO, POTREBBE, POTREBBERO, POTUTA, POTUTE, POTUTI, POTUTO, PRECISATA, PRECISATE, PRECISATI, PRECISATO, PRECITATA, PRECITATE, PRECITATI, PRECITATO, PREDETTA, PREDETTE, PREDETTI, PREDETTO, PRESENTE, PRESSAPPOCO, PRESSO, PRESSOCHE, PRESTO, PREVISTA, PREVISTE, PREVISTI, PREVISTO, PRIMA, PRO, PUO, PURCHE, QUA, QUAL, QUALCHEDUNA, QUALCHEDUNO, QUALCUNA, QUALCUNO, QUALE, QUALI, QUALORA, QUALSIASI, QUALSIVOGLIA, QUALUNQUE, QUALVOLTA, QUANDO, QUANTO, QUANTOMENO, QUANTUNQUE, QUEGLI, QUEL, QUELL, QUELLA, QUELLE, QUELLI, QUELLO, QUESTA, QUESTE, QUESTI, QUESTO, QUI, QUINDI, RECANTE, RECANTI, RELATIVA, RELATIVE, RELATIVI, RELATIVO, RICHIAMATA, RICHIAMATE, RICHIAMATI, RICHIAMATO, RICORDATA, RICORDATE, RICORDATI, RICORDATO, RIFERITA, RIFERITE, RIFERITI, RIFERITO, RIGUARDANTE, RIGUARDANTI, SARA, SARANNO, SAREBBE, SAREBBERO, SE, SEBBENE, SEGUENTE, SEGUENTI, SEMMAI, SEMPRE, SENZA, SEPPURE, SI, SIA, SIANO, SICCHE, SINCHE, SINORA, SOLO, SOLTANTO, SONO, SOPRA, SOPRACITATA, SOPRACITATE, SOPRACITATI, SOPRACITATO, SOPRATTUTTO, SOTTO, SOTTOCITATA, SOTTOCITATE, SOTTOCITATI, SOTTOCITATO, SOTTOELENcata, SOTTOELENcATE, SOTTOELENcATI, SOTTOELENcATO, SPECIFICATA, SPECIFICATE, SPECIFICATI, SPECIFICATO, STATA, STATE, STESSA, STESSE, STESSI, STESSO, SU, SUA, SUBITO, SUCCESSIVA, SUCCESSIVE, SUCCESSIVI, SUCCESSIVO, SUCCITATA, SUCCITATE, SUCCITATI, SUCCITATO, SUDDETTA, SUDDETTE, SUDDETTI, SUDDETTO, SUE, SUGLI, SUI, SUINDICATA, SUINDICATE, SUINDICATI, SUINDICATO, SUL, SULL, SULLA, SULLE, SULLO, SUMMENZIONATA, SUMMENZIONATE, SUMMENZIONATI, SUMMENZIONATO, SUO, SUOI, SUPRA, SURRICORDATA, SURRICORDATE,

SURRICORDATI, SURRICORDATO, SURRIFERITA, SURRIFERITE, SURRIFERITI, SURRIFERITO, SUSSEGUENTE, SUSSEGUENTI, TAL, TALCHE, TALE, TALI, TALUN, TALUNA, TALUNE, TALUNI, TALUNO, TANTO, TARDI, TI, TRA, TRANNE, TUA, TUE, TUO, TUOI, TUTT, TUTTALPIU, TUTTAVIA, TUTTO, TUTTORA, UN, UNA, UNO, VA, VANNO, VE, VENENDO, VENGA, VENGANO, VENGONO, VENIRE, VENISSE, VENISSERO, VENIVA, VENIVANO, VENNE, VENNERO, VERRA, VERRANNO, VI, VIENE, VIGORE, VISTA, VISTE, VISTI, VISTO, VOI, VOSTRA, VOSTRE, VOSTRI

LT

abiejų, abiejuose, abiem, abu, antra, antrą, antrai, antrais, antram, antrame, antras, antri, antriems, antro, antroje, antromis, antroms, antros, antrose, antru, antrų, antruose, antrus, apie, ar, arba, argi, aš, aštunta, aštuntą, aštuntai, aštuntais, aštuntam, aštuntame, aštuntas, aštunti, aštuntiams, aštunto, aštuntoje, aštuntomis, aštuntoms, aštuntos, aštuntose, aštuntu, aštuntų, aštuntuose, aštuntus, aštuoneri, aštuonieriais, aštuonieriams, aštuonierių, aštuonieriuose, aštuonierius, aštuoni, aštuoniais, aštuonias, aštuoniems, aštuoniomis, aštuonioms, aštuonios, aštuoniose, aštuonis, aštuonių, aštuoniuose, be, bei, bent, bet, beveik, bus, buvo, čia, dar, dėl, dėlto, dešimt, dešimta, dešimtą, dešimtai, dešimtais, dešimtam, dešimtame, dešimtas, dešimti, dešimties, dešimto, dešimtoje, dešimtomis, dešimtoms, dešimtos, dešimtose, dešimtu, dešimtų, dešimtuose, dešimtus, devyneri, devynieriais, devynieriams, devynierių, devynieriuose, devynierius, devyni, devyniais, devynias, devyniems, devyniomis, devynioms, devynios, devyniose, devynis, devynių, devyniuose, devinta, devinta, devintai, devintais, devintam, devintame, devintas, devinti, devintiems, devinto, devintoje, devintomis, devintoms, devintos, devintose, devintu, devintų, devintuose, devintus, du, dvejais, dveji, dvejiems, dvejose, dvejų, dvejus, dvi, dviejose, dviejų, dviejuose, dviem, dviems, gal, galėjo, galės, gali, gerai, į, iki, ypač, ir, yra, iš, ja, ją, jai, jais, jam, jame, jas, jau, jei, jeigu, ji, jį, jie, jiems, jis, jo, jog, joje, joki, jokia, jokią, jokiai, jokiam, jokiam, jokiame, jokias, jokie, jokiems, jokio, jokioje, jokioms, jokios, jokiose, jokiu, jokių, jokuose, jokius, joks, jomis, joms, jos, jose, jų, juk, jumis, jumyse, jums, juo, juos, juose, jus, jūs, jūsų, ką, kad, kada, kadangi, kai, kaip, kam, kame, kartais, kas, keletą, keletas, kelete, keleto, keletu, keletui, kelinta, kelintą, kelintai, kelintais, kelintam, kelintame, kelintas, kelinti, kelintiams, kelinto, kelintoje, kelintomis, kelintoms, kelintos, kelintose, kelintu, kelintų, kelintuose, kelintus, keturi, keturiais, keturias, keturiems, keturiomis, keturios, keturiose, keturis, keturių, keturiuose, ketveri, ketveriais, ketverių, ketveriuose, ketverius, ketvirta, ketvirtą, ketvirtai, ketvirtais, ketvirtam, ketvirtame, ketvirtas, ketvirti, ketvirtiems, ketvirto, ketvirtoje, ketvirtomis, ketvirtoms, ketvirtos, ketvirtose, ketvirtu, ketvirtų, ketvirtuose, ketvirtus, kiek, kiekviena, kiekvieną, kiekvienai, kiekvienais, kiekvienam, kiekviename, kiekvienas, kiekvieni, kiekvieniams, kiekvieno, kiekvienoje, kiekvienomis, kiekvienoms, kiekvienos, kiekvienose, kiekvienu, kiekvienu, kiekvienuose, kiekvienus, kita, kita, kitai, kitaip, kitais, kitam, kitame, kitas, kiti, kito, kitoje, kitokį, kitokia, kitokią, kitokiai, kitokiam, kitokiame, kitokias, kitokie, kitokiems, kitokio, kitokioje, kitokioms, kitokios, kitokiose, kitokiu, kitokių, kitokuose, kitokius, kitoks, kitomis, kitomis, kitos, kitose, kitu, kitų, kituose, kitur, kitus, ko, kodėl, kokį, kokia, kokią, kokiai, kokiais, kokiam, kokias, kokie, kokiems, kokio, kokiomis, kokioms, kokios, kokiose, kokiu, kokių, kokiuose, kokius, koks, kol, kuo, kur, kuri, kuri, kuria, kurią, kuriai, kuriais, kuriam, kuriame, kurie, kuriems, kurio, kurioje, kuriomis, kurioms, kurios, kurios, kuriose, kuris, kurių, kuriuo, kuriuose, labai, laiku, lyg, man, mane, manęs, manyje, manimi, mes, mumis, mummyse, mums, mus, mūsų, nè, nei, nes, net, nieką, niekada, niekam, niekas, nieko, niekuo, niekur, nors, nuo, o, pagal, pat, penkeri, penkeriais, penkeriems, penkerių, penkeriuose, penkerius, penki, penkiais, penkias, penkiems, penkiomis, penkioms, penkios, penkiose, penkis, penkių, penkiuose, penkta, penktą, penktai, penktais, penktam, penktame, penktas, penkti, penktiems, penkto, penktoje, penktomis, penktoms, penktos, penktose, penktu, penktų, penktuose, penktus, per, pirma, pirmą, pirmai, pirmais, pirmam, pirmame, pirmas, pirmi, pirmiau, pirmiausia, pirmiems, pirmo, pirmoje, pirmomis, pirmoms, pirmos, pirmose, pirmu, pirmų, pirmuose, pirmus, po, prie, prieš, savo, septyneri, septyneriais, septyneriams, septynerių, septyneriuose, septynerius, septyni, septyniais, septynias, septyniems, septyniomis, septynioms, septynios, septyniose, septynis, septynių, septyniuose, septinta, septintą, septintai, septintais, septintam, septintame, septintas, septinti, septintiems, septinto, septintoje, septintomis, septintoms, septintos, septintose, septintu, septintų, septintuose, septintus, su, šalia, šešeri, šešeriais, šešeriams, šešerių, šešeriuose, šešerius,

šeši, šešiais, šešias, šešioms, šešiomis, šešioms, šešios, šešiose, šešis, šešių, šešiuose, šešta, šešta, šeštai, šeštais, šeštam, šeštame, šeštas, šešti, šešties, šešto, šeštoje, šeštomis, šeštoms, šeštos, šeštose, šeštu, šeštu, šeštuose, šeštus, ši, šį, šia, šią, šiai, šiaip, šiais, šiam, šiame, šias, šie, šiems, šio, šioje, šiomis, šioms, šios, šios, šiose, šis, šita, šita, šitai, šitais, šitam, šitame, šitas, šitie, šitiems, šito, šitoje, šitomis, šitoms, šitos, šitose, šitų, šituo, šituos, šituose, šių, šiuo, šiuos, šiuose, štai, ta, tą, tačiau, tada, tai, taigi, taip, tais, tam, tam tikra, tam tikrą, tam tikrai, tam tikrais, tam tikram, tam tikrame, tam tikras, tam tikri, tam tikriems, tam tikro, tam tikroje, tam tikromis, tam tikroms, tam tikros, tam tikrose, tam tikru, tam tikrų, tam tikruose, tam tikrus, tame, tarp, tas, tau, tave, tavęs, tavyje, tavimi, tegu, ten, tie, tiek, tiems, tik, tiktai, to, todėl, toje, tokį, tokia, tokia, tokiai, tokiais, tokiam, tokiam, tokias, tokie, tokiems, tokio, tokioje, tokiomis, tokioms, tokios, tokiu, tokių, tokius, toks, toli, toliau, tomis, toms, tos, tose, trečia, trečią, trečiai, trečiais, trečiam, trečiame, trečias, trečio, trečioje, trečiomis, trečioms, trečios, trečiose, trečiu, trečių, trečiuose, trečius, trejais, treji, trejiems, trejų, trejuose, trejus, treči, trečioms, trijų, trijuose, trim, trims, tris, trys, tu, tų, tuo, tuomet, tuos, tuose, už, vėl, vien, viena, viena, vienai, vienais, vienam, viename, vienas, vieneri, vieneriais, vieneriems, vienerių, vieneriuose, vienerius, vieni, vieniems, vieno, vienoje, vienomis, vienoms, vienos, vienos, vienoje, vienu, vienu, vienuose, vienus, vietoj, vis, visa, visą, visada, visai, visai, visais, visam, visame, visas, visi, visiems, viską, viskam, viskas, visko, viskuo, viso, visoje, visomis, visoms, visos, visose, visu, visų, visuomet, visuose, visur, visus, vos

LV

aiz, allaž, ap, apmēram, ar, arī, arvien, atkal, bet, bez, caur, cik, cikos, cikreiz, cita, citā, citādi, citai, citam, citām, citas, citās, citi, citiem, citos, cits, citu, citur, citus, daudz, daudzējāda, daudzējādas, daudzējādi, daudzējāds, daudzkārt, daudzreiz, dažā, dažā, dažai, dažam, dažām, dažas, dažās, dažī, dažiem, dažos, dažreiz, dažs, dažū, dažus, dēļ, diemžēl, diezgan, drīzāk, es, galvenokārt, gan, gandrīz, gar, gluži, iekāms, iepriekš, ik, ikkatra, ikkatras, ikkatri, ikkatrs, ikkura, ikkuras, ikkuri, ikkurš, izņemot, ja, jā, jau, jeb, jebkura, jebkuras, jebkuri, jebkurš, jo, joprojām, jums, jūs, jūsu, ka, kā, kad, kāda, kādā, kādai, kādam, kādām, kādas, kādās, kādēļ, kādi, kādiem, kādos, kādreiz, kāds, kādu, kādus, kam, kamēr, kāpēc, kas, katra, katrā, katrai, katram, katras, katrs, katru, kaut, ko, kopš, kundze, kungs, kur, kura, kurā, kurai, kuram, kurām, kuras, kurās, kuri, kuriem, kuros, kurš, kuru, labdien, labprāt, labrīt, labvakar, lai, laikam, līdz, līdz, līdz, ļoti, man, mana, manas, mani, mans, maz, mazliet, mēs, mūsu, nav, ne, nē, nedaudz, nekā, nekad, nekāda, nekādas, nekādi, nekāds, nekam, nekas, neko, nekur, nemaz, neviena, neviens, no, nost, nu, nupat, otrādi, pa, paldies, par, pār, paša, pašā, pašai, pašam, pašām, pašas, pašās, paši, pašiem, pašlaik, pašos, pašu, pat, pati, patiešām, pats, pēc, pie, piemēram, protams, proti, reiz, samērā, sava, savā, savai, savam, savām, savas, savās, savi, saviem, savos, savs, savu, sev, sevišķi, šā, šad, šāda, šādā, šādai, šādam, šādām, šādas, šādās, šādi, šādiem, šāds, šādu, šādus, šai, šajā, šajās, šajos, šām, šās, šeit, šī, šie, šiem, šim, šīm, šis, šis, šo, šoreiz, šos, šur, šurp, tā, taču, tad, tāda, tādā, tādai, tādām, tādās, tādās, tādēļ, tādi, tādiem, tādos, tāds, tādu, tai, tajā, tajās, tajos, tam, tām, tamlīdzīgs, tāpat, tas, tās, tātd, tava, tavas, tavi, tavs, te, tie, tiem, tiešām, tieši, tik, tikai, tikko, tikmēr, tikpat, tiktāl, to, tomēr, tu, tūlīt, tur, turpat, turpmāk, turpretī, un, uz, vai, vairs, varbūt, vēl, vēlams, vēlreiz, vien, viņa, viņas, viņi, viņš, virs, virsū, visai, vismaz, vispār, vispirms, visur, zem, žēl, ,

MT

‘il, ‘l, aktarx, allura, anke, b’, barranett, bejn, bħal, bħalissa, bħalma, bi, biex, bilfors, bilgri, bilhaqq, bilkemm, bilkif, billi, biss, bižzejjed, bla, bogħod, dak, dalwaqt, daqshekk, daqskemm, daqskieku, daqslikieku, daqstant, daqsxejn, darba, dawḥ, dawn, daḡgur, d-disa’, d-disat, dejjem, diġà, disa’, disat, disgħa, dwar, ebda, erba’, erbat, erbgħa, f’, f’isem, fejn, fi, fiex, filli, filwaqt, flimkien, forsi, fost, ftit, fuq, fuqnett, ġab, ġabet, ġabu, ġaladarba, ġewwa, ġewwanett, ġhajr, ġħal, ġħala, ġħalbiex, ġħaldaqshekk, ġħaldaqstant, ġħalfejn, ġħalhekk, ġħaliex, ġħaliha, ġħalkemm, ġħallanqas, ġħallinqas, ġħamel, ġħamilna, ġħamiltu, ġħamlet, ġħamlu, ġħand, ġħandek, ġħandha, ġħandhom, ġħandi, ġħandkom, ġħandna, ġħandu, ġħax, ġħaxar, ġħaxart, ġħaxra, ġħidna, ġħidt, ġħidtu, ġħibt, ġħibtu, ġo, ħadd, ħafna, ħaġa, ħames, ħamest, ħamsa, hawn, hawnhekk, ħdax, ħdax-il, ħdejn, hekk, hemm, hemmhekk, hi, hija, ħlief, hu, huma, huwa, id-disa’, id-disat, iehor, iġib, ikollha, ikollhom, ikollna,

ikollu, iktar, ilek, ilha, il-ħames, il-ħamest, il-ħdax-il, ilhom, ili, ilkom, ilna, ilu, imbagħad, imkien, imma, infusna, ingenerali, inkella, innifisha, innifishom, innifsu, ipprovda, ir-raba', isfel, isfel, issa, is-seba', is-sebat, is-sitt, it-tieni, it-tmien, it-tmient, it-tnax-il, iva, iżda, jekk, jekk, jew, jiddependi, jiddependu, jiġifieri, jipprovdi, jista', jistax, jistgħu, kellha, kellhom, kelli, kellkom, kellna, kellu, kemmil, kien, kienet, kif, kmieni, kollha, kollox, kollu, konna, kont, kontra, kontu, kulfejn, kulħadd, kull, kullimkien, kultant, kwalunkwe, kważi, la, ladarba, l-aħħar, lakemm, l-aktar, lanqas, l-anqas, le, l-ebda, lejha, lejha, lejja, lejn, l-ewwel, l-għaxar, l-għaxart, l-ħames, l-ħamest, l-ħdax-il, li, li, l-iktar, lil, lilha, lilhawn, lilhemm, lilhinn, lura, m', ma, ma', ma', madankollu, madwar, matul, meta, mhijiex, mhix, mhuwiex, mhux, miegħi, mill-inqas, milli, min, minbarra, mindaqshekk, minflok, minfuq, mingħajr, mingħand, minħabba, miniex, minkejja, minn, minnufih, mkien, nfusna, nnifisha, nnifishom, nnifsu, oħra, oħrajn, -ok, permezz, pprovda, qabel, qal, qalet, qatt, quddiem, r-raba', s', sa, sabarra, sabiex, sadanittant, safejn, safrattant, saħansitra, sakemm, seba', sebat, sebgha, seta', sitt, sitta, skond, speċjalment, s-seba', s-sebat, s-sitt, t', ta', tabilhaqq, tagħha, tagħhom, tagħkom, tagħna, taħt, taħtnett, talli, taparsi, tapposta, tard, tassew, taz, tiddependi, tiegħek, tiegħi, tiegħu, tielet, tlett, tlieta, tliet, t-tieni, t-tielet, tlitt, tmien, tmienja, tmient, tnax, tnax-il, tnejn, t-tmien, t-tmient, t-tnax-il, u, ukoll, viċin, waqt, wara, waranett, wieħed, wisq, x', xejn, xi, xiex, xorta, żewġ, żewġt

NL

EURODICAUTOM: aan, bij, de, door, een, en, het, in, met, om, op, te, tot, uit, van, voor

CELEX: AAN, ACHTER, AF, AL, ALDAAR, ALHOEWEL, ALLE, ALLEN, ALOM, ALREEDS, ALS, ALSDAN, ALSMEDE, ALSNOG, ALSOF, ALSOOK, ALTHANS, ALTIJD, ALVORENS, ALWAAR, ANDER, ANDERE, ANDEREN, ANDERS, ANDERZIJD, BEHALVE, BEHOUDENS, BIJ, BIJGEVOLG, BIJNA, DAAR, DAARAAN, DAARACHTER, DAARBIJ, DAARBOVEN, DAARBUITEN, DAARDOOR, DAARENBOVEN, DAARENTEGEN, DAARGELATEN, DAARIN, DAARMEDE, DAARMEE, DAARNA, DAARNAAR, DAARNAAST, DAAROM, DAARONDER, DAAROP, DAAROPVOLGEND, DAAROPVOLGENDE, DAAROVER, DAARTEGEN, DAARTEGENOVER, DAARTOE, DAARTUSSEN, DAARUIT, DAARVAN, DAARVANDAAN, DAARVOOR, DAN, DANKZIJ, DAT, DATGEEN, DATGENE, DE, DEGENE, DEGENEN, DER, DERHALVE, DESGEVRAAGD, DESGEWENST, DEWELKE, DEZE, DEZEN, DIE, DIEGENE, DIEGENEN, DIENS, DIKWIJLS, DIT, DOCH, DOEN, DOET, DOOR, DUS, ECHTER, EEN, EENS, ELK, ELKE, ELKEEN, EN, ENE, ENKELE, ENKELEN, ER, ERAAN, ERBIJ, ERIN, EROP, ERTOE, ERUIT, ERVAN, ERVOOR, EVENALS, EVENEENS, EVENMIN, EVENWEL, EVENZEER, EVENZO, GEEN, GEENSZINS, GEHAD, GEWEEST, GEWORDEN, HAAR, HAD, HADDEN, HEB, HEBBEN, HEBT, HEEFT, HEM, HET, HETGEEN, HETWELK, HETWELKE, HETZELFDE, HETZIJ, HIER, HIERBIJ, HIERBOVEN, HIERDOOR, HIERIN, HIERMEDE, HIERMEE, HIERNA, HIERNAAR, HIERNAVOLGENDE, HIEROM, HIEROMTRENT, HIERONDER, HIEROP, HIEROVER, HIERTEGEN, HIERTOE, HIERUIT, HIERVAN, HIERVOOR, HIERZIJ, HIJ, HOE, HOEDANIG, HOEDANIGE, HOELANG, HOEVERRE, HOEWEL, HUN, IEDER, IEDERE, IEDEREEN, IEMAND, IETS, IETWAT, IK, IMMER, IMMERS, IN, INDERDAAD, INDIEN, INTUSSEN, INZAKE, JA, JAWEL, JE, JIJ, JOU, JOUW, JULLIE, KON, KONDEN, MAG, MEDE, MEE, MEEST, MEESTE, MEESTEN, MEN, MENIG, MENIGE, MET, MIJ, MITS, MITSDIEN, MOCHT, MOCHTEN, MOEST, MOESTEN, MOGEN, NAAR, NAARGELANG, NAARMATE, NAAST, NABIJ, NADAT, NADER, NADIEN, NAMELIJK, NAUWELIJKS, NB, NEDER, NEE, NEEN, NEER, NERGENS, NIEMAND, NIET, NIETS, NIMMER, NOCH, NOCHTANS, NOG, NOGAL, NOGMAALS, NOOIT, NR, NU, OF, OFSCHOON, OFTEWEL, OFWEL, OM, OMDAT, OMSTREEKS, OMTRENT, ONDANKS, ONDER, ONDERAAN, ONLANGS, ONZE, OOI, OOK, OP, OPDAT, OPNIEUW, OVER, PER, REEDS, SAMEN, SEDERT, SINDS, SINDSDIEN, SLECHTS, SOMMIGE, SOMS, SPOEDIG, STEEDS, TE, TEGEN, TELKENS, TEN, TENGEVOLGE, TENSLOTTE, TENZIJ, TER, TERWIJL, TEVENS, TEZAMEN, THANS, TOCH, TOE, TOEN, TOT, TOTDAT, TROUWENS, TUSSEN, UIT, UW, VAN, VANAF, VANUIT, VANWAAR, VANWAARUIT, VANWEGE, VEEL, VELE, VELEN, Velerlei, VER, VERDEROP, VOLGEND, VOLGENDE, VOLGENS, VOOR, VOORDAT, VOOROP, VOORTS, VORIG, VORIGE, WAAR, WAARAAN, WAARAF, WAARBENEDEN, WAARBIJ, WAARBINNEN, WAARDOOR, WAARHEEN, WAARIN, WAARLANGS, WAARMEDE, WAARMEE, WAARNA, WAARNAAR, WAAROM, WAAROMTRENT, WAARONDER, WAAROP, WAAROVER, WAARTEGEN, WAARTOE, WAARTUSSEN, WAARUIT, WAARVAN, WAARVOOR, WANNEER, WAT, WEDEROM, WEGENS, WEL, WELDRA, WELK, WELKE, WELKEN, WELNU, WERD,

WERDEN, WIE, WIENS, WIJ, WILDE, WILLEN, WORD, WORDEN, WORDT, ZAL, ZE, ZEER, ZELF, ZELFDE, ZELFS, ZELVE, ZICH, ZIJ, ZIJN, ZODAT, ZODRA, ZOEVEN, ZOJUIST, ZONDER, ZOU, ZOUDEN, ZOUDT, ZOVEEL, ZOVER, ZOVERRE, ZOWAT, ZOWEL, ZOZEER, ZULK, ZULKE, ZULKS, ZULLEN

PL

a, aby, acz, aczkolwiek, ad, albo, albowiem, ale, ależ, ani, aniżeli, aż, AŻEBY, bądź, bardziej, bardzo, będą, będzie, bez, bo, bodaj, bodajby, bodajże, bowiem, by, być, był, była, byle, byleby, byli, było, były, bynajmniej, cała, cali, cały, cdn., choć, choćby, chociaż, chociażby, chyba, chyba że, chyba żeby, co, cokolwiek, coraz, coś, czy, czyj, czyli, dla, dlaczego, dlatego, dlatego że, do, dokąd, dokądkolwiek, dopiero, dopiero gdy, dopóki, gdy, gdyby, gdyż, gdzie, gdziekolwiek, gdzieś, go, i, ich, ile, ilekolwiek, ilekroć, im, in., inaczej, inna, inny, innymi słowy, itd., itp., iż, iżby, ja, ją, jak, jak gdyby, jakaś, jakby, jaki, jakichś, jakikolwiek, jakiś, jakkolwiek, jako, jako że, jakoby, jakoś, jakżeby, jednak, jednakże, jedynie, jego, jej, jeśli, jeśliby, jest, jeszcze, jeżeli, jeźliby, już, kędy, kiedy, kiedykolwiek, kiedyż, kim, kimś, kogo, koło, komu, kto, ktokolwiek, która, które, którą, który, których, ktoś, lat, lecz, ledwie, ledwo, lub, m.in., ma, mi, mimo iż, mimo to, mimo że, mnie, mniej, może, można, mu, n.e., n.p.m., na, na co, nad, nadto, nas, natomiast, nawet, ni, nic, nich, nie, niech, nim, niż, niżby, no, np., nuż, nuże, o, o ile, obok, od, odkąd, około, on, oraz, p.n.e., pan, pana, pani, po, po co, po czym, pod, podczas, podczas gdy, podobnie jak, póki, póki, pomimo iż, pomimo to, pomimo że, ponad, ponadto, ponieważ, potem gdy, prawie, przecież, przed, przeto, przez, przy, przy czym, również, są, samo, się, skąd, skądkolwiek, skoro, sobie, sposób, ta, tak, tak jak, takie, tako, także, tam, te, tedy, tego, tej, ten, teraz, też, też, to, to jest, to znaczy, toteż, trzeba, tu, tudzież, twój, twoja, twoje, tych, tyle że, tylko, tylko że, tym, tym bardziej że, tymczasem, tzn., tzw., w, w miarę jak, w razie gdyby, według, więc, więcej, właśnie, wprzód, wszakże, wszyscy, wszystkie, wszystko, wtedy, z, za, zacz, zaledwie, zanim, zaś, zatem, zawsze, ze, że, żeby, znów, znowu, zwłaszcza gdy, zwłaszcza jeżeli, zwłaszcza kiedy, zwłaszcza że, ,

PT

EURODICAUTOM: ao, aos, as, com, da, das, de, do, dos, dum, dumr, em, na, nas, no, nos, num, numa, os, para, por, sobre, um, uma

CELEX: ALGO, ALGUEM, ALGUM, ALGUMA, ALGUMAS, ALGUNS, ANTE, AO, AOS, APOS, AQUELA, AQUELAS, AQUELE, AQUELES, AQUILO, AS, ATE, CADA, CERTA, CERTAS, CERTO, CERTOS, COM, COMIGO, COMO, CONNOSCO, CONTIGO, CONVOSCO, CUJA, CUJAS, CUJOS, DA, DADA, DADAS, DADO, DAS, DE, DELA, DELAS, DELE, DELES, DESDE, DESTA, DESTAS, DESTE, DESTES, DEVE, DEVEM, DEVERA, DIRECTAMENTE, DO, DOS, DUM, DUMA, DUNS, DURANTE, ELA, ELAS, ELE, ELES, EM, EMBORA, ENQUANTO, ENTRA, ENTRE, ESSA, ESSAS, ESSE, ESSES, ESTA, ESTAO, ESTAS, ESTE, ESTES, EU, EXISTE, FAZEM, FOI, ISTO, JA, LHA, LHAS, LHE, LHES, LHO, LHOS, MAS, ME, MESMA, MESMO, MEU, MEUS, MIM, MINHA, MINHAS, MUITA, MUITAS, MUITO, MUITOS, NA, NADA, NAS, NELA, NELAS, NELE, NELES, NEM, NENHUM, NENHUMA, NENHUMAS, NENHUNS, NINGUEM, NO, NOS, NOSSA, NOSSAS, NOSSO, NOSSOS, NUM, NUMA, NUMAS, NUNS, ONDE, OS, OU, OUTRA, OUTRAS, OUTRO, OUTROS, PARA, PELA, PELO, PERANTE, PODE, PODEM, POIS, POR, POUCA, POUCAS, POUCO, POUCOS, QUAISQUER, QUALQUER, QUANDO, QUANTO, QUANTOS, QUE, QUEM, SE, SEGUINTE, SEGUINTES, SEM, SERA, SEU, SEUS, SOB, SOBRE, SUA, SUAS, SUFICIENTEMENTE, TA, TAIS, TAL, TANTA, TANTAS, TANTO, TANTOS, TAS, TE, TEM, TENDO, TER, TERA, TEU, TEUS, TI, TO, TODA, TODAS, TODO, TODOS, TOS, TRAS, TU, TUAS, TUDO, UM, UMA, UMAS, UNS, VARIO, VARIOS, VOS, VOSSA, VOSSAS, VOSSO, VOSSOS

SK

a, aby, ad hoc, aj, ak, aká, akákoľvek, aké, akékoľvek, akíkoľvek, ako, akoby, akosi, ako-tak, akože, akurát, aký, akýkoľvek, aký-taký, akže, ale, alebo, aleže, ani, apropos, asi, aspoň, avšak, až, azda, bez, bez ohľadu na, bezmála, bezo, bezpochyby, beztak, beztoho, blízko, blízko, bol, bola, boli, bude, budú, by, často, častokrát, častý, celkom, celkove, celkovo, cez, cezeň, cezo, či, či, či, čiakoľvek, čiasi, čie, čiekoľvek, čiesi, číkoľvek, čím, čímkoľvek, čísi, čo, čoby, čochvíľa, čoho, čohokoľvek,

čoľvek, čom, čomkoľvek, čomu, čomukľvek, čoraz, čosi, čoskoro, čo-to, čože, dačí, dačo, dajako, dajaký, dakade, dakde, dakedy, daktorý, ďalej, ďaleko, ďalší, darmo, dávno, de facto, de iure, desaťnásobne, desiaty, deväť, deviaty, dlho, do, dodnes, doista, dokedy, dokiaľ, dokiaľkoľvek, dokola, doň, doňho, doposiaľ, dosiaľ, doslova, dost, doterajší, doteraz, dotiaľ, dotiaľto, dovedna, dovtedajší, dovtedy, dozaista, dozajtra, druhý, druhýkrát, dva, dvaapolkrát, dvaapolnásobný, dvadsať, dvadsaťjeden, dvadsaťkrát, dvadsatoro, dvadsaťpäť, dvadsiati, dvadsiatic, dvadsiatim, dvadsiatimi, dvadsiaty, dvadsiatych, dvadsiatym, dvaja, dvakrát, dvanásť, dvanásťkrát, dvanásťnásobný, dvanásťoraký, dvanásťy, dve, dvesto, dvestokrát, dvestotisíc, dvetisíc, dvoch, dvojako, dvojaký, dvoje, dvojito, dvojité, dvojmo, dvojnásobný, dvojstý, dvom, dvoma, dvomi, e-mail, en bloc, en face, ešte, ex offo, EX POST, grátis, hádam, hlavne, hneď, ho, hoc, hocako, hocčo, hoci, hocičo, hocijako, hocikade, hocikam, hocikde, hocikedy, hociľko, hocikto, hociktorý, hodne, hodno, i, iba, ibaže, ich, ihneď, im, iná, ináč, inak, inakšej, inakší, inakších, inakšie, inakšieho, inakšiemu, inakším, inakším, inakšími, inakšom, inakšou, inam, inde, iné, iného, inej, inému, inokade, inokedy, inom, inou, inšie, iný, iných, iným, inými, iste, istého, istejší, isto, isto-iste, istotne, jasne, je, jeden, jedenapolkrát, jedenapolnásobný, jedenásť, jedenásti, jedenásťy, jedenkrát, jedine, jedna, jednak, jednako, jedného, jednej, jedno, jednom, jednostaj, jednostajne, jednou, jedným, jednými, jeho, jej, jemu, mu, ju, k, kade, kadečo, kadejakého, kadejakej, kadejakému, kadejako, kadejakom, kadejakou, kadejaký, kadejakým, kadejakými, kadeľvek, kadeľto, kade-tade, kadeže, kadiaľ, kadiaľkoľvek, kam, kamľvek, kamsi, kamže, každý, kde, kdečo, kdejaký, kdekade, kdeľvek, kdeľto, kdesi, kdetu, kdeže, keby, keď, kedy, kedyľvek, kedysi, keďže, kiežby, koho, kohokľvek, kohosi, ľká, ľké, ľký, ľko, ľkokľvek, ľkokrát, ľkonásobne, ľkonásobný, ľkoraký, ľký, ľkýkrát, kom, komľvek, komsi, komu, komukľvek, komusi, konča, koncom, krajne, kto, ktokľvek, ktorá, ktorási, ktoré, ktorého, ktoréhokľvek, ktoréhosi, ktorej, ktorejľvek, ktorejsi, ktorému, ktorémukľvek, ktorémusi, ktoréjsi, ktorí, ktorísi, ktoromľvek, ktoroms, ktorouľvek, ktorousi, ktorý, ktorých, ktorýchľvek, ktorýchsi, ktorýľvek, ktorým, ktorýmľvek, ktorýmisi, ktorýmľvek, ktorýmisi, ktosi, ktovie, ktovieaká, ktovieaké, ktovieakého, ktovieakej, ktovieakému, ktovieakí, ktovieako, ktovieakom, ktovieakou, ktovieaký, ktovieakých, ktovieakým, ktovieakými, ktoviečo, ku, kvázi, kvôli, kým, kýmľvek, kýmsi, lebo, leda, ledačo, ledva, len, lenže, lež, málokde, málokedy, málokoho, málokom, málokomu, málokto, máloktorý, málokým, medzi, medziiným, medzitým, miesto, milión, miliónkrát, miliónty, mimo, mimochodom, mínus, mňa, ma, mne, mi, mnohé, mnohí, mnoho, mnohokrát, mnohonásobne, mnohonásobný, mnohorako, mnohoraký, mnohý, mnohých, mnohým, mnou, možbyť, možné, možného, možnému, možno, možnom, možný, možných, možným, možnými, na, nad, naďalej, nadeň, nadnes, nado, naisto, najmä, najmenej, najprv, naľko, namiesto, naň, nanajvyš, naňho, nanič, naopak, naozaj, napokon, napospol, napred, naprieč, napriek, naproti, naraz, náš, naša, naše, našej, nášho, naši, našich, naším, našimi, naskrz, naskutku, nášmu, našom, našou, naspäť, nato, natolko, navela, navyše, navzájom, navzdory, navždy, nazvyš, nech, neisto, nej, nejako, neľký, neľký, nejeden, nejedenkrát, nejedna, nejedni, nejedno, nejedny, nemenej, nemnohí, nemnohý, nemožne, nemožno, netreba, nevela, nevelmi, než, nič, nič, ničím, ničoho, ničom, ničomu, nie, niečí, niečia, niečích, niečích, niečie, niečie, niečím, niečiou, niečo, niečoho, niečom, niečomu, niekade, niekam, niekdajší, niekde, niekedy, niekolké, niekolký, niekolko, niekolkokrát, niekolkonásobne, niekolkonásobný, niekolkorako, niekolkoraký, niekolkotisícový, niekolkýkrát, niekto, niektorá, niektoré, niektorého, niektorej, niektorému, niektorí, niektorom, niektorou, niektorý, niektorých, niektorým, niektorými, nielen, nieto, niežby, nijaká, nijaké, nijakého, nijakej, nijakému, nijako, nijakom, nijakou, nijaký, nijakých, nijakým, nijakými, nik, nikam, nikde, nikdy, nikto, ním, niže, no, ňom, ňou, o, oba, obaja, občas, obe, obidva, obidvaja, obidve, obidvoch, obidvoje, obidvom, obidvoma, obidvomi, oboch, obojako, obojaky, oboje, obom, oboma, obomi, obratom, od, odkedy, odkiaľ, odkiaľľvek, odkiaľsi, odnikiaľ, odnikiaľ, odo, odtiaľ, odtiaľto, okolo, omnoho, onen, oňho, opäť, osebe, osem, osemdesiat, osemdesiati, osemdesiatic, osemdesiatim, osemdesiatimi, osemdesiaty, osemkrát, osemnásobný, osemnásť, osemnásťa, osemnásťe, osemnásťeho, osemnásťej, osemnásťemu, osemnásťi, osemnásťich, osemnásťim, osemnásťimi, osemnásťou, osemnásťy, osemsto, osemtisíc, ôsmeho, ôsmemu, ôsmich, ôsmim, ôsmimi, osmorako, osmoraký, osmoro, ôsmi, ôsmich, ôsmýkrát, ostatne, osve, oveľa, ozaj, päť, piateho, piatej, piatemu, piatic, piatim, piatimi, piatou, piaty,

piatykrát, piatym, plne, plno, plus, po, počas, pod, podeň, podľa, podo, pokiaľ, pokým, pomedzi, poň, ponad, ponadeň, ponajprv, poňho, poníže, popod, popred, popri, popritom, potiaľ, povedľa, poza, pozdĺž, práve, pre, prečo, pred, predo, preň, preňho, preto, pretože, pri, priam, priamo, pričom, príliš, primnoho, priveľa, proti, prv, prvý, prvýkrát, rad-radom, raz, razom, s, sa, sám, samého, samej, samému, sami, samí, samom, samotný, samou, samozrejme, samy, samý, samých, samým, samými, sčasti, sedem, sedemdesiat, sedemdesiati, sedemdesiatkrát, sedemdesiattisíc, sedemdesiaty, sedemkrát, sedemnásobne, sedemnásobný, sedemnásť, sedemnásty, sedmoro, šest', šest'desiat, šest'desiatej, šest'desiatich, šest'desiatim, šest'desiatimi, šest'desiatou, šest'desiaty, šest'krát, šestnásť, šestnásta, šestnásť, šestnásti, šestnástich, šestnástim, šestnástou, šestnásty, šestoro, šest'sto, si, síce, siedmi, siedmy, siedmykrát, šieste, šiesti, šiestich, šiestimi, šiestou, šiesty, šiestykrát, skade, skadiaľ, skôr, skoro, skoršie, skraja, skrz, skrze, so, so zreteľom na, sotva, sotvakde, sotvakedy, sotvako, sotvaktorý, spod, spolu, spopod, spoza, spred, spredu, sprvoti, sprvu, stade, stadeto, stadiaľ, stále, sto, stonásobne, stotisíc, stotisíci, štrnásť, štrnásta, štrnásť, štrnástich, štrnástim, štrnástimi, štrnástou, štrnásty, štrnásťkrát, štvoraký, štvormo, štvrtý, štvrtýkrát, stý, štyri, štyridsať, štyridsaťkrát, štyridsiaty, štyrikrát, sú, svoj, svoja, svoje, svojej, svojho, svojich, svojim, svojim, svojimi, svojmu, svojom, svojou, t. j., tade, tadiaľ, tak, taká, takáto, také, takej, takejto, takéto, takí, takisto, takito, takmer, takrečeno, taktiež, takto, taký, takých, takýchto, takým, takýmto, takýmto, takýto, takže, tam, tamten, teda, tej, temer, tentoraz, teraz, tiež, tisíc, tisíci, tisíckrát, títo, to, toho, tohoto, toľkí, toľko, toľkokrát, toľký, tom, tomto, tomuto, toto, traja, treba, trebárs, tretí, tretíkrát, tri, tridsať, tridsiati, tridsiaty, trikrát, trinásť, trinástich, trinástim, trinástimi, trinásty, trinástym, tristo, troch, trocha, trochu, troje, trojmo, trom, tromi, tu, tuto, týmto, u, uprostred, určite, už, v, v rámci, vcelku, vedľa, vedno, veľa, veľakrát, viac, viacej, viacerí, viacero, viackrát, viac-menej, vlastne, vnútri, vo, vôbec, voči, vonkoncom, vopred, vrátane, všade, však, všetci, všetka, všetkého, všetkému, všetko, všetkom, všetky, všetkých, všetkým, vyše, vzápätí, vždy, vždycky, z, za, začas, začo, zaiste, zajedno, zakaždým, zkrátka, zaň, zaňho, zaradom, zaraz, zároveň, zarovno, zas, zasa, zase, zatiaľ, zato, zavše, že, žeby, žiaden, žiadna, žiadne, žiadneho, žiadnej, žiadnemu, žiadni, žiadny, žiadnych, žiadnym, žiadnymi, znova, znovu, zo, zovšade, zovšadiaľ, zrazu, zriedka, zriedkakedy, zväčša, zvlášť

SL

a, ab, ad, aha, aj, aja, ajs, akad, ako, ali, ampak, asist, b, baje, bi, bil, bila, bile, bili, bilo, bistveno, blizu, bo, bodisi, bodo, bogve, bolj, bom, bomo, boš, bosta, boste, bova, brez, brž, bržkone, c, č, cca, če, čedalje, celo, čem, čemer, čemu, čemur, čeprav, češ, česa, česar, često, četudi, čez, čigar, čigav, čigava, čigave, čigavega, čigavem, čigavemu, čigavi, čigavih, čigavim, čigavima, čigavimi, čigavo, čim, čimbolj, čimer, čimprej, čimprejšen, čimprejšna, čimprejšnega, čimprejšnem, čimprejšnemu, čimprejšni, čimprejšnih, čimprejšnim, čimprejšnji, čimprejšno, čimveč, čisto, d, da, dasi, dasiravno, davi, davna, davne, davnega, davnem, davnemu, davni, davnih, davnim, davnima, davnimi, davno, deloma, dipl, do, doc, docela, dodobra, doklej, dokler, dr, drug, druga, druge, drugega, drugem, drugemu, drugi, drugih, drugim, drugima, drugimi, drugo, dva, dve, dveh, dvem, dvema, e, edin, edina, edinega, edinem, edinemu, edini, edinih, edinim, edinima, ediniimi, edino, en, ena, ene, enega, enem, enemu, eni, enih, enim, enimi, eno, et, f, g, ga, glede, gotovo, h, i, ima, imajo, imam, imamo, imaš, imata, imate, imava, in, ing, ipd, itak, itd, itn, iz, izem, j, ja, jaz, je, ji, jih, jim, jima, jo, joj, ju, jutri, k, kadar, kadarkoli, kaj, kajti, kako, kakor, kakorkoli, kakršen, kakršenkoli, kakršna, kakršnakoli, kakršne, kakršnega, kakršnegakoli, kakršnekoli, kakršnem, kakršnemu, kakršni, kakršnih, kakršnikoli, kakršnim, kakršnima, kakršnimi, kakršnimkoli, kakršno, kakršnokoli, kakšen, kakšna, kakšne, kakšnega, kakšnem, kakšnemu, kakšni, kakšnih, kakšnim, kakšnima, kakšnimi, kakšno, kam, kamor, kar, karkoli, katera, katerakoli, katere, katerega, kateregakoli, katerekoli, katerem, kateremkoli, kateremu, kateremukoli, kateri, katerih, katerihkoli, katerikoli, katerim, katerimi, katerimkoli, katero, katerokoli, kdaj, kdajkoli, kdo, kdor, kdorkoli, ker, kg, ki, kje, kjer, kjerkoli, kljub, kmalu, ko, koga, kogar, koli, kolik, kolika, kolike, kolikega, kolikem, kolikemu, koliki, kolikih, kolikim, kolikimi, koliko, kolikokrat, kolikor, kolikokrat, kolikšen, kolikšna, kolikšne, kolikšnega, kolikšnem, kolikšnemu, kolikšni, kolikšnih, kolikšnim, kolikšnimi, kolikšno, kom, komaj, komer, komu, komur, komurkoli, kot, kvečjemu, l, lahko, lasten, lastna, lastnega, lastnem, lastnemu, lastnih, lastnim, lastnima, lastnimi, lastno, le, m, mag, maločem, maločemu, maločesa, malokaj, malokatere, malokaterega,

malokaterem, malokateremu, malokateri, malokaterih, malokaterim, malokaterima, malokaterimi, maloštevilen, maloštevilne, maloštevilnega, maloštevilnem, maloštevilnemu, maloštevilnih, maloštevilnim, maloštevilnima, maloštevilnimi, manj, mano, marsičem, marsičemu, marsičesa, marsičim, marsikaj, marsikateri, marsikaterem, marsikateremu, marsikateri, marsikaterih, marsikaterim, marsikaterima, marsikaterimi, marsikatero, marsikdaj, marsikdo, marsikje, marsikoga, marsikom, marsikomu, marveč, me, med, medse, menda, mene, meni, menoj, mg, mi, midva, mimo, mimogrede, min, ml, mm, mmol, mnogo, mnogokrat, mnogoter, mnogotera, mnogotere, mnogoteri, mnogoterih, mnogoterim, mnogoterimi, mogoče, mogočega, mogočem, mogočemu, mogočih, mogočim, mogočima, mogočimi, moj, moje, mojega, mojem, mojemu, moji, mojih, mojim, mojima, mojimi, moja, morajo, moral, morala, morale, morali, moralo, morate, morda, morebiten, morebiti, morebitna, morebitne, morebitnega, morebitnem, morebitnemu, morebitni, morebitnih, morebitnim, morebitnima, morebitnimi, morebitno, možnega, možnem, možnemu, možnih, možnim, možnima, možnimi, možno, možno, mr, mu, n, na, nad, nadaljnja, nadaljnje, nadaljnjega, nadaljnjem, nadaljnjemu, nadaljnji, nadaljnjih, nadaljnjim, nadaljnjima, nadaljnji, nadaljnjo, nadvse, naj, najbolj, najbrž, najin, najina, najine, najinega, najinem, najinemu, najini, najinih, najinim, najinima, najinimi, najino, naju, nakar, nam, nama, name, nami, namreč, napr, napram, naprimer, nas, naš, naša, nase, naše, našega, našem, našemu, naši, naših, našim, našima, našimi, našla, naslednja, naslednje, naslednjega, naslednjem, naslednjemu, naslednji, naslednjih, naslednjim, naslednjima, naslednjimi, naslednjo, našli, našlo, našo, nasploh, nato, navkljub, navsezadnje, ne, nečem, nečemu, nečesa, nečim, nek, neka, nekaj, nekajkrat, nekako, nekakšen, nekakšna, nekakšne, nekakšnega, nekakšnem, nekakšnemu, nekakšnen, nekakšni, nekakšnih, nekakšnim, nekakšnima, nekakšnimi, nekakšno, nekam, nekatera, nekateri, nekaterih, nekaterim, nekaterima, nekaterimi, nekdanja, nekdanje, nekdanjega, nekdanjem, nekdanjemu, nekdanji, nekdanjih, nekdanjim, nekdanjima, nekdanji, nekdanjo, nekdo, neke, nekega, nekem, nekemu, neki, nekih, nekim, nekima, nekimi, nekje, neko, nekoč, nekoga, nekom, nekomu, nemalokrat, nemara, nenazadnje, ni, nič, ničem, ničemer, ničemur, ničesar, ničkolikokrat, nihče, nikakor, nikakršen, nikakršna, nikakršne, nikakršnega, nikakršnem, nikakršnemu, nikakršni, nikakršnih, nikakršnim, nikakršnima, nikakršnimi, nikakršno, nikar, nikdar, nikdo, nikjer, nikogar, nikoli, nikom, nikomer, nikomur, nisem, nisi, nismo, niso, nista, niste, nisva, niti, niti, nje, nje, njega, njegov, njegova, njegove, njegovega, njegovem, njegovemu, njegovi, njegovih, njegovim, njegovima, njegovimi, njegovo, njej, njem, njem, njemu, njen, njena, njene, njenega, njenem, njenemu, njeni, njenih, njenim, njenima, njenimi, njeno, njih, njihov, njihova, njihove, njihovega, njihovem, njihovemu, njihovi, njihovih, njihovim, njihovima, njihovimi, njihovo, njih, njim, njima, njimi, njo, jun, njuna, njune, junega, junem, junemu, juni, junih, junim, junima, junimi, junjo, nobeden, noben, nobenega, nobenem, nobenemu, nobenih, nobenim, nobenima, nobenimi, npr, o, ob, oba, obe, obeh, obema, obenem, od, odkar, odkje, odkod, odtlej, oh, okoli, on, on, ona, onadva, one, onega, onem, onemu, oni, onim, ono, onstran, osem, osmi, osmim, ozirom, oziroma, p, pa, pa, pač, pet, petdeset, petega, petem, petemu, peti, petih, petim, petimi, petsto, po, pod, poglobiten, poglobitnega, poglobitnem, poglobitnemu, poglobitni, poglobitnih, poglobitnim, poglobitnima, poglobitnimi, poglobitno, ponavadi, ponekod, popolnoma, posamezen, posamezna, posameznega, posameznem, posameznemu, posameznih, posameznim, posameznima, posameznimi, posamezno, potej, potem, povsem, prav, pravkar, pravitako, pravzaprav, precej, pred, preden, predhoden, predhodna, predhodnega, predhodnem, predhodnemu, predhodnih, predhodnim, predhodnima, predhodnimi, predhodno, predvsem, prej, premnogokrat, pretežen, pretežna, pretežne, pretežnega, pretežnem, pretežnemu, pretežni, pretežnih, pretežnim, pretežnima, pretežnimi, pretežno, pri, prim, prof, proti, prvega, prvem, prvemu, prvi, prvih, prvim, q, r, ravno, ravnokar, razen, razmeroma, recimo, redkokateri, redkokaterem, redkokateremu, redkokateri, redkokaterih, redkokaterim, redkokaterimi, redkokdo, redkokoga, redkokom, redkokomu, res, resda, s, š, saj, sam, samo, se, še, sebe, sebi, seboj, sedaj, sedem, šel, šele, sem, šest, seveda, si, sicer, skoraj, skorajda, skratka, šla, slehernega, slehernem, slehernemu, sleherni, slehernih, slehernim, slehernima, slehernimi, slej, šlo, smo, so, sod, spet, sploh, spodaj, sprič, sprva, št, sta, ste, štiri, štirih, štirim, štirimi, sto, str, sva, svoj, svoja, svoje, svojega, svojem, svojemu, svoji, svojih, svojim, svojima, svojimi, svojo, svojskega, svojskem, svojskemu, svojski, svojskih, svojskim, svojskima, svojskimi, t, ta, ta, tabo, tak, taka, take,

takega, takem, takemu, taki, takih, takim, takima, takimi, tako, takoimenovan, takoimenovana, takoimenovane, takoimenovanega, takoimenovanem, takoimenovanemu, takoimenovani, takoimenovanih, takoimenovanim, takoimenovanima, takoimenovanimi, takoimenovano, takoj, takojšen, takole, takorekoč, takrat, takratna, takratne, takratnega, takratnem, takratnemu, takratni, takratnih, takratnim, takratnima, takratnimi, takratno, takšen, takšna, takšne, takšnega, takšnem, takšnemu, takšni, takšnih, takšnim, takšnima, takšnimi, takšno, tam, te, tebe, tebi, teboj, tedaj, tedanja, tedanje, tedanjega, tedanjem, tedanjemu, tedanji, tedanjih, tedanjim, tedanjima, tedanjimi, tedanjo, tega, teh, tej, tem, tema, tembolj, temeljito, temi, temu, temveč, ter, ti, tisoč, tista, tiste, tistega, tistem, tistemu, tisti, tistih, tistim, tistima, tistimi, tisto, tja, to, tod, toda, tokrat, tokraten, tokratna, tokratne, tokratnega, tokratnem, tokratnemu, tokratni, tokratnih, tokratnim, tokratnima, tokratnimi, tokratno, tole, tolik, tolika, tolikega, tolikem, tolikemu, tolikih, tolikim, tolikima, tolikimi, toliko, tolikokrat, tolikšen, tolikšne, tolikšnega, tolikšnem, tolikšnemu, tolikšni, tolikšnih, tolikšnim, tolikšnima, tolikšnimi, tolikšno, torej, tostran, tovrsten, tovrstna, tovrstne, tovrstnega, tovrstnem, tovrstnemu, tovrstni, tovrstnih, tovrstnim, tovrstnima, tovrstnimi, tovrstno, treba, treh, treh, trem, tremi, tri, trideset, trije, tristo, tu, tudi, tukaj, tvoj, tvoja, tvoje, tvojega, tvojem, tvojemu, tvoji, tvojih, tvojim, tvojima, tvojimi, tvojo, u, uh, v, vam, vame, vas, vaš, vaša, vaše, vašega, vašem, vašemu, vaši, vaših, vašim, vašima, vašimi, vašo, vate, včasih, včeraj, več, večidel, vedeti, vekomaj, vendar, vendarle, venomer, ves, vi, vkljub, vključno, vnovič, vnovičen, vnovična, vnovične, vnovičnega, vnovičnem, vnovični, vnovičnih, vnovičnim, vnovičnima, vnovičnimi, vnovično, vobče, vred, vsa, vsaj, vsak, vsaka, vsakdo, vsake, vsakega, vsakem, vsakemu, vsaki, vsakič, vsakih, vsakim, vsakima, vsakimi, vsako, vsakogar, vsakomur, vsakršen, vsakršna, vsakršne, vsakršnega, vsakršnem, vsakršnemu, vsakršni, vsakršnih, vsakršnim, vsakršnim, vsakršnima, vsakršnimi, vsakršno, vse, vsebolj, vseeno, vsega, vseh, vsej, vsekakor, vselej, vsem, vsemi, vsemu, vseskozi, vsesplošen, vsesplošna, vsesplošne, vsesplošnega, vsesplošnem, vsesplošnemu, vsesplošni, vsesplošnih, vsesplošnim, vsesplošnima, vsesplošnimi, vsesplošno, vsestran, vsestranska, vsestranske, vsestranskega, vsestranskem, vsestranskemu, vsestranski, vsestranskih, vsestranskim, vsestranskima, vsestranskimi, vsestransko, vsevprek, vsi, vsled, vso, w, x, y, z, ž, za, zaenkrat, zakaj, zaman, zame, zanj, zanje, zanjo, zanju, zaradi, zares, zase, zastran, zate, zatem, zato, zato, zatorej, zatorej, zavljo, zdaj, zdajšen, zdajšna, zdajšne, zdajšnega, zdajšnjem, zdajšnemu, zdajšni, zdajšnih, zdajšnjim, zdajšnima, zdajšnjimi, zdajšnja, zdajšnje, zdajšnjega, zdajšnjem, zdajšnjemu, zdajšnji, zdajšnjih, zdajšnjim, zdajšnjima, zdajšnjimi, zdajšnjo, zdajšno, zdaleč, zdavnaj, zdeti, zdi, že, zelo, zgolj, zgoraj, zlahka, zlasti, znaten, znatna, znatne, znatnega, znatnem, znatnemu, znatni, znatnih, znatnim, znatnima, znatnimi, znatno, znova, zoper, zopet,

SV

EURODICAUTOM: att, av, de, den, det, en, ett, för, från, hos, med, och, om, på, till

CELEX: DOCK, DU, DÄRFÖR, DÄRMED, DÄROM, DÄRTILL, DÄRVID, ELLER, EMELLERTID, HÄRMED, HÄROM, HÄRTILL, HÄRVID, INTE, JAG, OCH, OCKSÅ, SKULLE, SÅLEDES, SÅVIDA

ANNEX V — Country names

The following lists contain the names of the member states in a short form and a long form. They are all sorted in order of the ISO abbreviations of the countries.

Reference:

- *Interinstitutional style guide:* <http://publications.eu.int/code/en/en-5000500.htm>
- <http://lazarus.elte.hu/~guszlev/euro/zaszlo/start2.htm>
- <http://www.p.lodz.pl/I35/personal/jw37/EUROPE/europe.html>
- <http://www.zargan.com/>
- <http://www.gov.si/kszi/ang/country.html>
- <http://www.tradu.ro/dicrode/>
- <http://aboutmalta.com/language/engmal.htm>

BG

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Австрия	
BE	Белгия	
BG	България	
CY	Кипър	
CZ		
DE	Германия	
DK	Дания	
EE	Естония	
EL	Гърция	
ES	Испания	
FI	Финландия	
FR	Франция	
HU	Унгария	
IE	Ирландия	
IT	Италия	
LT	Литва	
LU	Люксембург	
LV	Латвия	
MT		
NL		
PL	Полша	
PT	Португалия	
RO	Румъния	
SE	Швеция	
SI	Словения	
SK	Словашко	
TR	Турция	
UK		

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austria	República de Austria
BE	Bélgica	Reino de Bélgica
BG	Bulgaria	República de Bulgaria
CY	Chipre	República de Chipre
CZ	Chequia	República Checa
DE	Alemania	República Federal de Alemania
DK	Dinamarca	Reino de Dinamarca
EE	Estonia	República de Estonia
EL	Grecia	República Helénica
ES	España	Reino de España
FI	Finlandia	República de Finlandia
FR	Francia	República Francesa
HU	Hungría	República de Hungría
IE	Irlanda	Irlanda
IT	Italia	República Italiana
LT	Lituania	República de Lituania
LU	Luxemburgo	Gran Ducado de Luxemburgo
LV	Letonia	República de Letonia
MT	Malta	República de Malta
NL	Países Bajos	Reino de los Países Bajos
PL	Polonia	República de Polonia
PT	Portugal	República Portuguesa
RO	Rumanía	Rumanía
SE	Suecia	Reino de Suecia
SI	Eslovenia	República de Eslovenia
SK	Eslovaquia	República Eslovaca
TR	Turquía	República de Turquía
UK	Reino Unido	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

CZ⁽¹⁾

Country code ⁽²⁾	Short form	Long form
AT	Rakousko	Rakouská republika
BE	Belgie	Belgické království
BG	Bulharsko	Bulharská republika
CY	Kypr	Kyperská republika
CZ	Česká republika	
DE	Německo	Spolková republika Německo
DK	Dánsko	Dánské království
EE	Estonsko	Estonská republika
EL	Řecko	Řecká republika
ES	Španělsko	Španělské království
FI	Finsko	Finská republika
FR	Francie	Francouzská republika
HU	Maďarsko	Maďarská republika
IE	Irsko	Irsko
IT	Itálie	Italská republika
LT	Litva	Litevská republika
LU	Lucembursko	Lucemburské velkovévodství
LV	Lotyšsko	Lotyšská republika
MT	Malta	Maltská republika
NL	Nizozemsko	Nizozemské království
PL	Polsko	Polská republika
PT	Portugalsko	Portugalská republika
RO	Rumunsko	Rumunsko
SE	Švédsko	Švédské království
SI	Slovinsko	Slovinská republika
SK	Slovensko	Slovenská republika
TR	Turecko	Turecká republika
UK	Spojené království/Velká Británie	Spojené království Velké Británie a Severního Irsku

⁽¹⁾ Source: <http://www.geo.unas.cz/atlas.htm>

⁽²⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

DA

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Østrig	Republikken Østrig
BE	Belgien	Kongeriget Belgien
BG	Bulgarien	Republikken Bulgarien
CY	Cypern	Republikken Cypern
CZ	Tjekkiet	Den Tjekkiske Republik
DE	Tyskland	Forbundsrepublikken Tyskland
DK	Danmark	Kongeriget Danmark
EE	Estland	Republikken Estland
EL	Grækenland	Den Helleniske Republik
ES	Spanien	Kongeriget Spanien
FI	Finland	Republikken Finland
FR	Frankrig	Den Franske Republik
HU	Ungarn	Republikken Ungarn
IE	Irland	Irland
IT	Italien	Den Italienske Republik
LT	Litauen	Republikken Litauen
LU	Luxembourg	Storhertugdømmet Luxembourg
LV	Letland	Republikken Letland
MT	Malta	Republikken Malta
NL	Nederlandene	Kongeriget Nederlandene
PL	Polen	Republikken Polen
PT	Portugal	Den Portugisiske Republik
RO	Rumænien	Rumænien
SE	Sverige	Kongeriget Sverige
SI	Slovenien	Republikken Slovenien
SK	Slovakiet	Den Slovakiske Republik
TR	Tyrkiet	Republikken Tyrkiet
UK	Det Forenede Kongerige	Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

DE

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Österreich	Republik Österreich
BE	Belgien	Königreich Belgien
BG	Bulgarien	Republik Bulgarien
CY	Zypern	Republik Zypern
CZ	Tschechische Republik	Tschechische Republik
DE	Deutschland	Bundesrepublik Deutschland
DK	Dänemark	Königreich Dänemark
EE	Estland	Republik Estland
EL	Griechenland	Hellenische Republik
ES	Spanien	Königreich Spanien
FI	Finnland	Republik Finnland
FR	Frankreich	Französische Republik
HU	Ungarn	Republik Ungarn
IE	Irland	Irland
IT	Italien	Italienische Republik
LT	Litauen	Republik Litauen
LU	Luxemburg	Großherzogtum Luxemburg
LV	Lettland	Republik Lettland
MT	Malta	Republik Malta
NL	Niederlande	Königreich der Niederlande
PL	Polen	Republik Polen
PT	Portugal	Portugiesische Republik
RO	Rumänien	Rumänien
SE	Schweden	Königreich Schweden
SI	Slowenien	Republik Slowenien
SK	Slowakei	Slowakische Republik
TR	Türkei	Republik Türkei
UK	Vereinigtes Königreich	Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Αυστρία	Δημοκρατία της Αυστρίας
BE	Βέλγιο	Βασίλειο του Βελγίου
BG	Βουλγαρία	Δημοκρατία της Βουλγαρίας
CY	Κύπρος	Κυπριακή Δημοκρατία
CZ	Τσεχική Δημοκρατία	Τσεχική Δημοκρατία
DE	Γερμανία	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
DK	Δανία	Βασίλειο της Δανίας
EE	Εσθονία	Δημοκρατία της Εσθονίας
EL	Ελλάδα	Ελληνική Δημοκρατία
ES	Ισπανία	Βασίλειο της Ισπανίας
FI	Φινλανδία	Δημοκρατία της Φινλανδίας
FR	Γαλλία	Γαλλική Δημοκρατία
HU	Ουγγαρία	Δημοκρατία της Ουγγαρίας
IE	Ιρλανδία	Ιρλανδία
IT	Ιταλία	Ιταλική Δημοκρατία
LT	Λιθουανία	Δημοκρατία της Λιθουανίας
LU	Λουξεμβούργο	Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου
LV	Λεττονία	Δημοκρατία της Λεττονίας
MT	Μάλτα	Δημοκρατία της Μάλτας
NL	Κάτω Χώρες	Βασίλειο των Κάτω Χωρών
PL	Πολωνία	Δημοκρατία της Πολωνίας
PT	Πορτογαλία	Πορτογαλική Δημοκρατία
RO	Ρουμανία	Ρουμανία
SE	Σουηδία	Βασίλειο της Σουηδίας
SI	Σλοβενία	Δημοκρατία της Σλοβενίας
SK	Σλοβακία	Σλοβακική Δημοκρατία
TR	Τουρκία	Δημοκρατία της Τουρκίας
UK	Ηνωμένο Βασίλειο	Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austria	Republic of Austria
BE	Belgium	Kingdom of Belgium
BG	Bulgaria	Republic of Bulgaria
CY	Cyprus	Republic of Cyprus
CZ	Czech Republic	Czech Republic
DE	Germany	Federal Republic of Germany
DK	Denmark	Kingdom of Denmark
EE	Estonia	Republic of Estonia
EL	Greece	Hellenic Republic
ES	Spain	Kingdom of Spain
FI	Finland	Republic of Finland
FR	France	French Republic
HU	Hungary	Republic of Hungary
IE	Ireland	Ireland
IT	Italy	Republic of Italy
LT	Lithuania	Republic of Lithuania
LU	Luxembourg	Grand Duchy of Luxembourg
LV	Latvia	Republic of Latvia
MT	Malta	Republic of Malta
NL	Netherlands	Kingdom of the Netherlands
PL	Poland	Republic of Poland
PT	Portugal	Portuguese Republic
RO	Romania	Romania
SE	Sweden	Kingdom of Sweden
SI	Slovenia	Republic of Slovenia
SK	Slovakia	Slovak Republic
TR	Turkey	Republic of Turkey
UK	United Kingdom	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

ET ⁽¹⁾

Country code ⁽²⁾	Short form	Long form
AT	Austria	Austria Vabariik
BE	Belgia	Belgia Kuningriik
BG	Bulgaaria	Bulgaaria Vabariik
CY	Küpros	Küprose Vabariik
CZ	Tšehhi	Tšehhi Vabariik
DE	Saksamaa	Saksamaa Liitvabariik
DK	Taani	Taani Kuningriik
EE	Eesti	Eesti Vabariik
EL	Kreeka	Kreeka Vabariik
ES	Hispaania	Hispaania Kuningriik
FI	Soome	Soome Vabariik
FR	Prantsusmaa	Prantsuse Vabariik
HU	Ungari	Ungari Vabariik
IE	Iirimaa	Iirimaa
IT	Itaalia	Itaalia Vabariik
LT	Leedu	Leedu Vabariik
LU	Luksemburg	Luksemburgi Suurhertsogiriik
LV	Läti	Läti Vabariik
MT	Malta	Malta Vabariik
NL	Madalmaad / Holland	Madalmaade Kuningriik / Hollandi Kuningriik
PL	Poola	Poola Vabariik
PT	Portugal	Portugali Vabariik
RO	Rumeenia	Rumeenia
SE	Rootsi	Rootsi Kuningriik
SI	Sloveenia	Sloveenia Vabariik
SK	Slovakkia	Slovaki Vabariik
TR	Türgi	Türgi Vabariik
UK	Suurbritannia / Ühendkuningriik	Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

⁽¹⁾ Source: <http://www.eki.ee/knab/mmaad.htm>

⁽²⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Autriche	la République d'Autriche
BE	Belgique	le Royaume de Belgique
BG	Bulgarie	la République de Bulgarie
CY	Chypre	la République de Chypre
CZ	République tchèque	la République tchèque
DE	Allemagne	la République fédérale d'Allemagne
DK	Danemark	le Royaume de Danemark
EE	Estonie	la République d'Estonie
EL	Grèce	la République hellénique
ES	Espagne	le Royaume d'Espagne
FI	Finlande	la République de Finlande
FR	France	la République française
HU	Hongrie	la République de Hongrie
IE	Irlande	l'Irlande
IT	Italie	la République italienne
LT	Lituanie	la République de Lituanie
LU	Luxembourg	le Grand-Duché de Luxembourg
LV	Lettonie	la République de Lettonie
MT	Malte	la République de Malte
NL	Pays-Bas	le Royaume des Pays-Bas
PL	Pologne	la République de Pologne
PT	Portugal	la République portugaise
RO	Roumanie	la Roumanie
SE	Suède	le Royaume de Suède
SI	Slovénie	la République de Slovénie
SK	Slovaquie	la République slovaque
TR	Turquie	la République de Turquie
UK	Royaume-Uni	le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

HU

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Ausztria	Osztrák Köztársaság
BE	Belgium	Belga Királyság
BG	Bulgária	Bolgár Köztársaság
CY	Ciprus	Ciprusi Köztársaság
CZ	Csehország	Cseh Köztársaság
DE	Németország	Német Szövetségi Köztársaság
DK	Dánia	Dán Királyság
EE	Észtország	Észt Köztársaság
EL	Görögország	Görög Köztársaság
ES	Spanyolország	Spanyol Királyság
FI	Finnország	Finn Köztársaság
FR	Franciaország	Francia Köztársaság
HU	Magyarország	Magyar Köztársaság
IE	Írország	Ír Köztársaság
IT	Olaszország	Olasz Köztársaság
LT	Litvánia	Litván Köztársaság
LU	Luxemburg	Luxemburgi Nagyhercegség
LV	Lettország	Lett Köztársaság
MT	Málta	Máltai Köztársaság
NL	Hollandia	Holland Királyság
PL	Lengyelország	Lengyel Köztársaság
PT	Portugália	Portugál Köztársaság
RO	Románia	Románia
SE	Svédország	Svéd Királyság
SI	Szlovénia	Szlovén Köztársaság
SK	Szlovákia	Szlovák Köztársaság
TR	Törökország	Török Köztársaság
UK	Egyesült Királyság	Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

IT

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austria	Repubblica d'Austria
BE	Belgio	Regno del Belgio
BG	Bulgaria	Repubblica di Bulgaria
CY	Cipro	Repubblica di Cipro
CZ	Repubblica ceca	Repubblica ceca
DE	Germania	Repubblica federale di Germania
DK	Danimarca	Regno di Danimarca
EE	Estonia	Repubblica di Estonia
EL	Grecia	Repubblica ellenica
ES	Spagna	Regno di Spagna
FI	Finlandia	Repubblica di Finlandia
FR	Francia	Repubblica francese
HU	Ungheria	Repubblica di Ungheria
IE	Irlanda	Irlanda
IT	Italia	Repubblica italiana
LT	Lituania	Repubblica di Lituania
LU	Lussemburgo	Granducato di Lussemburgo
LV	Lettonia	Repubblica di Lettonia
MT	Malta	Repubblica di Malta
NL	Paesi Bassi	Regno dei Paesi Bassi
PL	Polonia	Repubblica di Polonia
PT	Portogallo	Repubblica del Portogallo
RO	Romania	Romania
SE	Svezia	Regno di Svezia
SI	Slovenia	Repubblica di Slovenia
SK	Slovacchia	Repubblica slovacca
TR	Turchia	Repubblica di Turchia
UK	Regno Unito	Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austrija	Austrijos Respublika
BE	Belgija	Belgijos Karalystė
BG	Bulgarija	Bulgarijos Respublika
CY	Kipras	Kipro Respublika
CZ	Čekija	Čekijos Respublika
DE	Vokietija, VFR	Vokietijos Federacinė Respublika
DK	Danija	Danijos Karalystė
EE	Estija	Estijos Respublika
EL	Graikija	Graikijos Respublika
ES	Ispanija	Ispanijos Karalystė
FI	Suomija	Suomijos Respublika
FR	Prancūzija	Prancūzijos Respublika
HU	Vengrija	Vengrijos Respublika
IE	Airija	Airija
IT	Italija	Italijos Respublika
LT	Lietuva	Lietuvos Respublika
LU	Liuksemburgas	Liuksemburgo Didžioji Hercogystė
LV	Latvija	Latvijos Respublika
MT	Malta	Maltos Respublika
NL	Nyderlandai, Olandija	Nyderlandų Karalystė
PL	Lenkija	Lenkijos Respublika
PT	Portugalija	Portugalijos Respublika
RO	Rumunija	Rumunija
SE	Švedija	Švedijos Karalystė
SI	Slovėnija	Slovėnijos Respublika
SK	Slovakija	Slovakijos Respublika
TR	Turkija	Turkijos Respublika
UK	Jungtinė Karalystė, Didžioji Britanija	Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

LV⁽¹⁾

Country code ⁽²⁾	Short form	Long form
AT	Austrija	Austrijas Republika
BE	Beļģija	Beļģijas Karaliste
BG	Bulgārija	Bulgārijas Republika
CY	Kipra	Kipras Republika
CZ	Čehija	Čehijas Republika
DE	Vācija	Vācijas Federatīvā Republika
DK	Dānija	Dānijas Karaliste
EE	Igaunija	Igaunijas Republika
EL	Grieķija	Grieķijas Republika
ES	Spānija	Spānijas Karaliste
FI	Somija	Somijas Republika
FR	Francija	Francijas Republika
HU	Ungārija	Ungārijas Republika
IE	Īrija	Īrija
IT	Itālija	Itālijas Republika
LT	Lietuva	Lietuvas Republika
LU	Luksemburga	Luksemburgas Lielhercogiste
LV	Latvija	Latvijas Republika
MT	Malta	Maltas Republika
NL	Nīderlande	Nīderlandes Karaliste
PL	Polija	Polijas Republika
PT	Portugāle	Portugāles Republika
RO	Rumānija	Rumānija
SE	Zviedrija	Zviedrijas Karaliste
SI	Slovēnija	Slovēnijas Republika
SK	Slovākija	Slovākijas Republika
TR	Turcija	Turcijas Republika
UK	Apvienotā Karaliste	Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste

⁽¹⁾ Source: <http://www.ttc.lv/en/default-publications-metho.htm>

⁽²⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

MT

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT		
BE	Belgju	
BG	il-Bulgarija	
CY		
CZ		
DE	Germanja	
DK		
EE		
EL	Grecja	
ES	Spanja	
FI		
FR	Franza	
HU		
IE		
IT	Italja	
LT		
LU		
LV		
MT	Malta	Repubblika Ta' Malta
NL		
PL		
PT		
RO		
SE		
SI		
SK		
TR		
UK		

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Oostenrijk	Republiek Oostenrijk
BE	België	Koninkrijk België
BG	Bulgarije	Republiek Bulgarije
CY	Cyprus	Republiek Cyprus
CZ	Tsjechië	Tsjechische Republiek
DE	Duitsland	Bondsrepubliek Duitsland
DK	Denemarken	Koninkrijk Denemarken
EE	Estland	Republiek Estland
EL	Griekenland	Helleense Republiek
ES	Spanje	Koninkrijk Spanje
FI	Finland	Republiek Finland
FR	Frankrijk	Franse Republiek
HU	Hongarije	Republiek Hongarije
IE	Ierland	Ierland
IT	Italië	Italiaanse Republiek
LT	Litouwen	Republiek Litouwen
LU	Luxemburg	Groothertogdom Luxemburg
LV	Letland	Republiek Letland
MT	Malta	Republiek Malta
NL	Nederland	Koninkrijk der Nederlanden
PL	Polen	Republiek Polen
PT	Portugal	Portugese Republiek
RO	Roemenië	Republiek Roemenië
SE	Zweden	Koninkrijk Zweden
SI	Slovenië	Republiek Slovenië
SK	Slowakije	Slowaakse Republiek
TR	Turkije	Republiek Turkije
UK	Verenigd Koninkrijk	Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austria	Republika Austrii
BE	Belgia	Królestwo Belgii
BG	Bułgaria	Republika Bułgarii
CY	Cypr	Republika Cypryjska
CZ	Czechy	Republika Czeska
DE	Niemcy	Republika Federalna Niemiec
DK	Dania	Królestwo Danii
EE	Estonia	Republika Estońska
EL	Grecja	Republika Grecka
ES	Hiszpania	Królestwo Hiszpanii
FI	Finlandia	Republika Finlandii
FR	Francja	Republika Francuska
HU	Węgry	Republika Węgierska
IE	Irlandia	Irlandia
IT	Włochy	Republika Włoska
LT	Litwa	Republika Litewska
LU	Luksemburg	Wielkie Księstwo Luksemburga
LV	Łotwa	Republika Łotewska
MT	Malta	Republika Malty
NL	Niderlandy	Królestwo Niderlandów
PL	Polska	Rzeczpospolita Polska
PT	Portugalia	Republika Portugalska
RO	Rumunia	Rumunia
SE	Szwecja	Królestwo Szwecji
SI	Słowenia	Republika Słowenii
SK	Słowacja	Republika Słowacka
TR	Turcja	Republika Turcji
UK	Wielka Brytania	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Áustria	República da Áustria
BE	Bélgica	Reino da Bélgica
BG	Bulgária	República da Bulgária
CY	Chipre	República de Chipre
CZ	República Checa	República Checa
DE	Alemanha	República Federal da Alemanha
DK	Dinamarca	Reino da Dinamarca
EE	Estónia	República da Estónia
EL	Grécia	República Helénica
ES	Espanha	Reino de Espanha
FI	Finlândia	República da Finlândia
FR	França	República Francesa
HU	Hungria	República da Hungria
IE	Irlanda	Irlanda
IT	Itália	República Italiana
LT	Lituânia	República da Lituânia
LU	Luxemburgo	Grão-Ducado do Luxemburgo
LV	Letónia	República da Letónia
MT	Malta	República de Malta
NL	Países Baixos	Reino dos Países Baixos
PL	Polónia	República da Polónia
PT	Portugal	República Portuguesa
RO	Roménia	Roménia
SE	Suécia	Reino da Suécia
SI	Eslovénia	República da Eslovénia
SK	Eslováquia	Republica Eslovaca
TR	Turquia	República da Turquia
UK	Reino Unido	Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

RO ⁽¹⁾

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Austria	Republica Austria
BE	Belgia	Regatul Belgiei
BG	Bulgaria	Republica Bulgaria
CY	Cipru	Republica Cipru
CZ	Cehia	Republica Cehă
DE	Germania	Republica Federală Germania
DK	Danemarca	Regatul Danemarcei
EE	Estonia	Republica Estonia
EL	Grecia	Republica Elenă
ES	Spania	Regatul Spaniei
FI	Finlanda	Republica Finlanda
FR	Franța	Republica Franceză
HU	Ungaria	Republica Ungară
IE	Irlanda	Irlanda
IT	Italia	Republica Italiană
LT	Lituania	Republica Lituania
LU	Luxemburg	Marele Ducat de Luxemburg/Marele Ducat al Luxemburgului
LV	Letonia	Republica Letonia
MT	Malta	Republica Malta
NL	Olanda	Regatul Olandei
PL	Polonia	Republica Polonă
PT	Portugalia	Republica Portugheză
RO	România	Republica România
SE	Suedia	Regatul Suediei
SI	Slovenia	Republica Slovenia
SK	Slovacia	Republica Slovacă
TR	Turcia	Republica Turcia
UK	Regatul Unit	Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord

⁽¹⁾ Source: <http://domino.kappa.ro/mae/home.nsf/Misiuni?OpenView&Count=999>

⁽²⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Itävalta	Itävallan tasavalta
BE	Belgia	Belgian kuningaskunta
BG	Bulgaria	Bulgarian tasavalta
CY	Kypros	Kyproksen tasavalta
CZ	Tšekki, Tšekinmaa	Tšekin tasavalta
DE	Saksa	Saksan liittotasavalta
DK	Tanska	Tanskan kuningaskunta
EE	Viro, Eesti	Viron tasavalta
EL	Kreikka	Helleenien tasavalta
ES	Espanja	Espanjan kuningaskunta
FI	Suomi	Suomen tasavalta
FR	Ranska	Ranskan tasavalta
HU	Unkari	Unkarin tasavalta
IE	Irlanti	Irlanti
IT	Italia	Italian tasavalta
LT	Liettua	Liettuan tasavalta
LU	Luxemburg	Luxemburgin suurherttuakunta
LV	Latvia	Latvian tasavalta
MT	Malta	Maltan tasavalta
NL	Alankomaat	Alankomaiden kuningaskunta
PL	Puola	Puolan tasavalta
PT	Portugali	Portugalin tasavalta
RO	Romania	Romania
SE	Ruotsi	Ruotsin kuningaskunta
SI	Slovenia	Slovenian tasavalta
SK	Slovakia	Slovakian tasavalta
TR	Turkki	Turkin tasavalta
UK	Yhdistynyt kuningaskunta	Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

SK

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Rakúsko	Rakúska republika
BE	Belgicko	Belgické kráľovstvo
BG	Bulharsko	Bulharská republika
CY	Cyprus	Cyperská republika
CZ	Česko	Česká republika
DE	Nemecko	Spolková republika Nemecko
DK	Dánsko	Dánske kráľovstvo
EE	Estónsko	Estónska republika
EL	Grécko	Helénska republika
ES	Španielsko	Španielske kráľovstvo
FI	Fínsko	Fínska republika
FR	Francúzsko	Francúzska republika
HU	Maďarsko	Maďarská republika
IE	Írsko	Írsko
IT	Taliansko	Talianska republika
LT	Litva	Litovská republika
LU	Luxembursko	Luxemburské veľkovoľvodstvo
LV	Lotyšsko	Lotyšská republika
MT	Malta	Maltská republika
NL	Holandsko	Holandské kráľovstvo
PL	Poľsko	Poľská republika
PT	Portugalsko	Portugalská republika
RO	Rumunsko	Rumunsko
SE	Švédsko	Švédske kráľovstvo
SI	Slovinsko	Slovinská republika
SK	Slovensko	Slovenská republika
TR	Turecko	Turecká republika
UK	Spojené Kráľovstvo	Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Avstrija	Republika Avstrija
BE	Belgija	Kraljevina Belgija
BG	Bolgarija	Republika Bolgarija
CY	Ciper	Republika Ciper
CZ	Češka republika	Češka republika
DE	Nemčija	Zvezna republika Nemčija
DK	Danska	Kraljevina Danska
EE	Estonija	Republika Estonija
EL	Grčija	Helenska republika
ES	Španija	Kraljevina Španija
FI	Finska	Republika Finska
FR	Francija	Francoska republika
HU	Madžarska	Republika Madžarska
IE	Irska	Irska
IT	Italija	Italijanska republika
LT	Litva	Republika Litva
LU	Luksemburg	Veliko vojvodstvo Luksemburg
LV	Latvija	Republika Latvija
MT	Malta	Republika Malta
NL	Nizozemska	Kraljevina Nizozemska
PL	Poljska	Republika Poljska
PT	Portugalska	Portugalska republika
RO	Romunija	Romunija
SE	Švedska	Kraljevina Švedska
SI	Slovenija	Republika Slovenija
SK	Slovaška	Slovaška republika
TR	Turčija	Republika Turčija
UK	Združeno kraljestvo	Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

SV

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Österrike	Republiken Österrike
BE	Belgien	Konungariket Belgien
BG	Bulgarien	Republiken Bulgarien
CY	Cypern	Republiken Cypern
CZ	Tjeckien	Republiken Tjeckien
DE	Tyskland	Föbundsrepubliken Tyskland
DK	Danmark	Konungariket Danmark
EE	Estland	Republiken Estland
EL	Grekland	Republiken Grekland
ES	Spanien	Konungariket Spanien
FI	Finland	Republiken Finland
FR	Frankrike	Republiken Frankrike
HU	Ungern	Republiken Ungern
IE	Irland	Irland
IT	Italien	Republiken Italien
LT	Litauen	Republiken Litauen
LU	Luxemburg	Storhertigdömet Luxemburg
LV	Lettland	Republiken Lettland
MT	Malta	Republiken Malta
NL	Nederländerna	Konungariket Nederländerna
PL	Polen	Republiken Polen
PT	Portugal	Republiken Portugal
RO	Rumänien	Rumänien
SE	Sverige	Konungariket Sverige
SI	Slovenien	Republiken Slovenien
SK	Slovakien	Republiken Slovakien
TR	Turkiet	Republiken Turkiet
UK	Förenade kungariket	Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

TR

Country code ⁽¹⁾	Short form	Long form
AT	Avusturya	
BE	Belçika	
BG	Bulgaristan	
CY	Kıbrıs	
CZ	Çek Cumhuriyeti	
DE	Almanya	
DK	Danimarka	
EE	Estonya	
EL	Yunanistan	
ES	İspanya	
FI	Finlandiya	
FR	Fransa	
HU	Macaristan	
IE	İrlanda	
IT	İtalya	
LT	Litvanya	
LU	Lüksemburg, Lüksemburg	
LV	Letonya	
MT	Malta	
NL	Felemenk	
PL	Polonya, Lehistan	
PT	Portekiz	
RO	Romanya	
SE	İsveç	
SI	Slovenya	
SK	Slovakya	
TR	Türkiye	Türkiye Cumhuriyeti
UK	Birleşik Krallık	

⁽¹⁾ Country codes = ISO 3166-1 codes. For Greece and the United Kingdom, **do not use ISO codes** GR and GB, but EL and UK instead.

ANNEX VI — Countries (according to protocol order)

Bulgaria	България
Belgium	Belgique/België
Czech Republic	Česká republika
Denmark	Danmark
Germany	Deutschland
Estonia	Eesti
Greece	Ελλάδα (Elláda)
Spain	España
France	France
Ireland	Ireland
Italy	Italia
Cyprus	Κύπρος (Kypros)/Kibris
Latvia	Latvija
Lithuania	Lietuva
Luxembourg	Luxembourg
Hungary	Magyarország
Malta	Malta
Netherlands	Nederland
Austria	Österreich
Poland	Polska
Portugal	Portugal
Romania	România
Slovenia	Slovenija
Slovakia	Slovensko
Finland	Suomi/Finland
Sweden	Sverige
Turkey	Türkiye
United Kingdom	United Kingdom

ANNEX VII — General sort order (Latin characters)

The sort order in a given language depends on different factors. In most cases, the basic characters follow the same order. Differences, however, exist for complex characters; see for instance the ordering of å in Danish. So each definition of a sort order which takes into account more than one language risks to be arbitrary.

The following proposal is based on the sort order of the basic characters as foreseen in ASCII, Unicode or other specifications. Complex characters are inserted after the basic character according to their code assigned in Unicode.

Since adoption of ISO/CEI 14651:2001 there is an international approach to a sorting order including all scripts used in Europe. These specifications, however, are not less arbitrary than any other approach. For example, there is certainly no objective argument for the sequence of Latin characters before Greek characters before Cyrillic characters. On the other side, they contain a certain order for accents or diacritic symbols. In the following table, we follow the order of accents, but we do not adopt the proposal of sorting small characters before capitals.

The proposed order of accents and diacritic symbols is as follows: acute, grave, breve, circumflex, caron, ring, diaeresis, double acute, tilde, dot above, cedilla, ogonek, macron, ligature.

Char.	Name	Unicode	UTF-8
A	Latin capital letter A	0041	41
a	Latin small letter a	0061	61
Á	Latin capital letter A acute	00C1	C381
á	Latin small letter a acute	00E1	C3A1
À	Latin capital letter A grave	00C0	C380
à	Latin small letter a grave	00E0	C3A0
Â	Latin capital letter A breve	0102	C482
â	Latin small letter a breve	0103	C483
Â	Latin capital letter A circumflex	00C2	C382
â	Latin small letter a circumflex	00E2	C3A2
Å	Latin capital letter A ring	00C5	C385
å	Latin small letter a ring	00E5	C3A5
Ä	Latin capital letter A diaeresis	00C4	C384
ä	Latin small letter a diaeresis	00E4	C3A4
Ã	Latin capital letter A tilde	00C3	C383
ã	Latin small letter a tilde	00E3	C3A3

Char.	Name	Unicode	UTF-8
Ą	Latin capital letter A ogonek	0104	C484
ą	Latin small letter a ogonek	0105	C485
Ā	Latin capital letter A macron	0100	C480
ā	Latin small letter a macron	0101	C481
Æ	Latin capital letter AE	00C6	C386
æ	Latin small letter ae	00E6	C3A6
B	Latin capital letter B	0042	42
b	Latin small letter b	0062	62
C	Latin capital letter C	0043	43
c	Latin small letter c	0063	63
Ć	Latin capital letter C acute	0106	C486
ć	Latin small letter c acute	0107	C487
Č	Latin capital letter C háček	010C	C48C
č	Latin small letter c háček	010D	C48D
Ĉ	Latin capital letter C dot	010A	C48A
ĉ	Latin small letter c dot	010B	C48B
Ç	Latin capital letter C cedilla	00C7	C387
ç	Latin small letter c cedilla	00E7	C3A7
D	Latin capital letter D	0044	44
d	Latin small letter d	0064	64
Ď	Latin capital letter D háček	010E	C48E
d'	Latin small letter d háček	010F	C48F
E	Latin capital letter E	0045	45
e	Latin small letter e	0065	65
É	Latin capital letter E acute	00C9	C389
é	Latin small letter e acute	00E9	C3A9
È	Latin capital letter E grave	00C8	C388
è	Latin small letter e grave	00E8	C3A8

Char.	Name	Unicode	UTF-8
Ê	Latin capital letter E circumflex	00CA	C38A
ê	Latin small letter e circumflex	00EA	C3AA
Ě	Latin capital letter E háček	011A	C49A
ě	Latin small letter e háček	011B	C49B
Ě	Latin capital letter E diaeresis	00CB	C38B
ë	Latin small letter e diaeresis	00EB	C3AB
É	Latin capital letter E dot	0116	C496
è	Latin small letter e dot	0117	C497
Ę	Latin capital letter E ogonek	0118	C498
ę	Latin small letter e ogonek	0119	C499
Ē	Latin capital letter E macron	0112	C492
ē	Latin small letter e macron	0113	C493
F	Latin capital letter F	0046	46
f	Latin small letter f	0066	66
G	Latin capital letter G	0047	47
g	Latin small letter g	0067	67
Ģ	Latin capital letter G breve	011E	C49E
ģ	Latin small letter g breve	011F	C49F
Ġ	Latin capital letter G dot	0120	C4A0
ğ	Latin small letter g dot	0121	C4A1
H	Latin capital letter H	0048	48
h	Latin small letter h	0068	68
Ĥ	Latin capital letter H bar	0126	C4A6
ĥ	Latin small letter h bar	0127	C4A7
I	Latin capital letter I	0049	49
i	Latin small letter i	0069	69
Í	Latin capital letter I acute	00CD	C38D
í	Latin small letter i acute	00ED	C3AD

Char.	Name	Unicode	UTF-8
Ì	Latin capital letter I grave	00CC	C38C
ì	Latin small letter i grave	00EC	C3AC
Î	Latin capital letter I circumflex	00CE	C38E
î	Latin small letter i circumflex	00EE	C3AE
Ï	Latin capital letter I diaeresis	00CF	C38F
ï	Latin small letter i diaeresis	00EF	C3AF
Ĳ	Latin capital letter I ogonek	012E	C4AE
ĳ	Latin small letter i ogonek	012F	C4AF
Ī	Latin capital letter I macron	012A	C4AA
ī	Latin small letter i macron	012B	C4AB
İ	Latin capital letter I dot	0130	C4B0
ı	Latin small letter dotless i	0131	C4B1
IJ	Latin capital letter IJ	0132	C4B2
ij	Latin small letter ij	0133	C4B3
J	Latin capital letter J	004A	4A
j	Latin small letter j	006A	6A
K	Latin capital letter K	004B	4B
k	Latin small letter k	006B	6B
Ķ	Latin capital letter K cedilla	0136	C4B6
ķ	Latin small letter k cedilla	0137	C4B7
L	Latin capital letter L	004C	4C
l	Latin small letter l	006C	6C
Ĺ	Latin capital letter L acute	0139	C4B9
ĺ	Latin small letter l acute	013A	C4BA
Ľ	Latin capital letter L háček	013D	C4BD
ľ	Latin small letter l háček	013E	C4BE
Ļ	Latin capital letter L cedilla	013B	C4BB
ļ	Latin small letter l cedilla	013C	C4BC
Ł	Latin capital letter L slash	0141	C581
ł	Latin small letter l slash	0142	C582

Char.	Name	Unicode	UTF-8
M	Latin capital letter M	004D	4D
m	Latin small letter m	006D	6D
N	Latin capital letter N	004E	4E
n	Latin small letter n	006E	6E
Ñ	Latin capital letter N acute	0143	C583
ñ	Latin small letter n acute	0144	C584
Ñ	Latin capital letter N tilde	00D1	C391
ñ	Latin small letter n tilde	00F1	C3B1
Ñ	Latin capital letter N cedilla	0145	C585
ñ	Latin small letter n cedilla	0146	C587
Ñ	Latin capital letter N háček	0147	C587
ň	Latin small letter n háček	0148	C588
O	Latin capital letter O	004F	4F
o	Latin small letter o	006F	6F
Ó	Latin capital letter O acute	00D3	C393
ó	Latin small letter o acute	00F3	C3B3
Ò	Latin capital letter O grave	00D2	C392
ò	Latin small letter o grave	00F2	C3B2
Ô	Latin capital letter O circumflex	00D4	C394
ô	Latin small letter o circumflex	00F4	C3B4
Ö	Latin capital letter O diaeresis	00D6	C396
ö	Latin small letter o diaeresis	00F6	C3B6
Ő	Latin capital letter O double acute	0150	C590
ő	Latin small letter o double acute	0151	C591
Õ	Latin capital letter O tilde	00D5	C395
õ	Latin small letter o tilde	00F5	C3B5
Ø	Latin capital letter O slash	00D8	C398
ø	Latin small letter o slash	00F8	C3B8
Ō	Latin capital letter O macron	014C	C58C
ō	Latin small letter o macron	014D	C58D

Char.	Name	Unicode	UTF-8
Œ	Latin capital letter OE	0152	C592
œ	Latin small letter oe	0153	C593
P	Latin capital letter P	0050	50
p	Latin small letter p	0070	70
Q	Latin capital letter Q	0051	51
q	Latin small letter q	0071	71
R	Latin capital letter R	0052	52
r	Latin small letter r	0072	72
Ŕ	Latin capital letter R acute	0154	C594
ŕ	Latin small letter r acute	0155	C595
Ř	Latin capital letter R háček	0158	C598
ř	Latin small letter r háček	0159	C599
Ŗ	Latin capital letter R cedilla	0156	C596
ŗ	Latin small letter r cedilla	0157	C597
S	Latin capital letter S	0053	53
s	Latin small letter s	0073	73
Ś	Latin capital letter S acute	015A	C59A
ś	Latin small letter s acute	015B	C59B
Š	Latin capital letter S háček	0160	C5A0
š	Latin small letter s háček	0161	C5A1
Ş	Latin capital letter S cedilla	015E	C59E
ş	Latin small letter s cedilla	015F	C59F
ß	Latin small letter sharp s	00DF	C39F
T	Latin capital letter T	0054	54
t	Latin small letter t	0074	74
Ť	Latin capital letter T háček	0164	C5A4
ť	Latin small letter t háček	0165	C5A5
Ṭ	Latin capital letter T cedilla	0162	C5A2
ṭ	Latin small letter t cedilla	0163	C5A3

Char.	Name	Unicode	UTF-8
U	Latin capital letter U	0055	55
u	Latin small letter u	0075	75
Ú	Latin capital letter U acute	00DA	C39A
ú	Latin small letter u acute	00FA	C3BA
Ù	Latin capital letter U grave	00D9	C399
ù	Latin small letter U grave	00F9	C3B9
Û	Latin capital letter U circumflex	00DB	C39B
û	Latin small letter U circumflex	00FB	C3BB
Ů	Latin capital letter U ring	016E	C5AE
ů	Latin small letter u ring	016F	C5AF
Ü	Latin capital letter U diaeresis	00DC	C39C
ü	Latin small letter u diaeresis	00FC	C3BC
Ű	Latin capital letter U double acute	0170	C5B0
ű	Latin small letter u double acute	0171	C5B1
Ų	Latin capital letter U ogonek	0172	C5B2
ų	Latin small letter u ogonek	0173	C5B3
Ū	Latin capital letter U macron	016A	C5AA
ū	Latin small letter u macron	016B	C5AB
V	Latin capital letter V	0056	56
v	Latin small letter v	0076	76
W	Latin capital letter W	0057	57
w	Latin small letter w	0077	77
X	Latin capital letter X	0058	58
x	Latin small letter x	0078	78
Y	Latin capital letter Y	0059	59
y	Latin small letter y	0079	79
Ý	Latin capital letter Y acute	00DD	C39D
ý	Latin small letter y acute	00FD	C3BD
Z	Latin capital letter Z	005A	5A
z	Latin small letter z	007A	7A

Char.	Name	Unicode	UTF-8
Ž	Latin capital letter Z acute	0179	C5B9
ž	Latin small letter z acute	017A	C5BA
Ž	Latin capital letter Z háček	017D	C5BD
ž	Latin small letter z háček	017E	C5BE
Ž	Latin capital letter Z dot	017B	C5BB
ž	Latin small letter z dot	017C	C5BC

ANNEX VIII — Language recognition

Contents

0.	Preliminary remarks.....	133
1.	Introduction	133
2.	Step I : Control of key expressions	134
	The list for approach 1	134
	The list for approach 2	142
3.	Step II : Control of special characters.....	149
	The list of distinctive letters	149
4.	Step III : Control of at least two special characters.....	150
	The list of letters which are present in two languages	150
5.	Step IV : Control of special character combinations.....	151
	The list of distinctive character combinations	151
6.	Step V : Control of special character combinations and special characters.....	153
	Character combinations and special characters.....	153

0. Preliminary remarks

The accession of 10 new Member States to the European Union also means the availability of official documents in nine new languages. The distinction of up to 21 language versions of a given document is not always easy, in particular, if one does not speak or understand all those languages.

It has to be clearly underlined that the problem as such not only concerns the so-called 'new' languages, but the 'old' ones as well. The distinction gets even more complicated, if two or more languages are in historical relation to each other. An example illustrates these circumstances:

Ex: In documents written in Finnish or Estonian an important characteristic consists of the evidently high frequency of the letters 'ä' and 'ö' (sometimes even 'ää' or 'öö') in both languages. Fortunately there is the letter 'õ' in Estonian (not in Finnish) which helps to distinguish between the two idioms.

A distinction between the languages has to be made at different stages in the procedures which concern a given document. At the end the document has to be archived in any format, on paper or electronically, so it has to be ensured that the retrieval of a certain linguistic version of a document or even of a complete publication will lead to a correct result.

It is obvious that similar situations not only exist while archiving, so efficient help will be useful especially at the beginning of handling up to 21 languages. In this document, different steps will be defined which subsequently shall lead to the identification of the linguistic version of a publication.

1. Introduction

In order to find out the language of a document, several steps should be undertaken, until one gets an answer or fails. In this context, documents in Greek will be excluded from any analysis, because the non-Latin alphabet clearly indicates the language. For the other languages various preparations lead to different steps for the language recognition. The first approach is based on a limited list of key expressions which mainly appear in the document title or at other places where they can easily be identified in general because of specific highlighting.

The other approaches are based on analyses of the character structures of the different languages. In order to create reliable rules a corpus of about 10 million characters (all languages together) was created and analysed. The resulting rules are based on characters or character combinations which are significant for a language, so the patterns only exist for a certain language and their frequency is significantly high. This means that they can be found on every page.

Other rules are based on letters or letter combinations which exist in two languages; the distinction can be made by looking for characters in the document which do not exist for the same couple of languages. It is clear that in this context the characters already

taken into consideration during a preceding step will be excluded because they would have already led to a result.

It is obvious that only the first two steps, which will be described in detail later in this document, will lead to reliable results. Nevertheless, it has to be kept in mind that quotations or other highlighted words in a document may have been introduced from other language versions; so they have to be excluded from these rules. In order to demonstrate this circumstance another example is shown:

Ex. In the documents of our corpus there is a quotation from Portuguese which contains the letter ‘õ’; as a consequence the letter appeared in the analyses of all languages, although it is only a genuine character in Portuguese and Estonian.

Other rules depend highly on the volume of the analysed corpus. So each rule should be used carefully and, if possible, not applied alone but in conjunction with other rules.

NB: The steps described hereafter concern a manual approach. So the user specifies what he has found in his document.

2. Step I: Control of key expressions

As mentioned above this step consists of the identification of key expressions in the document. The list is limited mainly because of the fact that it becomes useless if it is too long.

As the usability may also depend on the experience of the user, this step offers two approaches. The first offers a list of expressions which are ordered according to the languages, so the user is expected to have a basic knowledge of the document language and only wants to verify his presumption. The second approach consists of a list which is sorted alphabetically, mixing all languages, so the user comes to a result after identifying a specific word or expression in his document. The user preferring the second approach may of course use the first approach in order to verify his result.

The second list does not contain any homographic words; those expressions are excluded because they would not lead to an unambiguous result. For example the word ‘Commission’ is excluded because it has the same form in English and French and therefore will not lead to a useful result.

The list for approach 1

CS
Článek
Dodatek
Doporučení
Evropský parlament
Komise
Nařízení
Oprava tiskové chyby
Příloha

Rada
Rezoluce
Rozhodnutí
Směrnice
Soud prvního stupně
Soudní dvůr
Text významem pro EHP
Úř. věst.

DA

Afgørelse
Artikel
Berigtigelse
Bilag
Direktiv
Domstolen
EØS-relevant tekst
Europa-Parlamentet
EUT
Forordning
Henstilling
Kommissionen
Rådet
Resolution
Retten i Første Instans
Tillæg

DE

ABl.
Anhang
Anlage
Artikel
Berichtigung
Empfehlung
Entscheidung
Entschließung
Europäisches Parlament
Gericht erster Instanz
Gerichtshof
Kommission
Rat
Richtlinie
Text von Bedeutung für den EWR
Verordnung

EN

Annex

Appendix
Article
Commission
Corrigendum
Council
Court of First Instance
Court of Justice
Decision
Directive
European Parliament
OJ
Recommendation
Regulation
Resolution
Text with EEA relevance

ES

Anexo
Apéndice
Artículo
Comisión
Consejo
Corrección
Decisión
Directiva
DO
Parlamento Europeo
Recomendación
Reglamento
Resolución
Texto pertinente a efectos del EEE
Tribunal de Justicia
Tribunal de Primera Instancia

ET

Artikkel
Direktiiv
EMPs kohaldatav tekst
Esimese astme kohus
Euroopa Parlament
EÜT
Kohus
Komisjoni
Liide
Lisa
Määrus
Nõukogu

Otsus
Parandus
Resolutsioon
Soovitus

FI

Artikla
Asetus
Direktiivi
Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin
Eta:n kannalta merkityksellinen teksti
Euroopan parlamentti
EUVL
Komissio
Liite
Lisäys
Neuvosto
Oikaistaan
Päätös
Päätöslauselma
Tuomioistuin
Suositus

FR

Annexe
Appendice
Article
Commission
Conseil
Cour de justice
Décision
Directive
JO
Parlement européen
Rectificatif
Recommandation
Règlement
Résolution
Texte présentant de l'intérêt l'EEE
Tribunal de première instance

GA

Airteagal
Ceartúchán
Cinneadh
Coimisiún
Comhairle

Cúirt Bhreithiúnais
Cúirt Chéadchéime
Foscibhinn
Iarscibhinn
IO
Moladh
Parlaimint na hEorpa
Rialachán
Rún
Téacs le hábharthacht LEE
Treoir

HU

Ajánlás
állásfoglalás
Bizottság
Cikk
EGT vonatkozású szöveg
Elsőfokú bíróság
Európai Parlament
Függelék
Határozat
Helyesbítés
HL
Irányelv
Melléklet
Rendelet
Tanács

IT

Allegato
Appendice
Articolo
Commissione
Consiglio
Corte di giustizia
Decisione
Direttiva
GU
Parlamento europeo
Raccomandazione
Regolamento
Rettifica
Risoluzione
Testo rilevante ai fini del SEE
Tribunale di primo grado

LT

Direktyva
Europos Parlamentas
Klaidų sąrašas
Komisija
OL
Pirmosios instancijos teismas
Priedėlis
Priedas
Reglamentas
Rekomendacija
Rezoliucija
Sprendimas
Straipsnis
Taryba
Teisingumo Teismas
Tekstas svarbus EEE

LV

Direktīva
Dokuments attiecas uz EEZ
Eiropas Parlaments
Ieteikums
Komisija
Labojums
Lēmums
OV
Padome
Pants
Papildinājums
Pielikums
Pirmās instances tiesa
Regula
Rezolūcija
Tiesa

MT

Anness
Appendiċi
Artikolu
Corrigendum
Deċiżjoni
Direttiva
ĠU
Id-Deċiżjoni
Id-Direttiva

Il-Kummissjoni
Il-Kunsill
Il-Parlament Ewropew
Il-Qorti ta' Prim Istanza
Il-Qorti ta' Prim'Istanza
Il-Qorti tal-Ġustizzja
Ir-Rakkomandazzjoni
Ir-Regolament
Ir-Riżoluzzjoni
Kummissjoni
Kunsill
L-Anness
Parlament Ewropew
Qorti ta' Prim Istanza
Qorti ta' Prim'Istanza
Qorti tal-Ġustizzja
Rakkomandazzjoni
Regolament
Riżoluzzjoni
Test b'relevanza għaż-ŻEE

NL

Aanbeveling
Appendix
Artikel
Beschikking
Bijlage
Commissie
Europees Parlement
Gerecht van eerste aanleg
Hof van Justitie
PB
Raad
Rectificatie
Resolutie
Richtlijn
Verordening
Voor de EER relevante tekst

PL

Artykuł
Corrigenda
Decyzja
Dodatek
Dyrektywa
Dz.U.

Komisija
Parlament Europejski
Pierwszej Instancji
Rada
Rezolucja
Rozporządzenie
Tekst mający znaczenie dla EOG
Trybunał Sprawiedliwości
Zalecenie
Załącznik

PT

Anexo
Apêndice
Artigo
Comissão
Conselho
Decisão
Directiva
JO
Parlamento Europeu
Recomendação
Rectificação
Regulamento
Resolução
Texto relevante para efeitos do EEE
Tribunal de Justiça
Tribunal de Primeira Instância

SK

Článok
Dodatok
Európsky parlament
Komisia
Nariadenie
Odporúčanie
Oprava tlačovej chyby
Príloha
Rada
Rezolúcia
Rozhodnutie
Smernica
Súd prvého stupňa
Súdny dvor
Text s významom pre EHP
Ú. v. ES

SL

Besedilo velja za EGP

Člen

Direktiva

Dodatek

Evropski parlament

Komisija

Odločba

Popravek

Priloga

Priporočilo

Resolucija

Sodišče

Sodišče prve stopnje

Svet

UL

Uredba

SV

Artikel

Beslut

Bilaga

Direktiv

Domstolen

Europaparlamentet

EUT

Förordning

Förstainstansrätten

Kommissionen

Rådet

Rättelse

Rekommendation

Resolution

Text av betydelse för EES

Tillägg

The list for approach 2

Aanbeveling.....	NL
ABl.	DE
Afgørelse	DA
Airteagal	GA
Ajánlás.....	HU
Állásfoglalás	HU
Allegato	IT
Anhang	DE

Anlage	DE
Anness	MT
Annex	EN
Annexe.....	FR
Apéndice.....	ES
Apêndice.....	PT
Appendiçi	MT
Articolo.....	IT
Artículo.....	ES
Artigo.....	PT
Artikkel.....	ET
Artikla.....	FI
Artikolu	MT
Artykuł.....	PL
Asetus	FI
Berichtigung	DE
Berigtigelse.....	DA
Beschikking.....	NL
Besedilo velja za EGP	SL
Beslut.....	SV
Bijlage	NL
Bilag	DA
Bilaga.....	SV
Bizottság.....	HU
Ceartúchán.....	GA
Cikk	HU
Cinneadh.....	GA
Článek.....	CS
Článok	SK
Člen	SL
Coimisiún	GA
Comhairle	GA
Comisión	ES
Comissão	PT
Commissie.....	NL
Commissione.....	IT
Conseil.....	FR
Consejo.....	ES
Conselho.....	PT
Consiglio	IT
Corrección	ES
Corrigenda.....	PL
Corte di giustizia.....	IT
Council	EN
Cour de justice.....	FR

Court of First Instance	EN
Court of Justice.....	EN
Cúirt Bhreithiúnais	GA
Cúirt Chéadchéime	GA
Decisão	PT
Decision.....	EN
Decisión.....	ES
Décision.....	FR
Decisione	IT
Deċiżjoni.....	MT
Decyzja	PL
Direktiiv.....	ET
Direktiivi	FI
Direktiv	DA
Direktiv.....	SV
Direktiva	SL
Direktīva	LV
Direktyva.....	LT
DO	ES
Dodatok	SK
Dokuments attiecas uz EEZ.....	LV
Doporučení	CS
Dyrektywa	PL
Dz.U.	PL
EGT vonatkozású szöveg	HU
Eiropas Parlaments	LV
Elsőfokú bíróság.....	HU
Empfehlung	DE
EMPs kohaldatav tekst	ET
Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin.....	FI
Entscheidung	DE
Entschließung	DE
EØS-relevant tekst.....	DA
Esimese astme kohus.....	ET
Eta:n kannalta merkityksellinen teksti.....	FI
Euroopan parlamentti	FI
Euroopa Parlament	ET
Európai Parlament	HU
Europäisches Parlament.....	DE
Europaparlamentet.....	SV
Europa-Parlamentet	DA
European Parliament	EN
Europees Parlement.....	NL
Europos Parlamentas	LT
Európsky parlament.....	SK

EÛT	ET
EUVL	FI
Evropski parlament.....	SL
Evropský parlament.....	CS
Forordning	DA
Förordning	SV
Förstainstansrätten.....	SV
Foscríbhinn	GA
Függelék	HU
Gerecht van eerste aanleg.....	NL
Gericht erster Instanz.....	DE
Gerichtshof	DE
GU	IT
ĠU	MT
Határozat.....	HU
Helyesbítés	HU
Henstilling	DA
HL.....	HU
Hof van Justitie.....	NL
Iarscríbhinn.....	GA
Id-Deċiżjoni	MT
Id-Direttiva	MT
Ieteikums	LV
Il-Kummissjoni.....	MT
Il-Kunsill	MT
Il-Parlament Ewropew.....	MT
Il-Qorti ta' Prim Istanza.....	MT
Il-Qorti ta' Prim' Istanza	MT
Il-Qorti tal-Ġustizzja	MT
IO.....	GA
Irányelv.....	HU
Ir-Rakkomandazzjoni	MT
Ir-Regolament.....	MT
Ir-Riżoluzzjoni.....	MT
Klaidų sąrašas.....	LT
Kohus.....	ET
Komise.....	CS
Komisia	SK
Komisjoni	ET
Komissio.....	FI
Kommission.....	DE
Kummissjoni	MT
Kunsill	MT

Labojums	LV
L-Anness	MT
Lēmums	LV
Liide.....	ET
Liite	FI
Lisa	ET
Lisäys.....	FI
Määrus	ET
Melléklet.....	HU
Moladh.....	GA
Nariadenie.....	SK
Nařízení	CS
Neuvosto.....	FI
Nõukogu	ET
Odločba	SL
Odporúčanie	SK
Oikaistaan	FI
OJ.....	EN
OL.....	LT
Oprava tiskové chyby	CS
Oprava tlačovej chyby	SK
Otsus	ET
OV	LV
Päätös.....	FI
Päätöslauselma	FI
Padome	LV
Pants	LV
Papildinājums	LV
Parandus	ET
Parlaimint na hEorpa	GA
Parlament Europejski.....	PL
Parlament Ewropew.....	MT
Parlamento Europeo	ES
Parlamento europeo	IT
Parlamento Europeu	PT
Parlement européen	FR
PB	NL
Pielikums	LV
Pierwszej Instancji.....	PL
Pirmās instances tiesa	LV
Pirmosios instancijos teismas	LT
Popravek.....	SL
Priedas	LT
Priedēlis	LT

Priloga	SL
Príloha	SK
Příloha	CS
Priporočilo	SL
Qorti ta' Prim Istanza	MT
Qorti ta' Prim'Istanza	MT
Qorti tal-Ġustizzja	MT
Raad	NL
Raccomandazione	IT
Rakkomandazzjoni	MT
Rat	DE
Rättelse	SV
Recomendação	PT
Recomendación	ES
Recommandation	FR
Recommendation	EN
Rectificação	PT
Rectificatie	NL
Rectificatif	FR
Reglamentas	LT
Reglamento	ES
Règlement	FR
Regolament	MT
Regolamento	IT
Regula	LV
Regulamento	PT
Regulation	EN
Rekomendacija	LT
Rekommendation	SV
Rendelet	HU
Resolução	PT
Resolucija	SL
Resolución	ES
Resolutie	NL
Resolution	DA
Résolution	FR
Resolutsioon	ET
Retten i Første Instans	DA
Rettifica	IT
Rezoliucija	LT
Rezoluce	CS
Rezolúcia	SK
Rezolūcija	LV
Rezolucja	PL
Rialachán	GA

Richtlijn	NL
Richtlinie	DE
Risoluzione	IT
Riżoluzzjoni	MT
Rozhodnutí	CS
Rozhodnutie	SK
Rozporządzenie	PL
Rún	GA
Smernica	SK
Sodišče	SL
Sodišče prve stopnje	SL
Soovitus	ET
Soud prvního stupně	CS
Soudní dvůr	CS
Sprendimas	LT
Straipsnis	LT
Súd prvého stupňa	SK
Súdny dvor	SK
Suositus	FI
Svet	SL
Tanács	HU
Taryba	LT
Téacs le hábharthacht LEE	GA
Teisingumo Teismas	LT
Tekst mający znaczenie dla EOG	PL
Tekstas svarbus EEE	LT
Test b'relevanza għaż-ŻEE	MT
Testo rilevante ai fini del SEE	IT
Text av betydelse för EES	SV
Text s významom pre EHP	SK
Text von Bedeutung für den EWR	DE
Text významem pro EHP	CS
Text with EEA relevance	EN
Texte présentant de l'intérêt l'EEE	FR
Texto pertinente a efectos del EEE	ES
Texto relevante para efeitos do EEE	PT
Tiesa	LV
Tillæg	DA
Tillägg	SV
Treoir	GA
Tribunal de Justiça	PT
Tribunal de Justicia	ES
Tribunal de première instance	FR
Tribunal de Primeira Instância	PT
Tribunal de Primera Instancia	ES

Tribunale di primo grado.....	IT
Trybunał Sprawiedliwości.....	PL
Tuomioistuin	FI
Ú. v. ES	SK
UL.....	SL
Úř. věst.	CS
Uredba	SL
Verordening.....	NL
Verordnung.....	DE
Voor de EER relevante tekst	NL
Załącznik	PL
Zalecenie.....	PL

3. Step II: Control of special characters

Step II, which should only be taken into consideration if the first one has failed, consists of the control of special characters which only exist in one language. In most cases there special accents which modify a basic character. In other cases, however, the letter is particular and is not to be used in other languages; for example ‘ß’ in German.

Some letters which might have been expected are not in the list, because it is impossible to decide on a paper manuscript if there are one or two characters. This concerns above all the Dutch ‘ij’ which is no longer used even in original Dutch documents.

The list of distinctive letters

ã/Ã	PT
ā/Ā	LV
æ/Æ.....	DA
ć/Ć	PL
ċ/Ċ	MT
ě	CS
ē/Ē.....	LV
ė/Ė.....	LT
ġ/Ġ.....	MT
ģ/Ģ.....	LV
ħ/Ħ.....	MT
ī/Ī	LV
į/Į	LT
ķ/Ķ.....	LV
í.....	SK

ƒ/Ł	SK
ł/Ł	PL
ļ/Ļ	LV
ń/Ń	PL
ñ/Ñ	ES
ņ/Ņ	LV
ø/Ø	DA
ō/Ō	LV
ő/Ő	HU
œ/Œ	FR
ř	SK
ř/Ř	CS
ŗ/Ŗ	LV
ś/Ś	PL
ß	DE
ű/Ű	HU
ů/Ů	CS
ų/Ų	LT
ÿ/Ÿ	FR
ź/Ż	PL

4. Step III: Control of at least two special characters

The next step concerns letters which exist in two languages. In order to decide on the language version of the document, another character has to be identified, which might also exist in other languages but is excluded from one language which contains the first character.

In some cases the absence of a certain character is as useful as the existence of a second character. It should be kept in mind that the two letters do not have to be combined in a certain sequence, both may occur anywhere in the text.

The list of letters which are present in two languages

ą/Ą	with	ū/Ū	LT
	or	ź/Ż	PL
ç/Ç	with	ë/Ë	FR
	or	ï/Ï	FR
	or	õ/Õ	PT
ď/Ď	with	ä/Ä	SK
	if not		CS

ë/Ë	with	ç/Ç FR if not NL
ę/Ę	with or	ū/Ū LT ż/Ż PL
ï/Ï	with	ç/Ç FR if not NL
ň	with	ä/Ä SK if not CS
õ/Õ	with or	ç/Ç PT if not ET k/K ET if not PT
ř/Ř	with	ä/Ä SK if not CS
ū/Ū	with or	ą/Ą LT ę/Ę LT if not LV
ź/Ż	with or	ą/Ą PL ę/Ę PL if not MT

5. Step IV : Control of special character combinations

Step IV is similar to step II, but it concerns combinations of two characters. The list below will give occurrences which are distinctive for a certain language. As already said, this list might change in correspondence to the size of the analysed corpus. So if a language was identified by means of this list, the result should be verified by step I, approach 1, or wstep II.

Combinations of letters which are present in step II are excluded from this step because they would already have led to a reliable result.

The list of distinctive character combinations

ąç	PL
ąđ	PL
ął	PL
ág/Ág	HU
ân/Ân	PT
às/Às	PT
ât/Ât	FR
ąt	PL
äu/Äu	DE

äy/Äy	FI
ąz	PL
ąż/Ąż.....	LT
čá/Čá.....	CS
çç	PT
çõ/Çõ	PT
dô/Dô	SK
ďž.....	SK
ęc/Ęc	PL
ęd/Ęd.....	PL
edʹ	SK
ęp	PL
ès/Ès.....	FR
ęs.....	PL
ęt	PL
ga/Ga	PL
iç/Iç	PT
ië/Ië.....	NL
ia/Ia.....	PL
ih/Íh	CS
jé/Jé.....	HU
kí/Kí.....	HU
kõ/Kõ	ET
kź	PL
lõ/Lõ	ET
mô/Mô	SK
nõ/Nõt.....	ET
óa/Óa	HU
õe/Õe	PT
óh/Óh.....	HU
õh/Õh.....	ET
öi/Öi.....	FI
õi/Õi.....	ET
õn/Õn.....	ET
õt/Õt.....	ET
õu/Õu.....	ET
ôv	SK
öz/Öz	HU
óz	PL
ôž	SK

põ/Põ.....	ET
qa/Qa	MT
qi/Qi.....	MT
qq.....	MT
qs	MT
üc/Ûc	DE
uç/Uç	PL
ūk/ŪK	LV
uò.....	IT
uq/Uq.....	MT
võ/Võ.....	ET
vū/Vū.....	LT
wą/Wą.....	PL
wę/Wę.....	PL
wó/Wó	PL
yä/Yä	FI
yú/Yú.....	HU
yü/Yü.....	HU
yw	PL
yź	PL
zą/Zą	PL
żg/Żg.....	MT
żj/Żj	MT
żm/Żm	MT
ży/Ży.....	PL
żź	MT

6. Step V: Control of special character combinations and special characters

In this step, character combinations are taken into account which appear in two languages according the analysed corpus. In order to distinguish between the two languages, the presence of special letters has to be checked. For the same reasons as already explained for the previous step, none of these characters appears in the list of step II.

In many cases the absence of a special character is as reliable as the presence for another language.

Character combinations and special characters

äc/Äc	with	å/Å	SV
		if not	DE
bę/Bę	with	č/Č	LT
	r	if not	PL

čí/Čí	with	ä/Ä SK if not CS
ěl/Ěl	with	à/À FR if not NL
ěň	with	ä/Ä SK if not CS
ěv/Ěv	with	ç/Ç FR if not ES
ěž/EŽ	with	ą/Ą PL if not MT
gä/Gä	with	å/Å SV if not DE
gū/Gū	with	ą/Ą LT if not LV
hå/Hå	with	ä/Ä SV if not DA
hó/Hó	with	á/Á HU if not PL
iaḡ/Iaḡ	with	č/Č LT if not PL
ié/Ié	with	ç/Ç FR if not ES
íí	with	ä/Ä SK if not CS
ík	with	ä/Ä SK if not CS
iz/Iz	with	ą/Ą PL if not MT
jaḡ/Jaḡ	with	č/Č LT if not PL
jeḡ/Jeḡ	with	č/Č LT if not PL
jú/Jú	with	č/Č SK if not HU
kaḡ/Kaḡ	with	č/Č LT if not PL
kú/Kú	with	č/Č SK if not HU
leḡ/Leḡ	with	č/Č LT if not PL
må/Må	with	ä/Ä SV if not DA
maḡ/Maḡ	with	č/Č LT if not PL

nâ/Nâ	with	ä/Ä SV if not DA
na/Na	with	č/Č LT if not PL
ne/Ne	with	č/Č LT if not PL
ňo	with	ä/Ä SK if not CS
ňu	with	ä/Ä SK if not CS
öö	with	õ/Õ ET if not FI
ôs/Ôs	with	ç/Ç PT if not SK
ra/Ra	with	č/Č LT if not PL
rū/Rū	with	ą/Ą LT if not LV
sa/Sa	with	č/Č LT if not PL
sâ/Sâ	with	ä/Ä SV if not DA
ši/Ši	with	ä/Ä SK if not CS
šm/Šm	with	ą/Ą LT if not LV
sú/Sú	with	č/Č SK if not HU
ta/Ta	with	č/Č LT if not PL
te/Te	with	č/Č LT if not PL
tň	with	ä/Ä SK if not CS
tū/Tū	with	ą/Ą LT if not LV
úč/Úč	with	ä/Ä SK if not CS
ūd/Ūd	with	ą/Ą LT if not LV
új/Új	with	č/Č CS if not HU
ül/Ūl	with	ą/Ą LT if not LV
ün/Ūn	with	ą/Ą LT

		if not LV
úp/Úp	with	ä/Ä SK
		if not CS
ūr/Ūr	with	ą/Ą LT
		if not LV
uż/Uż	with	ą/Ą PL
		if not MT
vý/Vý	with	ä/Ä SK
		if not CS
wc	with	ą/Ą PL
		if not NL
wp	with	ą/Ą PL
		if not NL
ww	with	ą/Ą PL
		if not MT
wz	with	ą/Ą PL
		if not MT
yá/Yá	with	k/K HU
		if not ES
ýb	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýc	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýk	with	ä/Ä SK
		if not CS
ým	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýn	with	ä/Ä SK
		if not CS
yö/Yö	with	á/Á HU
		if not FI
ýr	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýš	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýt	with	ä/Ä SK
		if not CS
ýv	with	ä/Ä SK
		if not CS
ža/Ža	with	ą/Ą PL
		if not MT
žd/Žd	with	ą/Ą PL
		if not MT
že/Že	with	ą/Ą PL
		if not MT

zi/Źi	with	a/Ą PL if not MT
ži/Źí	with	ä/Ä SK if not CS
zl/Źl	with	a/Ą PL if not MT
zo/Źo	with	a/Ą PL if not MT
zö/Źö	with	á/Á HU if not DE
zu/Źu	with	a/Ą PL if not MT
zü/Źü	with	á/Á HU if not DE